



# LE PORTAIL DE VOS SORTIES CULTURELLES ET LOISIRS!

ORLEANS-METROPOLE.FR/SORTIR









# LE SÉJOUR DE **VOS ENVIES**

by

Les Éditions Le Bakh



#### Sommaire

6 INSPIRATIONS ORLÉANAISES EN IMAGES 12
GRANDS TÉMOINS
MATHILDE VIAL
ALEXANDRE MOIX

### 13 INSPIRATIONS HARMONIE INSPIRATIONS HARMONIE

#### 14 ÉCHAPPÉES CULTURELLES

CULTURAL ESCAPADES

- 15 Sur les pas de Jeanne d'Arc
- 16 Musée des Beaux-Arts, un joyau incontournable
- 17 Sur le devant de la scène

#### 18 INSPITATIONS FLÂNERIES

INSPIRATIONS STROLLS

- 18 Regards croisés entre Métropole et Loire
- 20 Orléans royale, secrète, flamboyante
- 22 D'une page à l'autre

### 25 ORLÉANS ÉPICURIEN ... SINON RIEN

EPICUREAN ORLEANS... OR NOTHING

#### 31 BIEN-ÊTRE ET DÉTENTE

WELLNESS AND RELAXATION

- 32 Pause cocooning
- 34 La beauté du swing

#### 37 DANS LES BRAS DE MORPHÉE

IN THE ARMS OF MORPHEUS

### 41 INSPIRATIONS NATURE INSPIRATIONS STROLLS

#### **42 ÉCHAPPÉES VERTES**

GREEN GATEWAYS

- 43 Balade ressourçante du Parc Floral
- 45 Parfums d'horticulture
- 47 Connexion entre Loire et forêt
- 50 Le fleuve royal en fête

#### 52 FOURCHETTES & COUTEAUX

LET'S GO HAVE A BITE TO EAT...
ORGANIC

#### 56 APRÈS L'EFFORT, LE CONFORT

AFTER ALL THIS EXERTION, IT'S TIME FOR SOME REST





Le Bakh Martin - Studio Graphique Éditions Le Bakh : Patricia Bonnet - Laurent Leyder - Assistante de rédaction : Claire Moreau - Traduction : Mélanie Hartman - Adeline Faucheux - Journalistes : Estelle Boutheloup - Chantal Machicoane - Mariane Riauté - Photographes : Arnaud Cochois - Christian Beaudin - Stéphane de Laage - Bruno Goupil - Pixabay - Freepik - Adobe Stock - Régie publicitaire : Éditions Le Bakh - Publicité - Tél. 02 38 23 77 62 - Contact@editions-lebakh.fr - Imprimé en France - Publication semestrielle - Publication Printemps - Été 2019 - Membre du syndicat de la Presse Spécialisée.







59 INSPIRATIONS
TENDANCES
INSPIRATIONS TRENDS

60 **LET'S MOVE!** *LET'S GET MOVING!* 

61 - L'Ile Charlemagne

63 FOOD INSPIRATIONS

STYLISH PLACES TO EAT IN ORLÉANS

67 LIFE STYLE

LIFE STYLE

68 - L'Astrolabe, le temple de la musique actuelle

68 - le Tour Vibration, la musique s'offre à vous

69 - Le Set Electro, vibrez au son des platines

70 - Le FRAC, l'alchimie entre art et architecture

71 - Street art, ou quand l'art envahit les rues

72 BY NIGHT

73 - Rue de Bourgogne, le quartier latin orléanais

74 - Dance floor

75 INSPIRATIONS AUDACE INSPIRATIONS DARING

**76 ADRÉNALINE** 

**ADRENALINE** 

76 - Paddle sur la Loire

77 - Vivez le grand frisson

78 COHÉSION DE GROUPE

CHALLENGES

78 - Team-building

79 - Escape game

80 SHOPPING GUSTATIF

TASTY THINGS FROM ORLÉANS

83 CARNET D'ADRESSES



MAIRIE D'ORLÉANS MÉTROPOLE

Place de l'Etape 45000 Orléans 02 38 79 22 22



OFFICE DE TOURISME D'ORLÉANS MÉTROPOLE

2 Place de l'Étape 45000 Orléans 02 38 24 05 05























#### **Portraits**

### Mathilde VIAL



MATHILDE TÉMOIGNE SUR

LA QUALITÉ DE L'ART DE VIVRE

DE NOTRE TERRITOIRE.

PROCHE DE PARIS,

ORLÉANS EST UNE VILLE BELLE

ET SAUVAGE COMME SON FLEUVE.

Pour l'ouverture de ce magazine, laissons-nous *Inspirer* par Mathilde qui a longtemps vécu à Paris pour son travail. Depuis 2017, elle et son mari ont installé leur famille à Orléans et c'est à ce titre, que Mathilde témoigne sur notre belle ville.

Après des études de lettres et un travail dans le domaine de la culture pendant dix ans, où elle montait des dossiers de financement, Mathilde prend la décision de réaliser un rêve secret d'enfance à la naissance de son fils : celui d'ouvrir un atelier floral à Paris. « C'est très inspirant, reconnaît-elle. Chaque bouquet est un scénario. J'ai toujours aimé les plantes. Originaire des Alpes, j'ai vécu ensuite dans les Vosges. Mon grand-père était un grand jardinier. J'arpentais les allées, cherchant à comprendre chaque plantation. »

Fin 2007, Mathilde s'inscrit alors dans l'École des fleuristes de Paris. Elle travaille à Suresnes, chez un fleuriste très réputé, dans une boutique restée familiale qui lui permet d'apprendre le métier de façon traditionnelle comme réaliser un bouquet de mariée à l'ancienne. Ce métier est un moyen extraordinaire pour créer du lien social et accompagner les personnes en toutes circonstances (mariage, deuil, plaisir) et dans des moments bien particuliers.

A Paris, le bouche à oreille fonctionne pour le fleurissement des hôtels, des abonnements pour les artistes. Mathilde a un rythme de travail très soutenu. Ses bouquets racontent une histoire, elle les crée en fonction des personnalités, des saisons, de l'instant. Chaque composition est unique.

#### MATHILDE VIAL, QUE VOUS INSPIRE ORLÉANS?

« Mon mari, Alex, est passionné de chevaux. Le week-end, il s'évadait et s'évade encore dans le petit domaine équestre que nous possédons, non loin d'Orléans. Nous sommes tombés amoureux de la région. Nous avions des amis installés dans les environs. La qualité de vie est très appréciable. En 2017, nous avons fait le choix de nous installer définitivement en plein cœur d'Orléans. En plus, nous ne sommes qu'à une heure de Paris en train. Orléans est une ville qui s'est métamorphosée. Les lieux ont été mis en valeur, c'est une ville belle et sauvage comme son fleuve. Nous espérons pouvoir participer à différents festivals. J'aime flâner dans les petites rues.

Depuis mon installation dans le Loiret, je me suis recentrée sur la créativité dans mon métier. Je me consacre essentiellement aux mariages et événements particuliers. **J'ai conscience d'avoir installé mon atelier dans un havre de paix privilégié.** Je crée des teintures végétales à partir de plantes et les utilise sur les rubans qui agrémentent mes bouquets. Je veux créer un univers de couleurs qui satisfasse mes clients. »



#### **Portraits**

Enfant du pays, Alexandre incarne un visage familier dans le paysage culturel orléanais où il est revenu vivre, après quinze années passées à Paris. À travers son métier d'écrivain, de journaliste et de réalisateur, il participe au rayonnement d'Orléans et peut témoigner de son évolution dans un sens positif.

Après une scolarité au lycée Pothier, Alexandre va en fac de médecine, puis de Lettres. Baigné depuis toujours dans le monde des livres, il commence son initiation par la BD qui constitue un pont d'évasion pour rejoindre la littérature. Il possède d'ailleurs une très belle collection de dessins dédicacés.

Peu convaincu par l'enseignement à l'Université, Il prend la décision de sortir de ce cadre pour mener une carrière autodidacte. Curieux de tout et inspiré par le monde des Sciences, il travaille en tant que journaliste pour le magazine Sciences et Avenir et différents hors-séries. En 2005, il publie son premier roman, Second Rôle. Père de quatre enfants, il reste quinze ans à Paris avant de revenir sur Orléans. Il crée une maison de production, ZOOM PRODUCTION, afin de réaliser des films institutionnels. En 2018, l'un de ses films, conçu à destination des villes jumelles d'Orléans et de Yangzou, est très bien reçu en Chine en raflant deux prix. Aujourd'hui, Alexandre prépare deux courts-métrages documentaires, ainsi que des projets pour les chaines ARTE et France Télévisions.

#### **ALEXANDRE MOIX, QUE VOUS INSPIRE ORLÉANS?**

«Lorsque je vivais à Paris, Orléans n'était pas très valorisée. J'avais toujours hâte, cependant, de la retrouver. Depuis, elle est devenue plus attractive, surtout pour les loisirs. Aujourd'hui, je la redécouvre tel Malraux qui, après la querre, demande de faire blanchir les bâtiments parisiens pour en retirer la grisaille. À Orléans, je flâne dans les rues juste pour le plaisir, chose que je n'avais jamais fait auparavant, adolescent. Orléans est esthétiquement belle et attire les regards. Elle est comme une jolie femme attirante, je lève les yeux sur elle le soir lorsqu'elle est illuminée, je contemple ses belles facades. J'aime errer dans le quartier Bourgogne, faire des ballades en vélo le long des quais. Cela m'apaise. Cette ville, tout comme le fleuve qui la traverse, possède une force tranquille. Côté culturel, nous avons d'excellentes librairies et le théâtre nous réserve de belles programmations. Moi, l'enfant du pays, je suis touché par Orléans qui a un potentiel énorme et m'inspire par son côté mystérieux et inachevé. »

À ce magazine de recréer les contours de cette ville inspirante!

Alexandre MOIX



COUP DE
PROJECTEUR
MAINTENANT SUR
ALEXANDRE MOIX!



### La Terrasse du Parc

RESTAURANT

La Terrasse est un restaurant très agréable qui offre une magnifique vue sur le Parc Floral d'Orléans. A travers les baies vitrées en hiver ou installé sur la terrasse aux beaux jours, on savoure en premier lieu la beauté sereine du cadre. Les visiteurs du Parc, les amoureux de verdure, mais aussi les hommes d'affaires travaillant non loin de là, s'y pressent pour y savourer une cuisine bien préparée. Pour le bonheur des papilles, les produits de saison et de qualité sont finement travaillés

par le chef de cuisine Philippe Bardau. La carte propose des menus de 22 à 30 euros. Il y en a pour tous les goûts avec la réalisation de recettes savoureuses (carré d'agneau aux épices douces, rémoulade de tourteau et radis roses). Que ce soit le midi ou le soir, dans une ambiance plus intime, les gourmets apprécieront cette belle table nichée au sein d'un écrin de verdure.

Ouvert du mardi au dimanche après-midi.







La Terrasse du Parc Avenue du Parc (Parc Floral) 45100 Orléans - 02 38 25 92 24

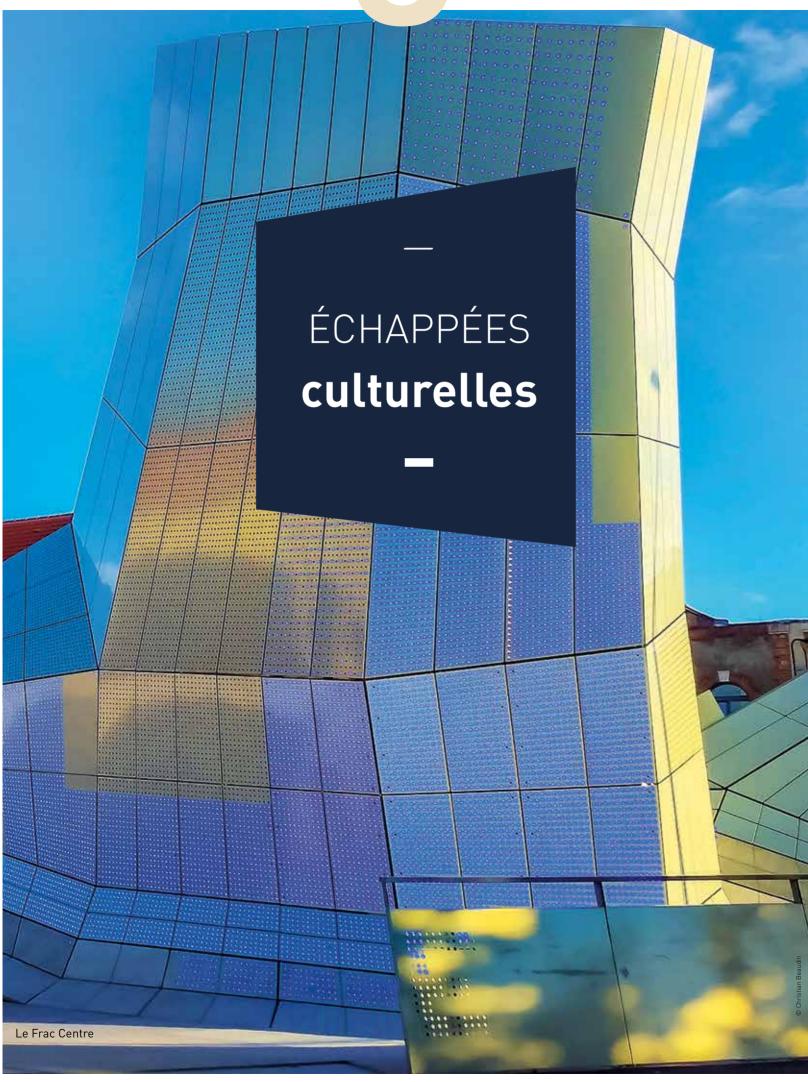
# INSPIRATIONS HARMONIE / INSPIRATIONS HARMONY

Nos premières Inspirations vont vers la découverte d'un Orléans empreint d'Harmonie. Qualité, raffinement et élégance, tels sont les maîtres-mots des endroits ou des ambiances que nous avons sélectionnés pour vous.

Our first Inspirations describes an Orléans suffused with harmony.

Quality, sophistication and elegance set the city and its environment apart and showcase the wealth of our heritage.







#### Echappées culturelles / Cultural getaways

EN 1429, JEANNE D'ARC DÉLIVRA

LA VILLE, ALORS AUX MAINS

DES ANGLAIS. CHAQUE ANNÉE,

ORLÉANS HONORE

LA LIBÉRATRICE,

DEVENUE SAINTE

EN LUI CONSACRANT

SUR PLUSIEURS JOURS,

ET PLUS PARTICULIÈREMENT

LE 8 MAI,

DES FESTIVITÉS.

Moi, Jeanne d'Arc, j'ai connu votre ville à 17 ans alors que les Anglais l'assiégeaient. Je l'ai délivrée le 8 mai 1429. Aujourd'hui, j'y reviens. Orléans, que vous êtes belle!

Je déambule dans les rues et l'émotion me gagne. Ma statue de guerrière libératrice se dresse sur la place du Martroi, une rue porte mon nom. Devant l'hôtel de ville, une autre statue de moi est érigée. Je découvre aussi des clous dorés à mon effigie sur les trottoirs

Et puis, les larmes me montent aux yeux lorsque j'arrive place de Gaulle, devant la maison où j'ai séjourné en 1429. Elle a gardé le cachet de l'époque. A l'heure où je vous fais ce récit se déroulent les fêtes johanniques. Cette année 2019 célèbre le 590ème anniversaire de la libération d'Orléans. Quelle émotion!

Une jeune fille qui me ressemble, en armure sur son cheval, est acclamée. Mon honneur, ma fierté sont là, avec vous, à Orléans!

### Sur les pas de **JEANNE D'ARC**

PAR / BY : Chantal Machicoane

### **JOAN OF ARC**RETRACING HER STEPS

THE HISTORY OF ORLEANS IS INSEPARABLE FROM
ITS HEROINE JOAN OF ARC, WHO FREED THE CITY
FROM THE ENGLISH IN 1429.
EVERY YEAR, ORLEANS HONORS ITS LIBERATOR,
WHO WAS CANONIZED IN 1920, WITH SEVERAL
DAYS OF FESTIVITIES WHICH INCLUDE A
MEDIEVAL FAIR AND CULMINATES ON MAY 8TH
WITH A WONDERFUL PARADE.

I, Joan of Arc, first came to your city at the age of 17 while the English besieged it. I freed it on May 8th, 1429. Today I come back here. Orleans, how beautiful you are! I walk your streets and I am moved. My liberating equestrian statue stands on the Place du Martroi, one of the city's principal avenues is named after me. In front of the City Hall I find another statue of me. I also see gilded nails with my portrait lining the sidewalks. And when I reach the Place de Gaulle, in front of the house where I stayed in 1429, my eyes fill with tears. The place still has its old charm. As I am telling you this story, the Johannic festival is taking place. This year (2019) is the 590th anniversary of the liberation of Orleans. How I am touched! A young woman who looks like me, wearing an armor and astride her horse, is applauded. My honor and my pride are here, with you, oh Orleans!





### Le Musée des Beaux-Arts, un joyau incontournable

PAR / BY : Chantal Machicoane

1 Rue Fernand Rabier 45000 Orléans 02 38 79 21 83 http://www.orleans-metropole.fr/330/le-musee-des-beaux-arts

PROCHE DE LA CATHÉDRALE SAINTE-CROIX
ET DE L'HÔTEL GROSLOT, LA VISITE
AU MUSÉE DES BEAUX-ARTS S'IMPOSE.
CE DERNIER FIGURE EN DEUXIÈME PLACE APRÈS
LE LOUVRE POUR SA COLLECTION DE PEINTURES
DU XVIIIE SIÈCLE.

DANS CET ÉCRIN, LE VISITEUR RETROUVERA AUSSI L'UNE DES PLUS BELLES COLLECTIONS DE L'ART EN EUROPE DU XVI<sup>E</sup> SIÈCLE À NOS JOURS.

### Né à la Révolution, le musée des Beaux-Arts d'Orléans est l'un des plus anciens musées de France.

#### **UNE COLLECTION PERMANENTE**

Dans des salles magnifiques, ce ne sont pas moins de sept cents œuvres exposées, des peintures, sculptures, objets d'art de sa collection permanente qui sont à découvrir et dont le visiteur se délectera à l'envie.

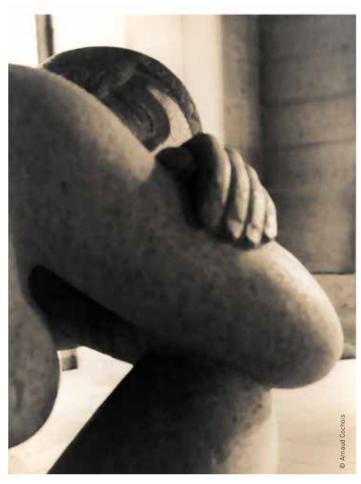
Une collection qui embrasse l'art européen du XV<sup>e</sup> au XXI<sup>e</sup> siècle

A ne pas manquer non plus, les splendides et exceptionnelles peintures italiennes, flamandes et hollandaises. Les collections françaises constituent un important fonds d'œuvres des XVIIIe et XVIIIe siècles dans lesquelles se trouve le cabinet des pastels.

Les collections du XX° siècle sont très denses et diverses : une période où l'art était voué à un éclectisme rafraîchissant, plus particulièrement dans la sculpture.

Le musée des Beaux-Arts, très dynamique, propose aussi des expositions ponctuelles temporaires et également des conférences très pointues.

Les amoureux de l'art et du beau trouveront là de quoi se régaler.



### THE MUSEUM OF FINE ARTS, A TRUE JEWEL

NEAR THE SAINTE-CROIX CATHEDRAL AND THE HOTEL GROSLOT, THE MUSEUM OF FINE ARTS CONTAINS THE SECOND LARGEST COLLECTION OF PASTELS OF THE 18<sup>TH</sup> CENTURY IN FRANCE AFTER THAT OF THE LOUVRE.

THIS GIVES YOU AN IDEA OF THE WEALTH OF THE COLLECTIONS CONTAINED IN THIS EXCEPTIONAL SPACE DEDICATED TO CULTURE AND ART AND CHERISHED BY THE CITY'S CITIZENS.

### THIS MUSEUM **WAS FOUNDED IN 1792 AND IS ONE**OF FRANCE'S OLDEST PROVINCIAL MUSEUMS.

#### A PERMANENT COLLECTION

In its magnificent rooms, there are as many as 700 works that are part of its permanent collection on display; paintings, sculptures and art objects ready to be discovered and enjoyed. The collection covers European arts from the fifteenth century to the present. Not to be missed either are the splendid and exceptional Italian, Flemish and Dutch paintings. The French collection constitutes a large number of works of the 17th and 18th centuries with its room filled with pastels.

The XX<sup>th</sup> century collections are both dense and diverse: a period where art showed a refreshing eclecticism, especially in sculpture. The always dynamic Museum also regularly shows temporary work and holds very lively conferences.

Lovers of art and beauty will be sure to find plenty to feast their eyes on.



#### Echappées culturelles / Cultural getaways



PAR / BY : Chantal Machicoane

**FESTIVAL DE JAZZ** No Tongues Théâtre d'Orléans samedi 13 avril 2019 à 18h00 Bd Pierre Segelle - 45000 Orléans 02 38 62 45 68

PAR / BY: Chantal Machicoane

Que vous vous réjouissiez d'une bonne pièce de théâtre, ou que vous préfériez un opéra, que vous aimiez vous laisser bercer sur de la musique classique, ou bien que vous vous éclatiez sur des musiques actuelles, que vous soyez rocky ou jazzy, Orléans Métropole est faite pour vous.

Passez-y vos soirées, vous ne serez pas déçus.

Que ce soit sur la scène nationale du théâtre d'Orléans où les trois coups frappent régulièrement avec des pointures en la matière,

Que ce soit au centre chorégraphique national d'Orléans haut lieu de la création entre la danse et la musique, Que ce soit dans les salons de l'Institut où chaque année se tient le concours international de piano, Que ce soit au Festival de musiques actuelles à Saint-Jean-de-la-Ruelle, ou encore à celui des Moulins à Paroles d'Olivet,

A Orléans Métropole, impossible de s'ennuyer!

In the world of performing arts, Orléans Métropole definitely holds his own.

Whether you like a good play, prefer an opera, enjoy classical or appreciate contemporary music, be it rock or jazz, Orleans Métropole is for you.

Come spend the evening with us, you will not be disappointed.

Whether on the national stage of Orléans' theater where the traditional «trois coups» (the three beats of a stick that announce the beginning of qa French theater performance) are regularly heard, or at the national center of choreography, the Mecca of dance and music creation, or in the 388 seat concert hall «l'Institut» at the Conservatory, a place with outstanding acoustics, that holds an international piano competition every year, with Orléans Métropole, you won't be bored!



ICI, LA VIE EST
INTIMEMENT LIÉE
DEPUIS TOUJOURS
À CELLE DE LA LOIRE,
CE FLEUVE ROYAL ET
SAUVAGE, CAPRICIEUX
MAIS TELLEMENT
ATTACHANT.

ALORS, DEPUIS
PLUSIEURS ANNÉES,
ORLÉANS MÉTROPOLE
A SOUHAITÉ METTRE
EN VALEUR
LA BELLE DAME.

Chemin de halage Entre le Canal d'Orléans et la Loire

### Regards croisés entre Métropole et Loire

Ecrit par/ by : Chantal Machicoane

La vie en bord de Loire palpite, nous allons vous la chanter comme les mariniers d'aujourd'hui le font si bien à nouveau.

En toute saison, chaque matin, elle se présente différente, tel un tableau de maître. Par les petits matins d'automne, elle peut s'envelopper dans la douce volupté d'une brume matinale. Lors d'un hiver très glacial, vous aurez peut-être la chance d'assister à un spectacle exceptionnel, celui du fleuve pris dans l'embâcle, charriant de gros blocs de glaces qui lui donnent des reflets bleutés magiques. En été, oscillant entre le blanc et l'ocre, les immenses bancs de sable qui la coiffent lui donnent un autre charme.

Jadis vouée au commerce du sucre et vinaigre, la Loire est devenue aujourd'hui un lieu d'enchantement et d'animations, entre promenades sur les quais ou le duit, ou encore balades en toues avec les mariniers pour goûter au plaisir de voguer sur le fleuve tumultueux, tout en embrassant du regard la faune et la flore.

Les bords de Loire, sur la rive gauche du fleuve vous offrent une promenade plus sauvage, laissant Orléans se dresser. Se détachent alors en fond les tours de la cathédrale, le





#### Inspirations flâneries / Inspirational strolls

beffroi et les nombreuses églises. Passez sur la rive droite après avoir franchi le très ancien pont Royal, vous arrivez sur les quais de Loire. Bien aménagés, vous pourrez y siroter un verre sur un bateau, puis séjourner aussi sur la place de la Loire, surplombée d'un joli jardin. Profitez des chaises longues et bancs installés de-ci de-là, qui permettent d'avoir une vue imprenable sur le fleuve.

Au cours de votre balade, ne manquez pas d'observer sur les quais du Châtelet et du Fort Alleaume, les maisons de mariniers avec leurs façades typiques à deux étages percées de baies bien ordonnancées. Tout en cheminant, vous arriverez au bout des quais à l'écluse qui s'ouvrait autrefois sur le canal d'Orléans lorsque celui-ci était encore navigable. Là, prenez le chemin de halage qui longe le canal pour arriver à Combleux, un petit village ligérien discret, coquet et fleuri.

Une balade enchanteresse qui vous donnera incontestablement le désir de revenir à Orléans pour flâner le long de la Loire. Elle trouvera non loin de là un beau prolongement dans la promenade aux bords du Loiret, un affluent de la Loire. Dans une ambiance paisible et intime, ponctuée des battements d'ailes de cygnes et autres oiseaux glissant sur l'eau, cette rivière coule dans un écrin de verdure exceptionnel, bordée sur ses rives de moulins d'autrefois, de magnifiques demeures et châteaux.



#### ORLÉANS AND THE LOIRE, A TRUE LOVE STORY

ORLÉANS HAS ALWAYS BEEN CLOSELY LINKED TO THE LOIRE, THE ROYAL AND WILD RIVER, TEMPERAMENTAL AND YET SO ENDEARING. TODAY, THE CITY CONTINUES TO CHERISH HER RIVER.

The Loire throbs with life and we 'll tell you her story like the old bargemen did at the time and are now doing once again.

Every season, every morning, she looks different, like the painting of a great master. In the autumn, she might come wrapped in a fine and luminous morning mist. When the winter is very cold, she might be filled with a slowly advancing sludge made up of large blocks of ice with a magical bluish tint; an ice jam. In the summer the Loire has an altogether different charm with its sandbanks that shift in colors from white to other

Formerly crucial to the sugar and vinegar trade, today people mainly use the Loire for fun and recreation. There are different ways to get to know the river. You can walk alongside it on the wharf or in the middle of it on the duit(dike) or sail through it with a toue, the traditional flat bottomed boat typical of the Loire, accompanied by a skilled bargemen who can point out the wealth of fauna and flora.

The left bank of the Loire is wilder and offers a magnificent horizon with the cathedral, the belfroy and the many different churches and in the foreground the river with its sandbanks. Cross the river by the very old Pont Royal to explore the wharfs on the right bank. Beautifully restored and well-maintained, you can sit down and enjoy a drink on one of the anchored boats or in a waterside cafe (guinguette) and then walk around the Place de la Loire and visit the lovely park that overlooks it.

Take a moment to rest on one of the many sun loungers and benches that are installed along the river and enjoy another breathtaking view.

During your walk, make sure to visit the quays du Châtelet and du Fort Alleaume to see the carefully restored bargemen's houses with their typical two-floor facades with beautifully laid out picture windows. After a little while, at the end of the docks you will reach the lock that opened onto the Canal d'Orléans when it was still navigable. Here you can continue on the towpath that runs along the canal to reach Combleux, a small village on the Loire, discreet, pretty and full of flowers.

A wonderful walk that will undoubtedly make you want to come back to Orléans to enjoy the Loire many more times.

You can also choose to follow the banks of a left tributary to the Loire, the Loiret. The Loiret offers a peaceful and intimate atmosphere, punctuated by the fluttering of swans' wings and other birds gliding over the water. The river flows in an exceptionally green setting and its shores are lined with picturesque former mills, magnificent mansions and castles.



ELLE VOUS FERA TOURNER
LA TÊTE DE TOUTE ÉVIDENCE...
CELLE QUI COMPTE PARMI LES
PLUS BELLES VILLES DE FRANCE
A PLUS D'UN TRÉSOR ET D'UN
SECRET DANS SON SAC!
SON PATRIMOINE, À L'ÉLÉGANCE
DISCRÈTE OU FASTUEUSE,
L'A HISSÉE AU RANG DES
« VILLES ET PAYS D'ART
ET D'HISTOIRE ».

ET IL N'Y A QU'À BATTRE LE PAVÉ POUR COMPRENDRE POURQUOI. Même à partir le nez au vent, il faut toujours un point de départ... Orléans possède une figure iconique qui en sera une bonne. Dressée comme un sémaphore au cœur de la cité, celle-ci joue tous les préludes à l'histoire d'Aurelianis. Doyenne monumentale de 732 ans, Sainte-Croix est l'une des plus vastes cathédrales gothiques de France. Vaisseau de 140 m de long, 53 m de large et 114 m à sa flèche, elle aimante les regards par son architecture, témoignant des grands événements et illustres personnalités qui forgèrent l'identité de la ville. Jeanne d'Arc, qui s'y recueillit, Henri IV, qui y posa une première pierre, et Louis XIV, qui mécéna ses transepts. En contournant son chevet, s'ouvrent alors les portes d'un centre ancien insoupçonné...

#### **UN CACHET MÉDIÉVAL**

Dans le quartier Bourgogne, au gré des dédales piétonniers encore à l'abri des commerces, le hasard mène de ruelles distinguées en placettes intimes : rue Parisie et sa remarquable Maison des Chevaliers du Guet (XVIe s.); rue Pothier et sa Salle des Thèses, vestige gothique de 1306 où Calvin, Rabelais et La Bruyère furent élèves en droit; la ravissante venelle Saint-Pierre Empont, où rosiers et glycines s'enlacent sur les façades, jusqu'au débouché de sa place où un restaurant s'étale au pied du Temple Protestant et de la statue du père de la Réforme; ou encore rues de La Charpenterie, de l'Empereur et de Bourgogne où s'affichent les plus belles façades médiévales colorées à pans de bois des XIVe et XVIe s..



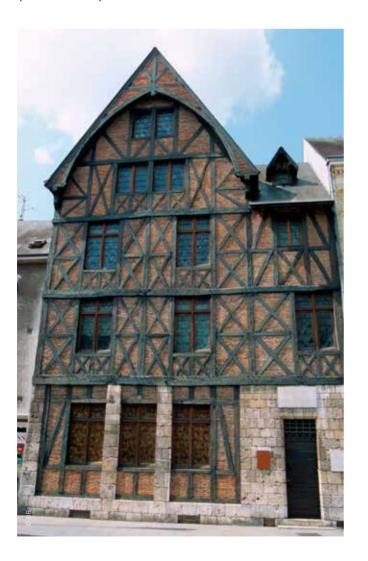
#### **Inspirations flâneries /** Inspirational strolls

#### L'UNE DES PLUS JOHANNIQUES DE FRANCE

Une ville qui résonne encore du passage de Jeanne d'Arc, héroïne qui fit basculer le destin d'Orléans en 1429. La maison à pans de bois et l'emblématique statue équestre du Martroi entraînent sur ses pas, dans un centre plus tumultueux et contrasté avec des façades cossues aux allures haussmanniennes et Renaissance. Pour les amoureux d'architecture, un détour s'impose par l'Hôtel des Créneaux (XVIe s.), bijou gothique et Renaissance, ou par la Maison de la Coquille aux pilastres corinthiens.

#### L'ÉLÉGANCE À L'ITALIENNE

Aussi érudite qu'humaniste, Orléans sort des troubles des guerres de religion et devient une belle élégante à la Renaissance. En témoignent le raffinement des hôtels particuliers de la rue d'Escure, de l'Hôtel Cabu et de l'Hôtel Groslot où meurt François II en 1560. Enrichie par le commerce sur la Loire, capitale du sucre et du vinaigre aux XVIIe et XVIIIe s., la ville devient l'une des plus prospères de France. Ses très belles demeures, autour et en front de Loire, en illustrent les grandes heures. Un quartier où les quais ressuscitent l'âme de la marine à voile et où il faut se perdre à tout prix...



#### ORLÉANS,

ROYAL, SECRET, FLAMBOYANT

ORLÉANS, ONE OF THE MOST BEAUTIFUL CITIES
IN FRANCE, HAS MORE THAN ONE TREASURE UP
ITS SLEEVE! ITS HERITAGE, ITS ELEGANCE, BOTH
OSTENTATIOUS AND DISCREET, HAS RAISED IT
TO THE LEVEL OF « CITY AND COUNTRY OF ART
AND HISTORY ».

AND AS SOON AS YOU HIT THE PAVEMENT YOU'LL DISCOVER WHY.

The construction of Orléan's oldest cathedral, St Croix, was begun in 1278 and is 140 m long, 53 m wide and 114 m high making it one of the largest Gothic cathedrals in France. It has witnessed many historic events and illustrious figures that have forged the identity of the city. Joan of Arc, who attended mass there, Henri IV, who laid a first stone, and Louis XIV, who sponsored the building of its transepts. Walking around it, we can see the remnants of the ancient gates of the city. The name Orléans derives from 'Aurelianus' (215 ca.-275), the Roman Emperor.

#### A MEDIEVAL FEEL

In the Bourgogne neighborhood, the pedestrian can follow his whims In the Bourgogne neighborhood, the pedestrian can follow his whims and saunter through the maze of primarily residential and pedestrian streets without needing to pay much attention to traffic. He will find distinguished streets as well as intimate little squares: the rue Parisie and its remarkable Maison des Chevaliers du Guet (16th century); the rue Pothier and the Salle des Thèses, a Gothic building built in 1306 where Calvin, Rabelais and La Bruyère studied law; the charming Saint-Pierre Empont alley, where rosebushes and wisteria cover the facades, that comes out onto a little square with a restaurant across from the Protestant Temple and the statue of Calvin, the father of the Reformation; or the streets of La Charpenterie, l'Empereur et Bourgogne, that are full of beautiful medieval half-timbered facades of the 14th and 16th century.

#### ONE OF THE MOST JOHANNIQUE CITIES OF FRANCE

Her carefully rebuilt, half-timbered house on the Place Charles de Gaulle and the iconic equestrian statue on the Place du Martroi show that the city has not forgotten Joan of Arc, the Maid of Orléans, who in 1492 liberated Orléans and changed France's destiny. The center also has some fine examples of Renaissance structures as well as Haussmann buildings with more opulent facades. For lovers of architecture, a visit to the sixteenth century Hotel des Créneaux, a Gothic and Renaissance jewel, as well as the House of the Shell with its Corinthian pilaster, is an absolute must.

#### ITALIAN ELEGANCE

Both erudite and humanist, Orleans finally leaves the troublesome 100 Years War behind and evolves into a beautiful and elegant Renaissance city. This is clearly shown by the refined character of the mansions of the rue d'Escure, the Hotels Cabu and Groslot, where Francis II died in 1560. Orléans acquires great wealth through trade on the Loire, becomes the capital of sugar and vinegar in the seventeenth and eighteenth century, and one of the most prosperous cities in France. The beautiful homes, around and on the Loire, exemplify this glorious period.



#### Inspirations flâneries / A literary stroll

### **D'UNE PAGE** À L'AUTRE

PAR / BY : Estelle Boutheloup

<u>DEPUIS LA FIN DU XV<sup>®</sup> S., ORLÉANS ÉDITE DES LIVRES !</u>
<u>DE CETTE ÉPOQUE, LA VILLE A GARDÉ LE GOÛT</u>
DES MOTS ET DES HISTOIRES.

CEUX-LÀ MÊMES QUI ENTRAÎNENT DE BOUQUINISTES EN LIBRAIRES ET DE MARCHÉS EN SALONS À LA DÉCOUVERTE D'ÉDITEURS ET AUTEURS LOCAUX, PARMI LESQUELS DE GRANDES PLUMES DE LA LITTÉRATURE.

Tous les vendredis, tréteaux et parasols s'ouvrent place du Martroi: c'est le marché aux livres! S'y retrouvent passionnés, amateurs et flâneurs d'un jour à la recherche de la perle rare, d'un livre ancien ou d'occasion. D'étal en étal, ainsi on fouine, on feuillette, on lit, on échange entre bouquinistes et badauds... Et un coup de cœur est rarement exclu, offrant au lecteur comblé l'alibi d'une pause sur un banc, bercé par l'ambiance du carrousel, des jets d'eau et des terrasses des cafetiers alentour.

#### **AUTRES LIEUX, AUTRES ÂMES**

Il est aussi des pépites. En poussant la porte du 261 rue de Bourgogne, une échoppe conduit hors du temps. Sur les étagères de Au Cœur du Monde, de beaux livres reliés cuir côtoient éditions originales, documents historiques, BD anciennes... Un charme désuet qui sent le vieux papier d'où s'échappent des siècles de littérature, de poésie, d'aventures locales remontant parfois jusqu'au XVIIe. Parmi elles se trouvent les œuvres d'illustres écrivains orléanais : Charles Péguy, dont un musée rue du Tabour retrace la vie et l'œuvre, ou Maurice Genevoix, désormais « Panthéoné ». Orléans, c'est aussi une nouvelle génération d'auteurs et d'éditeurs régionaux que s'attachent à faire découvrir de vieilles maisons comme Les Temps Modernes, la Librairie Nouvelle d'Orléans, plus ancienne libraire d'Europe (1545), et le nouveau salon « Livre au Cœur ». À découvrir page à page.





#### Inspirations flâneries / A literary stroll



### LEAFING THROUGH THE PAGES...

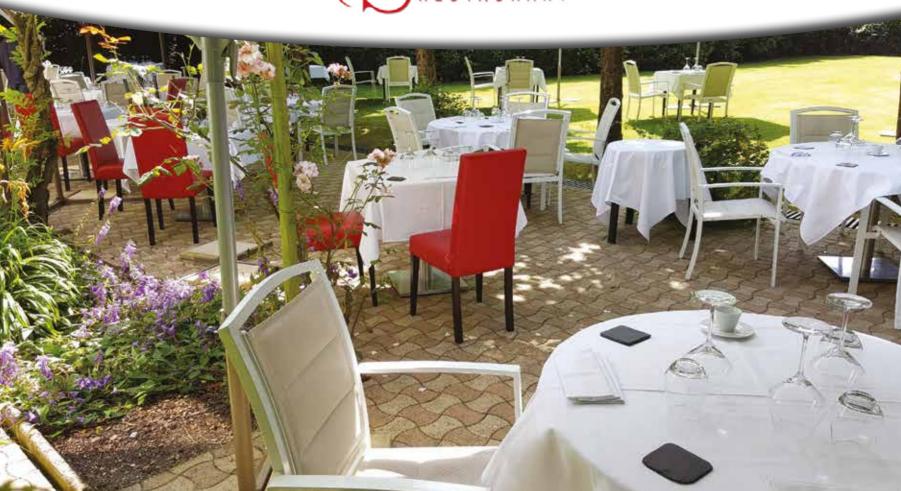
EVER SINCE THE LATE FIFTEENTH CENTURY ORLEANS
HAS BEEN PUBLISHING BOOKS! FROM THAT MOMENT ON,
THE CITY HAS NOURISHED A PARTICULAR INTEREST
IN WORDS AND STORIES.

THIS HAS BROUGHT BOOKSELLERS AND LIBRARIANS
TO SCOUR OUR MARKETS AND TRADE FAIRS TO DISCOVER
LOCAL PUBLISHERS AND AUTHORS, SOME OF WHOM
HAVE BECOME GREAT LITERARY FIGURES.

#### **DIFFERENT PLACES, DIFFERENT SPIRITS**

When you open the door of 261 rue de Bourgogne, you step into another time. On the shelves of Au Cœur du Monde, you will find magnificent leather-bound books alongside rare first editions, historical documents, old comic books... An old-fashioned atmosphere infused with centuries of literature, poetry, local legends that sometimes go back as far as the XVIIIth century. Among them are the works of someof our illustrious local authors: Charles Péguy, whose museum in the rue du Tabour traces his life and work, or Maurice Genevoix, who will enter this year in the Pantheon. Bookstores such as Les Temps Modernes, the Librairie Nouvelle d'Orléans, the oldest continually existing bookstore in Europe (1545), and the recently opened « Livre au Cœur » present the work of the new generation of regional writers and editors.









e restaurant gastronomique Côté Saveurs vous accueille dans un cadre arboré et verdoyant. Cette maison bourgeoise du début du XIX<sup>ème</sup> siècle, entièrement redécorée, offre de multiples possibilités d'accueil avec ses 2 niveaux et différents salons. Une grande et agréable terrasse vous accueillera pour des déjeuners ensoleillés et douces soirées d'été.

Un autre atout du restaurant est sa facilité d'accès depuis l'autoroute (sortie Orléans centre) et sa proximité du centre ville d'Orléans (10 min). Vous pourrez également profiter du grand parking attenant au restaurant.

Du Mardi au Samedi

pour se faire la carte est renouvelée 5 fois par an.

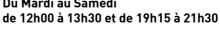
d'une étape dans notre région.

Le parc Hôtel (à 50 m du restaurant) pourra vous accueillir lors

Jean-Charles Dartigues, chef du restaurant Côté Saveurs, vous propose une cuisine aux multiples saveurs essentiellement basée sur

les herbes et les épices. Le chef vous propose des produits de saison,

**CÔTÉ SAVEURS** 55, Route d'Orléans 45380 La Chapelle Saint-Mesmin 02 38 72 29 51











Dans le jardin de la Charpenterie avec vue panoramique sur la Loire.



5 Rue Poterne 45000 Orléans 02 38 53 63 48 www.restaurant-le-lift.com







Situé dans les jardins au dessus du cinéma le Pathé, ce restaurant vous propose une cuisine soignée, dans un cadre très design bénéficiant d'une vue magnifique sur la Loire et d'une terrasse donnant directement sur les jardins.



Installé dans un bâtiment dont la structure design est en adéquation avec sa cuisine, Philippe Bardau vous propose une sélection gourmande de menus signatures, mais aussi un menu retour du marché et la carte. Il sélectionne rigoureusement ses producteurs et met l'accent sur le respect des saisons



#### Orléans épicurien / Epicurean Orleans



RESTAURANT LA TABLE D'À CÔTÉ À ARDON

ET ACCUEILLANTS: UNE INVITATION À HONORER UNE CUISINE MODERNE, CRÉATIVE ET GASTRONOMIQUE.

On compte une bonne dizaine de restaurants de très bonne qualité à Orléans Métropole. On les trouvera facilement en plein centre-ville, dans ses faubourgs ou en périphérie, comme à Olivet par exemple. Trois d'entre eux, La Parenthèse,

DEVANT DES PLATS D'EXCEPTION SERVIS DANS DES LIEUX RAFFINÉS

qualité à Orléans Métropole. On les trouvera facilement en plein centre-ville, dans ses faubourgs ou en périphérie, comme à Olivet par exemple. Trois d'entre eux, La Parenthèse, La Dariole et l'Hibiscus viennent d'obtenir à nouveau en 2019 la distinction honorifique du Bib gourmand, reconnaissant les tables ayant le meilleur rapport qualité/prix, dans le Guide Michelin. Le Lièvre gourmand conserve son étoile tandis que La Table d'à côté à Ardon en décroche une pour la première fois cette année.

Les beaux jours pointant le bout de leur nez, pourquoi ne pas choisir de faire une halte gustative sur une terrasse donnant directement sur la splendide vue de la Loire, ou dans une petite cour intimiste en plein cœur du centre-ville historique protégée par les murs pittoresques d'une maison du XVº siècle à pans de bois ? Au-delà du quartier historique d'Orléans, Il ne faut pas aussi hésiter à aller en périphérie ou sur les faubourgs : ceux-ci vous réserveront de très belles surprises, des écrins de la gastronomie.

### **ORLÉANS...**GOOD ENOUGH TO EAT!

A VISIT TO ORLEANS SHOULD INCLUDE THE DISCOVERY OF SOME OF THE WONDERFUL RESTAURANTS IT OFFERS. THESE ARE REFINED AND WELCOMING PLACES WHERE YOU SHOULD TAKE THE TIME TO INDULGE YOUR SENSES WITH THE EXCEPTIONAL DISHES SERVED: IT IS AN INVITATION TO A MODERN, CREATIVE AND GASTRONOMIC CUISINE.

# Inspirez vs papilles!

### Chez EUGÈNE

RESTAURANT

Chez Eugène 24 Rue Sainte-Anne 45000 Orléans 02 38 53 82 64 www.restauranteugene.fr





a table à la jolie déco chaleureuse est l'une des plus courues du Loiret. Chez Eugène, La gentillesse de l'accueil va de pair avec la qualité du service. La réservation s'impose. Petits salons privés à l'étage. Breton d'origine, Alain Gérard associe dans son marché de produits du terroir, aux saveurs du grand sud, sa source d'inspiration.







2 rue des 3 Maries 45000 Orléans **02 38 54 47 42** verdivin@orange.fr https://verdivin.com



#### Sabine et Laurent Brochard

Sommelière et Cuisinier Maîtres Restaurateurs Restaurant - Bar à Vins Caviste - Dégustation Séminaire - Privatisation









Le salon de thé réalise ses glaces et sorbets en fonction de l'arrivage du marché. Les parfums changent toutes les semaines.





3 rue du Petit Puits - 45000 Orléans

#### ÉPICERIE FINE - CAVISTE RESTAURANT

Dans un univers chaleureux et original, Rose & Léon - Le Garde-Manger a déniché des producteurs de qualité pour vous offrir un voyage unique dans le patrimoine culinaire français. La sélection pointue de produits mêlant épicerie fine, charcuteries et fromages, vins, rhums et whiskies vous permettra de régaler vos papilles et de réaliser des coffrets gourmands sur mesure. Chaque midi, vous pourrez déguster sur place les spécialités cuisinées et préparées par nos soins ainsi que des planches de charcuteries et fromages.











#### Orléans épicurien / Epicurean Orleans



La belle saison s'annonçant, notre envie est décuplée de manger des produits faits maison, frais, de saison, bio ou achetés en lien direct avec les producteurs. C'est dans cet esprit que travaillent les chefs de cuisine de nos grands restaurants. La gastronomie rimant avant tout avec la qualité des produits employés pour réaliser, ensuite, des mets savoureux mêlant le traditionnel et l'innovation.

Afin de satisfaire les goûts de chaque convive et ne pas restreindre la fantaisie de ceux qui élaborent les plats, les cartes présentent des plats qui s'inspirent de recettes et produits de toute la France. Les spécialités locales ou régionales ne sont pas en reste telles qu'en atteste la présence à la carte des asperges, de la moutarde, des sauces au chinon, des tarte Tatin et poires...

On l'a bien compris, Orléans nous donne, là, à une heure de Paris, une belle occasion de goûter à une expérience culinaire de haute volée et à des prix raisonnables, dans des cadres empreints de tranquillité, d'originalité et de caractère. Certains établissements privilégiant un nombre restreint de couverts, il est prudent de réserver sa table des jours en avance tant le bouche à oreille fonctionne bien!

There are about eight high quality restaurants in and around Orleans. Three of them, La Parenthèse, La Dariole and Hibiscus have just been reawarded the "Bib gourmand" distinction in Michelin's "Good Little Restaurants" guide that lists restaurants that offer the best value for the money.

With the sunnier days coming back, why not enjoy a meal on a terrace overlooking the beautiful Loire river, or in a small intimate courtyard in the heart of the historic city center surrounded by the picturesque walls of a 15th century half-timbered house? Don't hesitate to venture outside of Orleans's historic district, the outskirts of the city holds some very pleasant surprises, with various restaurants serving first-class gourmet cuisine.

With the imminent return of the spring, more than ever are we looking for homemade products, and ingredients that are fresh, seasonal, organic and preferably purchased directly from our local

producers. Our chefs' aim to create tasty dishes by combining tradition with innovation and using only fresh, high quality products.

In order to satisfy the tastes of all the guest and to give free rein to the imagination of those who create the dishes, the menus present dishes that are inspired by recipes and products from all over France. Local or regional specialties are not ignored as can be seen and tasted by the presence on the menu of asparagus, mustard, Chinon sauces, Tarte Tatin and pear tarts...

It is clear that Orléans offers, at just an hour outside of Paris, a great opportunity to enjoy a culinary experience of the highest order at a very reasonable price, surrounded by tranquility, originality and character...

NB: Some of the restaurants described have a limited number of seats; it's better to be safe than sorry and we recommend that you book your table a few days ahead of time!

# Inspirez-vous!



A seulement 8 minutes du centre d'Orléans, l'hôtel de charme Villa Marjane\*\*\* est le point de départ privilégié pour visiter une région au riche patrimoine historique et naturel.

Nichée dans un parc, cette élégante demeure du XVIIIème siècle est l'endroit parfait pour un séjour d'affaires ou touristique de qualité, avec tout l'équipement et le confort nécessaires dans une ambiance paisible et relaxante.



HOTEL\*\*\*
Villa Marjane

121 route de Sandillon - 45650 Saint-Jean-le-Blanc **Tél. 02 38 66 35 13** 

villamarjane@orange.fr - www.hotel-marjane-orleans.com



Marie-Charlotte & Yves Claesen vous accueillent chaleureusement pour profiter du ravissant salon bar, passer une nuit reposante dans l'une de leurs 19 chambres décorées avec goût et commencer la journée avec un délicieux petit-déjeuner copieux et gourmand servi avec des produits locaux.

Un parking gratuit est mis à la disposition de la clientèle.



EMPREINTE HÔTEL

\* \* \* \* \*

VUE SUR LA LOIRE

Au cœur du quartier historique d'Orléans, en bord de Loire, Empreinte Hôtel vous propose une collection de 33 chambres et suites de charme avec vue sur le fleuve ntièrement rénovée, notre demeure historique d'Orléans vous invite à vivre une expérience unique empreinte d'une certaine poésie urbaine.

L'hôtel propose différents espaces imaginés pour vous apporter confort et bien-être. Vous pourrez vous détendre au Spa de l'hôtel ou au sein d'un salon cosy. Retrouvez-vous également au bar de l'hôtel ou sur la terrasse, dans le patio de l'hôtel. Le bar offre entre autres une collection de champagnes et de spiritueux.







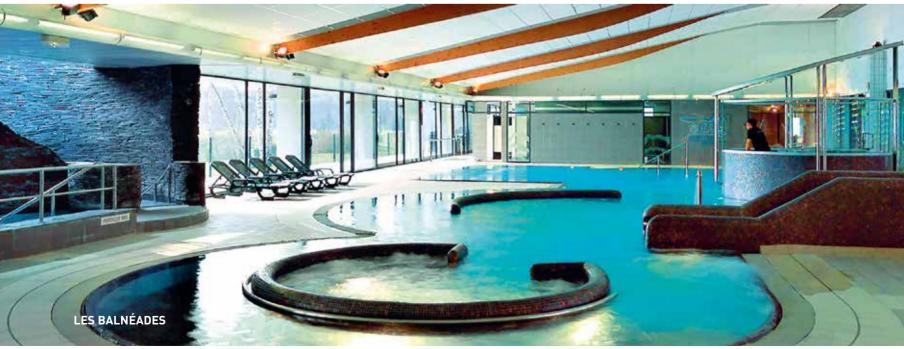
#### Bien-être & détente / Wellness & relaxation

# Pause cocooning

PAR / BY : Estelle Boutheloup

VAPEURS PARFUMÉES DES HAMAMS,
REMOUS TONIQUES DES JETS MASSANTS,
SOINS SENSORIELS RESSOURÇANTS...
ABANDONNEZ-VOUS AUX EXPERTS BIEN-ÊTRE
ET LAISSEZ VOTRE CORPS S'OFFRIR
UN SECOND SOUFFLE.







#### Bien-être & détente / Wellness & relaxation

#### STOP!

Assez des rythmes de folie et agendas surbookés ? Avec les beaux jours, voici l'occasion de reprendre la main sur votre vie et votre corps. Au choix : musculation, cardio training, gym douce, plan détox, aquagym... tout ce qu'il faut pour vous bichonner, vous régénérer et vous mettre au « slow »...

Pour vous y aider, poussez la porte des spas des grands hôtels et des instituts de la ville, ou bien celle des cabines du centre de remise en forme balnéo d'Ardon. Soins beauté, modelages, massages, aqua détente... seront vos meilleurs alliés pour un programme à la carte personnalisé dans des espaces cosys et privilégiés. Pour ne permettre ni au temps ni au stress d'avoir prise sur vous.







#### PAMPER YOURSELF...

#### YOU DESERVE IT!

SCENTED VAPORS FROM HAMMAMS, INVIGORATING SWIRLS OF MASSAGING
JETS, REJUVENATING SENSORY CARE ...
GIVE YOURSELF OVER TO THE EXPERTS OF WELL-BEING
AND OFFER YOUR BODY A NEW LEASE ON LIFE.

#### STOP!

Have you had enough of your hectic rhythm and an overflowing agenda? With the coming back of the warmer days, this is an excellent moment to reclaim your life and relax and pamper your body. On the menu: workout, cardio training, gentle workout, detoxification treatment, water aerobics... all you need to feel pampered and rejuvenated and to offer yourself some well deserved quality time...

To get started, just step inside any of the city's luxury hotel spas or beauty salons, or the balneotherapy fitness center in Ardon.

Beauty treatments, body sculpting massages, regular massages, aqua relaxation... all are on the program in these comfortable and exclusive places, making sure that time and stress won't get the better of you.



#### Pour un moment de détente et de verdure, n'oubliez surtout pas vos clubs de golf dans vos bagages!

#### 0

À proximité d'Orléans, vous avez l'embarras du choix entre le golf d'Orléans-Donnery au nord de la ville et ceux, au sud, de Limère, Marcilly, Sologne et des Aisses. Ceux-ci sont les plus proches d'Orléans, se situant à une vingtaine de kilomètres et une demiheure en voiture.

Crééen 1952 sous l'impulsion de militaires américains, le golf de Donnery, composé de 18 trous (par 71 de 5598 mètres), déroule son parcours dans une magnifique chênaie comportant des arbres centenaires, au bord du château de la Touche. On dit que le très long fairway du 1 pouvait servir de piste d'atterrissage en urgence si celle de la base américaine était saturée. Petits et grands apprécieront l'alternance de fairways et de trous techniques.

Mettons maintenant le cap vers le sud, à seulement 15 minutes d'Orléans centre. A l'orée de la forêt solognote, le golf de Limère, le plus récent de la Région, propose à ses visiteurs un splendide parcours de 18 trous (par 72 de 6221 mètres). Un tracé varié d'une haute technicité, une carte de score très claire, un cadre naturel et paisible et un entretien impeccable en font l'un des golfs les plus complets et recherchés par les joueurs.

Un peu plus loin, le golf de Marcilly se caractérise par son esprit familial et décontracté. Que vous ayez envie de vous initier, de vous perfectionner, occasionnellement ou régulièrement, vous trouverez là forcément la formule qui vous convient. Ses atouts? Troisparcoursde9trous, un parcoursdechampionnat de 18 trous et des prix imbattables de location de matériel...

Le golf des Aisses permet de se tester sur deux parcours techniques de 9 et 18 trous (par 72 de 6648 mètres). Au cœur d'un territoire de 320 hectares, il serpente au milieu des landes et étangs de Sologne. Un coup d'œil s'impose sur le féérique château de la Ferté-Saint- Aubin à proximité.

Honneur pour finir au golf de Sologne, le plus ancien de tous ! Il a été créé aux lendemains de la Seconde Guerre mondiale dans un parc arboré datant du XIX<sup>e</sup> siècle afin de divertir les invités de marque des châtelains. On y retrouve les paysages caractéristiques de la Sologne. Redessiné et modernisé, le parcours de 18 trous, long de 5971 mètres par 71, n'a pas la réputation d'être facile.

Les golfs aux alentours de la métropole ont donc de multiples atouts pour vous accueillir, le temps d'une pause récréative et régénérative, dans des cadres naturels et splendides à l'orée des forêts.





#### Bien-être & détente / Wellness & relaxation



#### **OUR GOLF COURSES**

ARE ABOVE PAR!

IF YOU WANT TO ENJOY A MOMENT OF
RELAXATION ON THE GREENS, DON'T FORGET
TO BRING YOUR GOLF CLUBS!
COMBINING SPORT AND NATURE RIGHT OUTSIDE

Around Orléans, you have a large choice of golf courses. At about 30 km due East of the city lies Golf Orléans-Donnery and to the South, at about twenty kilometers from downtown, a half hour's drive, are the golf courses of Limère, Marcilly, Sologne and des Aisses.

THE CITY, IT'S A GREAT WAY TO SPEND THE DAY.

Built in 1952, under the impetus of American soldiers stationed nearby, the 18 hole (par 71 of 5598 meters) golf course of Donnery lies in a magnificent oak grove with centuries old trees, next to the Castle de la Touche. It is said that the first hole's very long fairway was used as an emergency landing strip when the American base's was saturated. Young and old will appreciate the alternation of fairways and holes.

Young and old will appreciate this golf course that alternates wide fairways lined with trees with technical holes protected by bunkers and water hazards.

Let's head south, 15 minutes from downtown Orléans. At the edge of the Sologne forest, the Limère golf course, the most recently built, offers its visitors a splendid 18-hole course (par 72 of 6221 meters). Its highly technical and varied layout, very clear scorecard, natural and peaceful setting and excellent maintenance make it one of the most complete and sought-after golf courses.

A bit further on, the golf course of Marcilly is laid-back and relaxed. Whether you're a beginner or looking to improve your game, whether you play regularly or just occasionally, here you're sure to find the formula that fits you best. The strong points? Three 9-hole courses, an 18-hole championship course and very reasonably priced equipment rentals ...

The golf course des Aisses lets you enjoy two courses of 9 and 18 holes each (par 72 of 6648 meters). In the middle of a 320 hectares area, it meanders through the moors, ponds and woods of Sologne. The two courses are complementary and accessible to golfers of any level. When you're there, be sure to visit the nearby fairy-tale castle of la Ferté-Saint-Aubin.

Last but not least is the Sologne golf course, the oldest of them all! It was created in the aftermath of the Second World War in a XIX<sup>th</sup> century tree filled park that was originally built for the enjoyment of the chateau owners' distinguished guests. The course lies in a typically Solognot landscape, with its forest and ponds and is bordered by the Cosson river. It has recently been redesigned and modernized and the 18-hole course, which is 5971 meters long and 71 meters long, is reputed to be quite the challenge!

The golf courses around Orléans have many attractive features for a fun and regenerative break in a beautiful and natural settings on the edge of the forest.



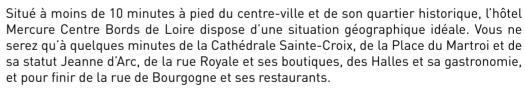
Orléans Centre Bords de Loire

L'hôtel Mercure Centre Bords de Loire est doté d'une décoration chaleureuse mettant en valeur des visuels locaux, nationaux et internationaux, l'hôtel vous accueille depuis les bords de Loire où il est idéalement situé. Ses chambres disposent toutes d'une superficie agréable et certaines vous offrent même un balcon avec vue sur la Loire. Lieu de vos rendez-vous professionnels avec ses salles de réunion, la détente est aussi de mise avec l'accès à notre salle de fitness entièrement refaite, la piscine extérieure et sa terrasse. Le bar le 44 et Le restaurant le M labélisé Maître Restaurateur raviront vos papilles avec une cuisine variée à base de produits frais et régionaux.



















QUE LA JOURNÉE DE TRAVAIL
OU DE DÉCOUVERTE DU TERRITOIRE
AIT ÉTÉ INTENSE OU PAS,
IL EST TEMPS MAINTENANT DE PRENDRE SES
QUARTIERS POUR LA NUIT
ET DE S'ABANDONNER
DANS LES BRAS DE MORPHÉE.

Trouver un hôtel haut de gamme dans lequel vous aurez le sentiment de passer une nuit d'exception...

Ambiance, sérénité, espace, confort, distinction des lieux et de l'accueil, voilà les critères que vous recherchez pour obtenir un sommeil réparateur. C'est aussi grâce à cette expérience « nocturne » de qualité que vous garderez un bon souvenir de votre séjour à Orléans Métropole.



#### Dans les bras de Morphée / In the arms of Morpheus

Parmi les hôtels 3 et 4 étoiles, on ne peut qu'être séduit par les vues que ceux-ci proposent. Il en est ainsi qui offrent une magnifique vue sur la Loire. Quoi de plus agréable en effet que de contempler de sa chambre, à tous moments de la journée ou de la nuit, les méandres et bancs de sable du fleuve majestueux et sauvage? Dans leurs chambres urbaines et cosy, vous trouverez à coup sûr l'apaisement et le sommeil que vous recherchez.

D'autres hôtels donnent dans de magnifiques rues d'Orléans avec leurs maisons bourgeoises, dans le quartier très commerçant de la ville et à proximité de la gare. Ces hôtels de charme allient le charme de l'ancien dans leur décoration et le confort du contemporain dans leurs infrastructures. L'un deux possède une petite salle de sport et un jardin solarium sur le toit donnant sur la cathédrale, dans lequel les chaises longues invitent à la farniente et aux bains de soleil. La promotion de la culture et du patrimoine y est par ailleurs assurée avec la création du concept d'« hôtel-musée » qui met à disposition de ses clients une petite bibliothèque et expose une collection d'objets dédiée à Jeanne d'Arc.

Si vous privilégiez plutôt le calme et la verdure, vous mettre au vert sera facile : un complexe hôtelier vous attend, à 15 minutes au sud d'Orléans Métropole, en

bordure du golf. Certaines chambres possèdent un balcon terrasse privatif et couvert, qui donne sur le parcours. Rénovée, la décoration s'inspire de la nature et donne un caractère zen, très épuré, aux chambres très confortables. Avant de vous glisser dans les bras de Morphée, vous pourrez en prime profiter d'une pause-douceur au centre de bien-être des Balnéades, se situant à proximité du complexe hôtelier. Les amateurs de golf pourront facilement de céder à la tentation.

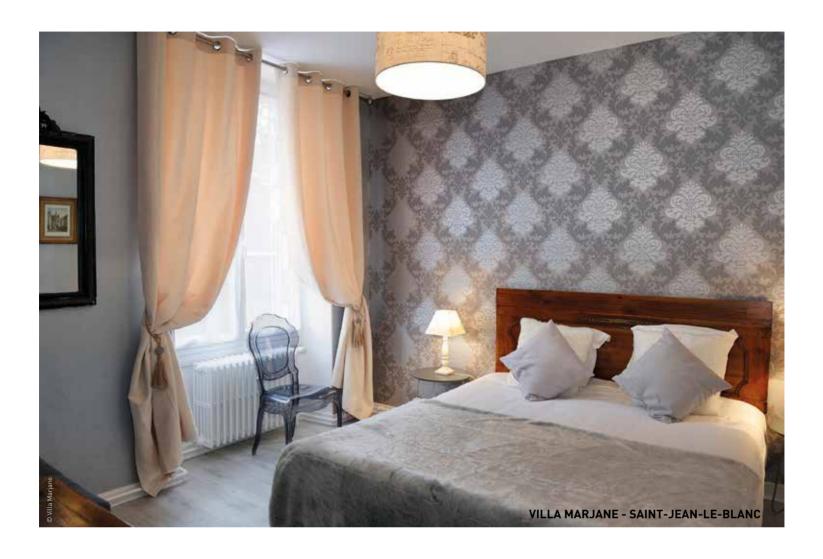
Le pari est donc remporté pour les beaux hôtels d'Orléans Métropole de refléter, à travers les prestations qu'ils offrent, l'élégance de la ville et d'en faire bénéficier les touristes épris de belles ambiances.

Pour consulter la liste des hôtels disponibles sur Orléans Métropole : https://www.tourisme-orleansmetropole.com





#### Dans les bras de Morphée / In the arms of Morpheus



## WHETHER YOU'VE SPENT THE DAY EXPLORING THE CITY OR WORKING, THE TIME HAS COME TO FIND A PLACE TO SPEND THE NIGHT AND SLIP INTO THE ARMS OF MORPHEUS.

Let's try to find an upscale hotel to spend an exceptional night... A place with a pleasant atmosphere that is calm, comfortable, spacious, with a cheerful and efficient front desk, an outstanding location, these are just some of the criteria that should offer you a good night's sleep. Another great moment to add onto the list of souvenirs of your stay in Orléans.

Many of the 3 or 4 star hotels have wonderful views. Some have beautiful panoramas of the Loire. What can possibly be better than to contemplate from your bedroom window at any time of the day or night, the meanders and sandbanks of this wild and majestic river? In these stylish and comfortable rooms, you'll find the tranquility and rest you're looking for.

Other hotels are located in the beautiful streets of Orléans with their comfortable homes, in the downtown area not far from the train station. These lovely hotels successfully blend their old world charm with the comfort of today's modern amenities. One of them has a small gym as well as a rooftop garden with a terrace with sun loungers where you can enjoy the sun and the view of the cathedral. Orléans shares her culture

### IN THE ARMS OF MORPHEUS...

and heritage with the concept of a «hotel-museum», a place that offers its customers a small library and exhibits a collection of objects dedicated to Joan of Arc.

If you prefer nature and calm, this too is easy to find; a hotel complex with an 18 hole golf course right nearby awaits you just 15 minutes South of the city. Many of its rooms have private, covered terraces overlooking the golf course. Recently renovated, the decor is inspired by nature and has a zen-like atmosphere, uncluttered and very comfortable. Before you slip into the arms of Morpheus, you might offer yourself some extra pampering at the Balnéades wellness center, located next to the resort. Golf lovers should not hesitate to try the golf course.

It is clear that Orléans' hotels, like the city itself, offer elegance and comfort and attract visitors that appreciate the finer things in life.



ORI ÉANS SAINT-JEAN-DE-BRAYE

Hôtel 4\* aux portes de la Sologne et des châteaux de la Loire. L'accés de l'A 10 ou A19 est direct. Notre hôtel est au coeur d'un parc arboré avec piscine au coeur de la vallée de la cosmétique et de la fôret . Venez vous relaxer devant une chaleureuse cheminée, flâner sur notre terrasse ou encore profiter d'une journée de travail dans nos nouvelles salles séminaires équipées de tout le confort et de la modernité attendue.

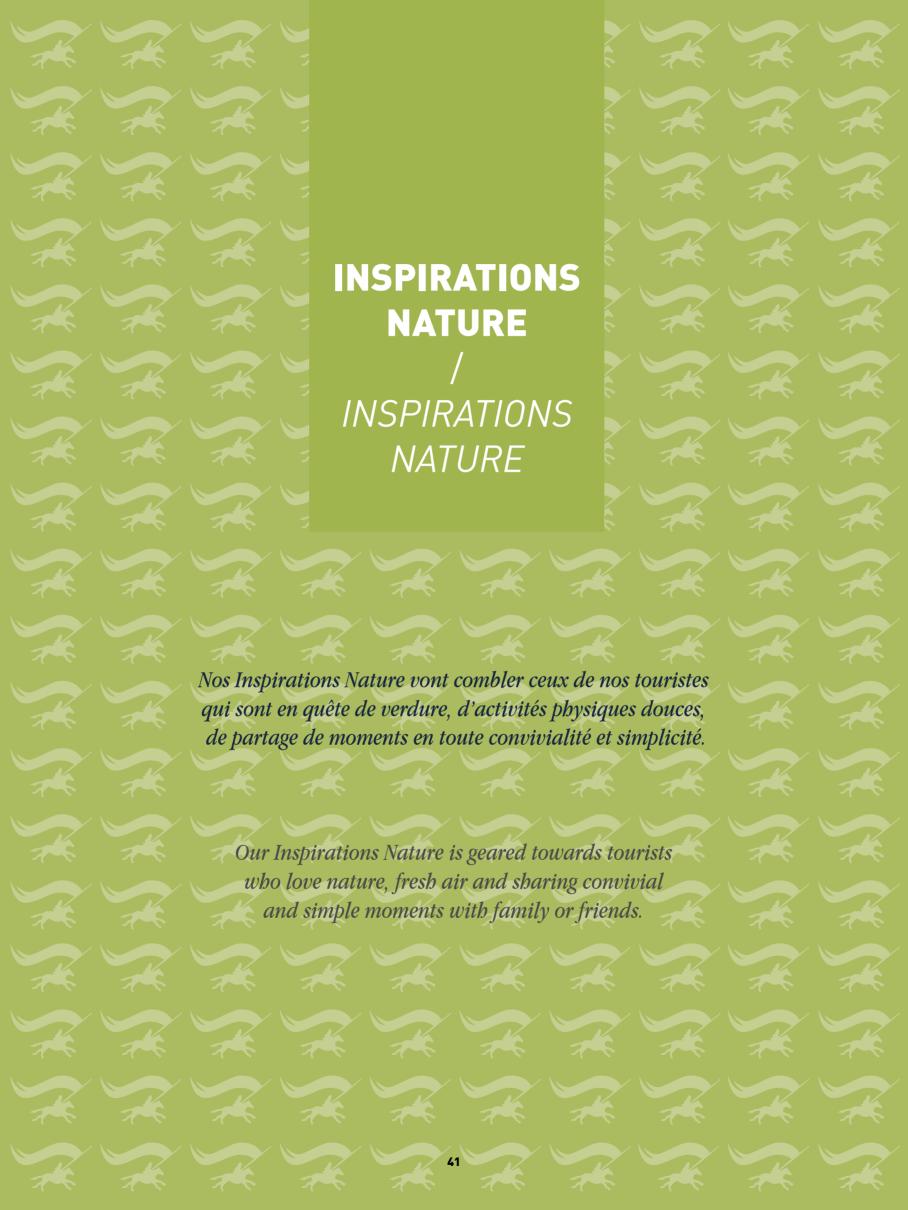








145, avenue de Verdun - 45800 Saint-Jean-de-Braye Tél. : 02 38 84 65 65 - Fax : 02 38 84 66 61 - Email : h1075@accor.com







## BALADE RESSOURÇANTE **DU PARC FLORAL**

PAR / BY : Chantal Machicoane

LA BELLE SAISON DE RETOUR,
SUIVEZ-NOUS DANS UNE BALADE AU CŒUR
DU PARC FLORAL, JARDIN CLASSÉ REMARQUABLE
QUI A ACCUEILLI LES FLORALIES INTERNATIONALES,
LORS DE SON OUVERTURE EN 1967,
RÉUNISSANT PLUS DE DEUX MILLIONS
DE VISITEURS.
INSTALLÉ ENTRE LE COTEAU DE SOLOGNE
ET LA PLAINE DU VAL DE LOIRE,
LE PARC S'ÉTEND SUR 35 HECTARES
ET ABRITE LA SOURCE DU LOIRET,
RÉSURGENCE DE LA LOIRE.

Venez découvrir ce vaste parc pour des moments ponctués de « zénitude », égayés par des divertissements et animations, pour un été qui oscillera entre détente et découverte dans cet écrin de verdure exceptionnel qui laisse aussi sa place au règne animal...

Après avoir franchi le grand portail, devant nos yeux, s'ouvre le parc dans lequel poussent de nombreuses espèces d'arbres et des collections de fleurs telles que des iris, dahlias, roses et fushias. En cheminant le long du Loiret qui s'écoule paisiblement, les graciles flamants roses semblent constituer des taches de couleur ponctuant un tableau de maître verdoyant. Ils cohabitent avec des canards et des foulques qui fendent le silence des lieux de leurs cris si particuliers. La poursuite de notre balade nous permet de nous attarder devant plusieurs sculptures et statues, puis devant le château de la Source avec ses jardins à la française et son grand jet d'eau. Puis, nous déambulons à travers les différents jardins : le jardin de rocaille évoquant un paysage de montagne, le jardin prairie, parenthèse champêtre où chantent les grenouilles! Le très zen jardin de formes vous charmera enfin avec ses arbres taillés en nuages et son petit bassin où vivent secrètement des amphibiens cachés sous les nénuphars.

#### LET'S GO FOR A WALK

IN THE PARK

THE WARMER DAYS ARE BACK, SO LET'S GO FOR A WALK IN THE PARC FLORAL, A REMARKABLE GARDEN THAT WHEN IT OPENED IN 1967 TO HOST THE INTERNATIONAL FLORALIES, ATTRACTED MORE THAN TWO MILLION VISITORS. LOCATED BETWEEN THE WOODED REGION OF SOLOGNE AND THE PLAINS OF THE LOIRE VALLEY, THE PARK EXTENDS OVER 35 HECTARES.

AT ITS CENTER, WE FIND THE BOUILLON: THE SOURCE OF THE LOIRET, A TRIBUTARY OF THE LOIRE.

Some like to visit this expansive park for a few moments of peace and quiet, others for the fun and activities it offers. In the summer you can combine relaxation and discovery in an exceptional, verdant setting that also hosts many other members of the animal kingdom.

After you pass through the big gates, the park reveals itself in all its splendor with its many species of trees and flower collections including irises, dahlias, roses and fuchsias. While walking along the Loiret which peacefully flows past on its way to we don't know where, the pink flamingos are spots of bright color punctuating a background of various greens.

The flamingos share their habitat with ducks and coots that pierce the silence with their recognizable calls. We continue our walk past some sculptures and statues, to linger in front of the castle of La Source with its French gardens and its giant jet of water. Then, we cross different gardens: collections of ferns and rhododendrons, a rose garden, tropical gardens, a rock garden and flowering grasses. You'll adore the very peaceful garden with topiaries shaped like clouds and its little pond with amphibians that live their secret lives sheltered by waterlilies.



Il nous faut aussi visiter le verger et le potager, humer les herbes aromatiques avant de nous diriger vers la serre aux papillons. Atmosphères tropicales pour une rencontre avec de magnifiques papillons aux ailes chatoyantes virevoltant entre des bananiers, papayers et ficus, se posant sur des hibiscus aux couleurs vives ou frôlant des orchidées aux parfums discrets. Une visite aux oiseaux et aux animaux s'imposent, en tête à tête avec des lamas, boucs et chèvres. Après cette longue balade, quoi de plus agréable enfin que de farnienter sur les pelouses, dans des chaises longues ou un hamac.

#### **DES ANIMATIONS ET DES SPECTACLES**

Le Parc Floral offre aussi l'occasion de participer à des animations en plein air.

Dès le printemps, le rendez-vous est donné avec le salon des arts et du jardin, les 6 et 7 avril, l'occasion pour le public de découvrir une centaine d'artisans, pépiniéristes, horticulteurs, créateurs de mobiliers de jardin, brocanteurs et artistes. C'est aussi le moment d'acquérir de quoi planter au jardin potager et d'agrément.

À partir du mois de juin, magiques sont pour petits et grands les spectacles nocturnes et déambulations dans le parc à la lueur des lampions, tout comme la découverte des jardins mis en lumière.

De mai à septembre, les enfants pourront assister à des représentations théâtrales au cœur du parc, entre rire et poésie.

Sans oublier pour toute la famille la possibilité aussi de visiter le parc en petit train ou rosalie.

Les plus grands apprécieront les promenades champêtres, quatre conférences sur la flore, les savoirs et les pratiques associés.

Dans ce grand jardin où se mêlent la douceur, la contemplation, l'émerveillement, le visiteur goûte certainement ici l'essence même de la vie.

Let's also visit the orchard and the vegetable garden and take a whiff of the herbs in the herbal garden before we continue to the greenhouse with its fantastic butterfly collection. In a tropical atmosphere we encounter beautiful butterflies with shimmering wings that twirl between banana, papaya and ficus trees, from the brightly colored hibiscus to the marvelous orchids with their discreet scent.

We also can't miss out on the exotic birds in their spacious aviaries and the llamas and the billy- and nanny goats in the petting zoo. After this long walk, what can be better than to laze the day away on the manicured lawns, stretched out on a deck chair or in a hammock?

#### **ACTIVITIES AND SHOWS**

The Parc Floral is also an opportunity to partake in outdoor activities

As soon as the spring returns, on the 6<sup>th</sup> and 7<sup>th</sup> of April, hundreds of craftsmen, nurserymen, horticulturists, creators of garden furniture, antique dealers and artists unite for the Arts and Garden Fair. This is the perfect occasion to buy things to plant in your vegetable or flower garden. Trees, shrubs, aromatic and vegetable plants, annual or perennial plants, rosebushes...

Starting in June, magic is delivered to young and old with nocturnal shows and walks through the park that will be only lit by candles and moonlight.

From May to September, children will have the opportunity to attend both comical and poetic theater performances in the center of the park.

The whole family can also discover and enjoy the park while comfortably seated in the little train that runs through the park. Adults will be sure to enjoy the theme centered walks as well as the four lectures on flora and the know-how and practices associated around it.

In this giant garden where softness, contemplation and amazement all meet, the attentive visitor will be sure to experience the very essence of life.



Avenue du Parc Floral, 45100 Orléans 02 38 49 30 00 - https://www.parcfloraldelasource.com





DE JARDINS SECRETS EN PARCS COQUETS,

ORLÉANS EST UNE « VILLE JARDIN »

OÙ FRAGRANCE RIME SOUVENT AVEC

ÉLÉGANCE. HÉRITIÈRE D'UNE TRADITION

HORTICOLE DEPUIS LE XVIIIE SIÈCLE,

ELLE S'ENORGUEILLIT DE SES COLLECTIONS BOTA
NIQUES ET SES VARIÉTÉS ANCIENNES

DE ROSES QU'ELLE CÉLÈBRE, CHAQUE ANNÉE,

À LA SAINT FIACRE ET À TRAVERS UNE

« ROUTE DE LA ROSE ». UN VOYAGE UNIQUE

DANS LES JARDINS DE PARFUMS...

### THE GRASS IS GREENER

ON THIS SIDE...

WITH ITS SECRET GARDENS AND BEAUTIFUL
PARKS, ORLÉANS IS A TRUE «GARDEN CITY»
WHERE FRAGRANCE AND ELEGANCE GO HAND
IN HAND. ITS HORTICULTURAL TRADITION GOES
BACK TO THE EIGHTEENTH CENTURY AND IT
PRIDES ITSELF ON ITS BOTANICAL COLLECTIONS.
ITS VARIETIES OF OLD GARDEN ROSES ARE
CELEBRATED EVERY YEAR AT THE FEAST OF
SAINT FIACRE AND WITH THE
«LOIRET ROSE ROUTE»,
A UNIQUE JOURNEY PAST CHARMING SITES,
PRESTIGIOUS MONUMENTS AND GARDENS OF
1,001 FRAGRANCES...





Elle crée l'événement à Orléans depuis 212 ans ! Le dernier week-end d'août, la Saint Fiacre plongent la cité dans des festivités hautes en couleur pour honorer le savoir-faire d'une corporation (pépiniéristes, horticulteurs, fleuristes...), établie au sud de la Loire depuis le XVIII<sup>e</sup> siècle. Couleurs, structures et parfums explosent ainsi de toutes parts sous la forme d'incroyables compositions et parterres de fleurs, envahissant rues, marché, église du quartier Saint-Marceau. C'est aussi l'occasion d'un baptême festif : celui d'une rose, image patrimoniale d'une production horticole historique intense aux XIX<sup>e</sup> et XX<sup>e</sup> siècles, qui fit pour un temps d'Orléans la « capitale de la rose » avec près de 200 variétés créées, ici et dans la région, depuis 1820 environ. Un héritage qui, aujourd'hui, vous entraînera au gré de vos envies sur la nouvelle « Route de la Rose », du Conservatoire des roses anciennes orléanaises (Roseraie Jean Dupont) au Jardin de rose (château de Saint-Jean-Le-Blanc), ou encore jusqu'à la pépinière Francia Thauvin, spécialiste des roses anciennes, botaniques et anglaises...

Écrins de verdure et d'élégance parsemés dans la ville, la dizaine de parcs et jardins de la cité sont autant de lieux de flânerie que d'inspiration. Cachés derrière un mur ou suspendus, certains se méritent. D'autres, botaniques ou artistiques, se contemplent. D'autres encore, romantiques et parfumés, se savourent, tandis qu'enfin certains, frais ou festifs, sont pris d'assaut par les soirées de festivals.

Des jardins de repos ou de détente qui vous conduiront d'une atmosphère à une autre, baignés par le charme de bosquets sauvages, pergolas fleuries et massifs vaporeux ou structurés de parterres qui se transforment parfois en véritables œuvres d'art.

The St Fiacre feast has been celebrated in Orléans since the early 19th century! During the last weekend of August, the city is saturated with colorful festivities that honor the expertise of the Saint Fiacre Corporation (nurserymen, horticulturists, florists...) that was established on the south side of the Loire in 1806. Magnificent flower beds and compositions bursting with colors, structures and fragrances fill the streets, marketplace and church of the Saint-Marceau neighborhood. Every year a new rose is named, a sign of the successful continuation of a horticultural production started in the 19th century. With nearly 200 varieties created in the region, Orléans has been called the «capital of the rose». A heritage that you will follow on the «Route of the Rose», from the Conservatory of old roses in Orléans (Roseraie Jean Dupont) to the Rose Garden (at the castle of Saint-Jean-Le-Blanc), and the nursery Francia Thauvin, a specialist of old garden-, botanical- and English roses ...

Green and elegant settings throughout the city, the parks and gardens are both places to stroll through and to find inspiration. Hidden behind a wall or hanging, botanical or artistic, romantic or perfumed, they all deserve a visit. They are at times venues for festivals and concerts, both during the day and night. These green spaces invite you to relax among its wild groves, flowery pergolas and massive flower beds that at times are venerable works of art.





EN RANDO OU À VÉLO, SUIVEZ L'APPEL DE LA NATURE... AUTOUR DE LA MÉTROPOLE, DE JOLIS COINS DE FORÊT VOUS AIDENT À PASSER EN MODE « ZEN »

ET À VOUS RESSOURCER AU PIED DES ARBRES.

À MOINS QUE VOUS N'EMPRUNTIEZ LA LOIRE À VÉLO POUR TUTOYER LES COURBES DU FLEUVE ROYAL... UNE SUPERBE BALADE EN PASSANT PAR CHÉCY, COMBLEUX, ORLÉANS ET OLIVET.

Troquez un bain de foule contre un bain de nature... Un vrai luxe à deux pas de la métropole pour décompresser et s'offrir rapidement une pause bien-être, sportive ou familiale. Fendant la ville de son long ruban sauvage, la Loire offre d'étonnants panoramas sublimés par les lumières rasantes ou les ciels plombés d'orage que les cyclistes peuvent contempler sur le parcours aménagé en bordure du fleuve. À en oublier la ville, le regard se noie à perte de vue dans les sinuosités de ses rives herbeuses, chahutées par des eaux tantôt calmes ou vives. Au milieu, des îlots boisés et des bancs de sable mordorés accueillent castors, hérons et colonies de sternes. Une vie foisonnante qui bat de son propre rythme au gré des saisons.

Sous les frondaisons opulentes du Parc de La Charbonnière ou de la forêt d'Orléans, plus grande forêt domaniale de France, allées cavalières, sentiers botaniques et parcours de santé traversent de belles futaies de feuillus et de résineux jusqu'à des clairières lumineuses ou des zones humides enchâssées dans un écrin de verts tendres. Ici, un étang drapé d'une brume d'été où s'ébrouent colverts, foulques..., là une plaine en pelouse d'où décollent des cerfs-volants et s'étendent des nappes de pique-nique, là encore des parcelles d'arbres vertigineux à la cime desquels tournoient les rapaces. Et au cœur de ces milieux, une flore et une faune inféodées qui réservent, à toutes heures de la journée, de belles surprises à qui sait être curieux, discret et à l'écoute. « Une nature dédiée aux citadins où chaque arbre sera une source de méditation et chaque sortie une expérience unique qui ne peut apporter que du bien! », confie Jean-Charles Millouet, conseiller biodiversité à l'Office National des Forêts. Une promesse qui résonne comme une opportunité de lâcher prise et d'éveil des sens au cœur de mille chemins et de mille ambiances...







## GET AWAY FROM THE HUSTLE AND BUSTLE, NATURE IS RIGHT HERE....

WHETHER YOU WANT TO COME ON FOOT OR
BY BICYCLE, NATURE IS WAITING FOR YOU....
RIGHT OUTSIDE THE CITY, THERE ARE PLENTY
OF LOVELY SPOTS TO FIND PEACE OF MIND AND
RELAX AT THE FOOT OF SOME ANCIENT TREE.
OR YOU CAN TAKE THE LOIRE À VÉLO CYCLE
ROUTE AND FOLLOW THE WINDING AND LOOPING
CURVES OF THE ROYAL RIVER....

Let's swap the crowds for trees... What a luxury, at just a stone's throw away from the city, to unwind and take a well deserved break, for a moment of well being, to practice your favorite sport or to spend quality time with your family. The Loire crosses the city in a long wild ribbon and offers cyclists that take the path laid out along the river, some amazing panoramas touched with a sublime sunlight or full of skies heavy with an oncoming storm.

Forgetting the city, the visitor can contemplate, the twists and turns of the grassy banks that seem to continue into infinity, caressed or pounded by waters that are sometimes calm and at other times rough. In the middle, wooded islets and golden sandbanks host beavers, herons and colonies of terns.

 $\ensuremath{\mathsf{A}}$  rich and abundant flora and fauna life that moves to the rhythm of the seasons.

Beneath the opulent foliage of the Parc de La Charbonnière or the Forêt d'Orléans, the largest forest in France, bridle paths, botanical trails and fitness trails go from beautiful broad leaved trees and evergreens to bright clearings and wetlands framed by tender greens.

Here, a pond shrouded in summer mist with mallards and coots shaking the water off their feathers... there a field of grass with kites cutting through the bright sky and tablecloths spread on the lawn ready to host a picnic... sky high trees with birds of prey in search of a meal circling overhead. An environment full of surprises for those who know how to be curious, discreet and attentive. And as an integral part of all this we encounter the flora and fauna, always delightful and surprising to those who show curiosity, discretion and attentiveness. «This is nature easily accessible to city dwellers where each tree is a source of meditation and each outing a unique experience that leaves us with a sense of well being and harmony», says Jean-Charles Millouet, biodiversity consultant for the National Forestry Bureau. A promise that wants you to let go and let your senses come alive among these thousands of paths and atmospheres...





 $\bigcirc$ 

# « LA LOIRE EST UNE FEMME, AMOUREUSE ET PÂMÉE » ÉCRIVAIT LE POÈTE JULES LEMAÎTRE DANS LA « LOIRE GLORIEUSE », MAIS CE SONT TOUS CEUX QUI VIVENT AUPRÈS D'ELLE QUI EN SONT RÉELLEMENT TOMBÉS AMOUREUX.

La ville d'Orléans, aujourd'hui devenue Métropole, a décidé depuis 2003 de lui consacrer tous les deux ans un festival et d'y convier un invité d'honneur : un pays et son fleuve. Pour cette neuvième édition, qui se déroulera du 18 au 22 septembre 2019 sur les quais de Loire, la métropole recevra l'Angleterre et la Tamise. Désormais, du Pont Royal Orléanais au Tower Bridge, il n'y aura plus qu'un pas. Le festival de Loire a résolument pris sa vitesse de croisière. Il figure comme le plus important rassemblement de la marine fluviale de l'Europe.

Tous les deux ans, le fleuve royal s'anime avec l'arrivée de plus de deux cents bateaux. Durant cinq jours à l'automne, tous les regards se tournent vers la Loire. Venez l'admirer, découvrir sa culture et son histoire. Orléans fut un grand port et autrefois la principale voie commerciale à travers la France. Jadis, on y déchargeait et stockait sur ses quais les tonneaux de vin qui seraient vendus à Paris ou aux vinaigreries d'Orléans, ainsi que le sucre de canne et les épices venus des colonies.

Vous aimez les bateaux, les spectacles de rues, les concerts, les chants de mariniers, alors mettez le cap sur les quais de Loire. Le festival de Loire est fait pour vous.

Des bateaux traditionnels feront revivre la marine fluviale. Ils reproduiront les manœuvres de navigation tels que le halage, les trains de bateau. Les mariniers sur leur toue et autre gabare, vous emmèneront, naviguer sur le fleuve pour des balades magiques entre le duit et les bancs de sable ocre et blanc, croisant avec des mouettes.

D'autres bateaux resteront à quai accueillant des scènes très animées où des groupes de mariniers avec leur gouaille ligérienne chanteront avec enthousiasme.

Les anciens métiers de la marine se dévoileront : cordiers, tonneliers, charpentiers de marine reproduiront avec précision les gestes de jadis.

Au cours de votre promenade, vous croiserez aussi des saltimbanques!

Envie de vous rafraîchir!, les mariniers vous feront déguster un petit vin de l'orléanais, le gris meunier! Les bateaux-restaurants et les guinquettes vous sustenteront.

A la nuit tombée, les bateaux, pont Royal et îles de la Loire seront illuminés. Irrésistiblement, le bord du fleuve vous attirera pour admirer spectacles et feux d'artifices, joyeux points finaux de ce neuvième festival de Loire qui vous laissera des souvenirs inoubliables.

### **CELEBRATING**OUR ROYAL RIVER

"THE LOIRE IS A WOMAN, GENEROUS AND LOVING"

WROTE THE POET JULES LEMAÎTRE
IN THE «LOIRE GLORIEUSE», AND THOSE WHO LIVE

WITH HER, LOVE HER IN RETURN. IN 2003,

THE CITY OF ORLEANS DECIDED TO HOLD
A FESTIVAL IN HER NAME EVERY TWO YEARS AND
TO INVITE AS GUEST OF HONOR A SPECIFIC
COUNTRY AND ITS RIVER. FOR THE NINTH EVENT,

WHICH WILL TAKE PLACE ON THE BANKS
OF THE LOIRE FROM 18 TO 22 SEPTEMBER 2019,
THE CITY WILL HOST ENGLAND AND THE THAMES.

HENCEFORWARD, NOTHING WILL
SEPARATE THE PONT ROYAL FROM THE TOWER

BRIDGE. LET'S CELEBRATE!

The Loire festival has definitely taken off! It is considered to be the biggest "brown-water navy" gathering of Europe.

Every two years, the Royal River comes to life with the arrival of more than two hundred boats. For five days in autumn, all eyes are turned to the Loire. Come stroll along its banks and discover and admire its culture and history. Orleans once was a great inland port and the principal trade route through France. Barrels of wine were unloaded and stored on the docks to be sold in Paris or to the vinegar factories in Orleans, as well as cane sugar and spices brought from the colonies.

If you like boats, street shows, concerts and bargemen songs, set sail for the Loire river. The Loire Festival is made for you. Come and join the fun!

Traditional boats bring the "brown water navy" back to life. They perform navigational maneuvers such as hauling and forming a boat train. The bargemen on their toue, a traditional flat bottomed barge, and other kinds of boats will take you to on a magical tour of the river, sailing from the duit or dike to the ocher and white sandbanks, pursued by seagulls.

Other boats stay anchored on the banks and host animated groups of sailors belting out traditional river songs.

You'll enjoy seeing the craftsmen of the old river trades practice their skills; rope makers, coopers, shipwrights, all keeping the gestures of yore alive.

Along the way, you may also run into some acrobatic groups! Thirsty anybody? The bargemen will have you taste a glass of a local wine inherent to the Loire Valley, the Gris Meunier! The restaurant boats and the open air river cafes will keep you from going hungry.

When the night falls, the boats, the Royal bridge and the islets of the Loire will all be lit up. On the last night, there will be shows and fireworks, a wonderful culmination of this ninth Loire festival which will leave you with some unforgettable memories.





#### A vos fourchettes & couteaux... bio! / Let's have a bite to eat... organic!



À L'HEURE DU DÉJEUNER OU DÎNER,

NOUS NOUS MANGERIONS BIEN

« UN PETIT QUELQUE CHOSE » !

NOUS N'AVONS PAS ENVIE D'Y CONSACRER DES HEURES

MAIS TENONS À CE QUE CE MOMENT

RESTE CONVIVIAL, « À LA BONNE FRANQUETTE ».

PRIORITÉ EST ALORS DONNÉE À LA CONSOMMATION

DE PRODUITS BIO ET DU TERROIR.

Environ six à sept restaurants se partagent le haut de l'affiche en la matière. Ils sont en général spécialisés dans la restauration rapide et ne sont parfois pas plus chers que des chaînes industrielles. Ils se trouvent tous dans le quartier historique d'Orléans, vers la rue de Bourgogne. Certains se situent même en bord de Loire et possèdent une jolie terrasse donnant sur le fleuve.

Dans l'un, la décoration rappelle sans cesse la nature, avec un mur végétal. Dans l'autre, nous apprécierons l'ambiance très seventies de la salle avec ses meubles chinés, le formica et les objets détournés. Encore dans un autre, nous goûterons l'ambiance colorée d'un restaurant-salon de thé et sa terrasse donnant sur une jolie place avec des cerisiers japonais. Pourquoi ne pas se laisser tenter également par une ambiance de

## **LET'S HAVE A BITE TO EAT...** ORGANIC!

AROUND LUNCH OR DINNER TIME, IT'S TIME
TO FIND A PLACE TO EAT. WE DON'T WANT TO
SPEND HOURS ON IT, BUT WE DO WANT IT
TO BE A SPECIAL MOMENT TO SPEND WITH
FRIENDS AND FAMILY, IN A NICE PLACE
THAT'S NOT OVERLY FORMAL. WE WANT TO
CONCENTRATE ON ORGANIC AND LOCAL
PRODUCTS.

There are about seven restaurants that top the list in this domain. They generally offer fast service and are often not more expensive than industrial chains. They are all located in the historic district of Orleans, near the rue de Bourgogne. Some are on the banks of the Loire and offer a terrace with a terrific view of the river.



En saison venez déjeuner sur la terrasse ensolleillée... et profitez de la vue.







un restaurant avec terrasse en bord de Loire et du Canal, pour vos événements : repas de famille, séminaire, anniversaire... avec maintenant possibilité de séjourner dans une de nos suites d'hôtes. Le plaisir de la campagne aux portes de la ville.

Retrouvez nous sur: www.le-cabinet-vert.com

1, chemin du Halage - 45000 Orléans - 02 38 53 45 98 - 06 12 15 07 76



#### L'ARDOISE

Les Chefs Jeremy et Thomas revisitent des recettes utilisant des produits frais et réalisés par leurs soins en y ajoutant une touche personnelle d'originalité et de folie.



27, rue de la Bretonnerie - 45000 Orléans 02 38 53 51 66 www.ardoise-orleans.com

#### ATTENTION À LA MARCHE

Cuisine traditionnelle locale **au feu de bois .**.. des produits ultra frais et une cuisine soignée.



L'ESCALIER

262 rue de Bourgogne 45000, Orléans - 09 67 57 90 76

ouvert du mardi au samedi - midi et soir

B<mark>ateau-</mark>Lavoir





BAR RESTAURANT SALON DE THÉ

Menu à 28,90 € TTC Privatisation possible Séminaire, Conférence, Anniversaire, Mariage... Nous consulter

1 quai Châtelet 45000 Orléans 02 38 88 93 23

e Bateau Lavoir Châtelet est un restaurant-bar salon de thé amarré quai Châtelet à ORLEANS. L'objectif visé par l'équipage est d'offrir un moment convivial basé sur la satisfaction du client et le plaisir partagé, un ressenti de de wien-être », de confort, une sensation de dépaysement au contact de la Loire et de son patrimoine.





bistrot qui sert des plats à manger sur le pouce pour accompagner ses vins bio et naturels ? Enfin, nous pourrons opter pour le concept de restaurant-épicerie qui propose des légumes bio ou du fromage à emporter. Terroir, producteurs locaux, traçabilité affichée, fraîcheur du bio, tels sont les maîtres-mots de nos restaurateurs qui proposent, pour certains, également des plats végétariens, végétaliens, mais aussi sans gluten. Pâtes fraîches, salades de saison, soupes, mais aussi délicieux burgers à la mode du Loiret combleront vos appétits gourmands. L'un des restaurants mettra particulièrement en valeur les produits provenant de la Loire toute entière. Reposant sur la philosophie du slow food, cette cuisine bio permet aux convives de manger équilibré et local tout en respectant l'environnement : les gobelets et couverts sont biodégradables, les verrines et bocaux consignés si on les emporte à la

Non loin de là, dans un décor bucolique très anglais, un salon de thé-restaurant, Un piano dans la théière, s'est spécialisé dans la cuisine vegan. À la vue des photos de plats proposés sur le site, nos papilles frétillent : « Chaque assiette est un tableau où le végétal est roi. Les fleurs sont la signature de notre chef ».

Facilement à Orléans Métropole, il y a donc la possibilité de se nourrir autrement et de manière plus écologique. Alors, à vos fourchettes et vos couteaux... go! One of them has a large green wall that makes us feel surrounded by nature. Another one offers a typical seventies look with period furniture, loads of Formica and original, up-cycled objects. Yet another one, a kind of tearoom-restaurant, has a somewhat eclectic ambiance and a terrace on a lovely, recently renovated square surrounded by Japanese cherry trees. We might like to try a more bistro-like place for a quick meal accompanied with organic or natural wines. Finally we may enjoy the concept of restaurant-grocery store where we can buy organic vegetables and cheeses to go.

Terroir, local producers, clear traceability, fresh and organic, these are truly the cornerstones of the cuisine our restaurateurs offer. Some even take it a step further and offer vegetarian, vegan, or gluten-free food. Fresh pasta, seasonal salads, soups, but also delicious Loiret-style hamburgers will be sure to satisfy our gourmet appetite. One restaurant tries to use only products originating in the Loire region. Rooted in the philosophy of slow food, its organic cuisine lets diners eat balanced meals made with locally grown ingredients while respecting the environment: the dishes and cutlery are biodegradable and if you want to do take out, you are asked to leave a deposit for the containers and return them afterward so that they can be reused.

Not far from here we find « Un piano dans la théière » ("a piano in the teapot"), a tearoom-restaurant with a bucolic decor reminiscent of an old English country house, that specializes in vegan cooking. Looking on its website at the pictures of the dishes it offers, is enough to wet our appetite : « Every dish showcases the versatility and beauty of vegetables. Flowers are our chef's trademark ».

It's clear that there is ample opportunity to eat varied and environmentally sustainable food in Orleans. So, what are we waiting for, let's go and...bon appetit!





FORT DE SES EXPÉRIENCES ET

AVENTURES NOUVELLES VÉCUES

À ORLÉANS, NOTRE TOURISTE ÉPRIS

DE NATURE A BIEN MÉRITÉ

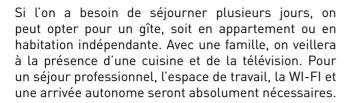
QUELQUE CONFORT POUR PASSER UNE

BONNE NUIT RÉPARATRICE.

Certes, les hôtels classiques, de qualité, ne manquent pas dans la métropole pour y passer la nuit. Mais pourquoi ne pas changer un peu et opter pour un gîte ou une chambre d'hôtes pour se loger avec sa famille, ses amis ou... ses animaux de compagnie ? Cela ne revient souvent pas plus cher que d'aller à l'hôtel. Il s'agit de logements aménagés de manière personnelle et originale, qui reflètent la personnalité de leur propriétaire ou de leur région. Audelà de ce caractère charmant et amusant, réserver un gîte ou une chambre d'hôtes est souvent plus pratique, moins contraignant qu'un hôtel, en termes d'horaires et d'espace alloué. Il suffit juste de trouver le bon logement qui corresponde à nos attentes.



#### Après l'effort le confort / rest and relaxation!



Pour les chambres d'hôtes, appelées aussi Bed & Breakfast, le critère du petit déjeuner, préparé par les hôtes avec des produits locaux, est important pour arrêter son choix. La présence directe des hôtes dans l'habitation offre surtout aux nouveaux venus la possibilité de vivre une expérience touristique de l'intérieur.

Explorons maintenant la situation géographique et la diversité des gîtes qui s'offrent à nous : en plein centre d'Orléans, on trouve des chambres, appartements, lofts et petites suites privatives en bord de Loire qui offrent une splendide vue sur le fleuve sauvage. La promenade digestive du soir, qui peut être prolongée,

est tout de suite trouvée! L'hébergement en hypercentre est également possible, mais ne comblera pas la soif de nature de nos touristes. « Écolos » dans l'âme, ceux-ci pourront néanmoins apprécier de faire tout à pied et de ne pas devoir prendre la voiture ou les transports en commun.

Le besoin de nature et d'espace sera comblé en franchissant les portes d'Orléans. Un grand nombre d'hébergements se situe au nord de la Loire, à proximité de la Forêt d'Orléans, mais surtout au sud du fleuve, à une quinzaine de minutes du centre. Les villes périphériques d'Orléans contiennent des écrins prêts à vous accueillir. Fermes du Val de Loire, maisons vigneronnes, gîtes avec jacuzzi et jardin, gîte dans les champs, tous ces établissements vont permettront de vivre une expérience unique, seul ou à plusieurs, et d'expérimenter ainsi la douceur du Val de Loire, l'espace d'une ou de plusieurs nuits.

## AFTER ALL THIS EXERTION, IT'S TIME FOR SOME REST AND RELAXATION!

BY NOW, OUR VISITOR MIGHT BE STARTING

TO FEEL A LITTLE TIRED FROM ALL

THESE NOVEL EXPERIENCES IN ORLEANS,

AND WANT SOME PAMPERING,

AND A RESTFUL AND

RESTORATIVE NIGHT

It's true that there are plenty of good quality, traditional hotels in the city to spend the night. But why not try something different and stay in a vacation home or a bed and breakfast and bring your family, your friends and even...your pets! Often this ends up being less expensive than staying in a hotel and these places tend to be decorated in more personal and original ways that mirror the owners' personality as well as the region. Not only is a Bed & Breakfast more personal and fun, but booking is often easier and less restrictive, especially in terms of time and space restrictions. All we need to do is find the accommodation that fits our criteria.

If you want to stay a few days, you can choose to rent a furnished home; this can be an apartment or even a whole house. If you travel with your family you want to make sure there is a kitchen and a television. If you are here for professional reasons, you'll need a comfortable, well-lit working area, a fast WiFi connection and self check-in.

In the case of a Bed & Breakfast, you can find places that offer home-made breakfast prepared with local ingredients. The hosts presence will make the guest's experience truly local and personalized.

Let's now take a look at the different locations and the diversity of the lodgings available. Smack in the middle of Orleans, on the banks of the Loire we can find rooms, apartments, lofts and little private suites with magnificent views of the unspoiled river. Right at our feet, following the river, is a promenade perfect for a relaxing evening stroll or a more extensive latenight outing! There are also plenty of places to stay downtown or in the historic district, but these may prove to be too built up to satisfy the nature loving tourists. Still, no matter where our ecologically minded visitor decides to stay, he will be happy to find everything within easy walking distance and without the need for a car or public transportation.

If our visitors prefer yet more open space and nature they just need to venture outside of the city limits. There are plenty of places to stay North of the Loire, near the Forest of Orléans, but even more south of the river, at just fifteen minutes from downtown. The green suburbs are full of places ready to welcome you: typical Loire Valley farms, vintner's houses, vacation homes with jacuzzi and garden, country homes; all these establishments will offer the traveler and family or friends, a unique opportunity to enjoy the beauty of the Loire Valley, for one or more nights.

## Inspirez-vo-us!



## Sorency In the city

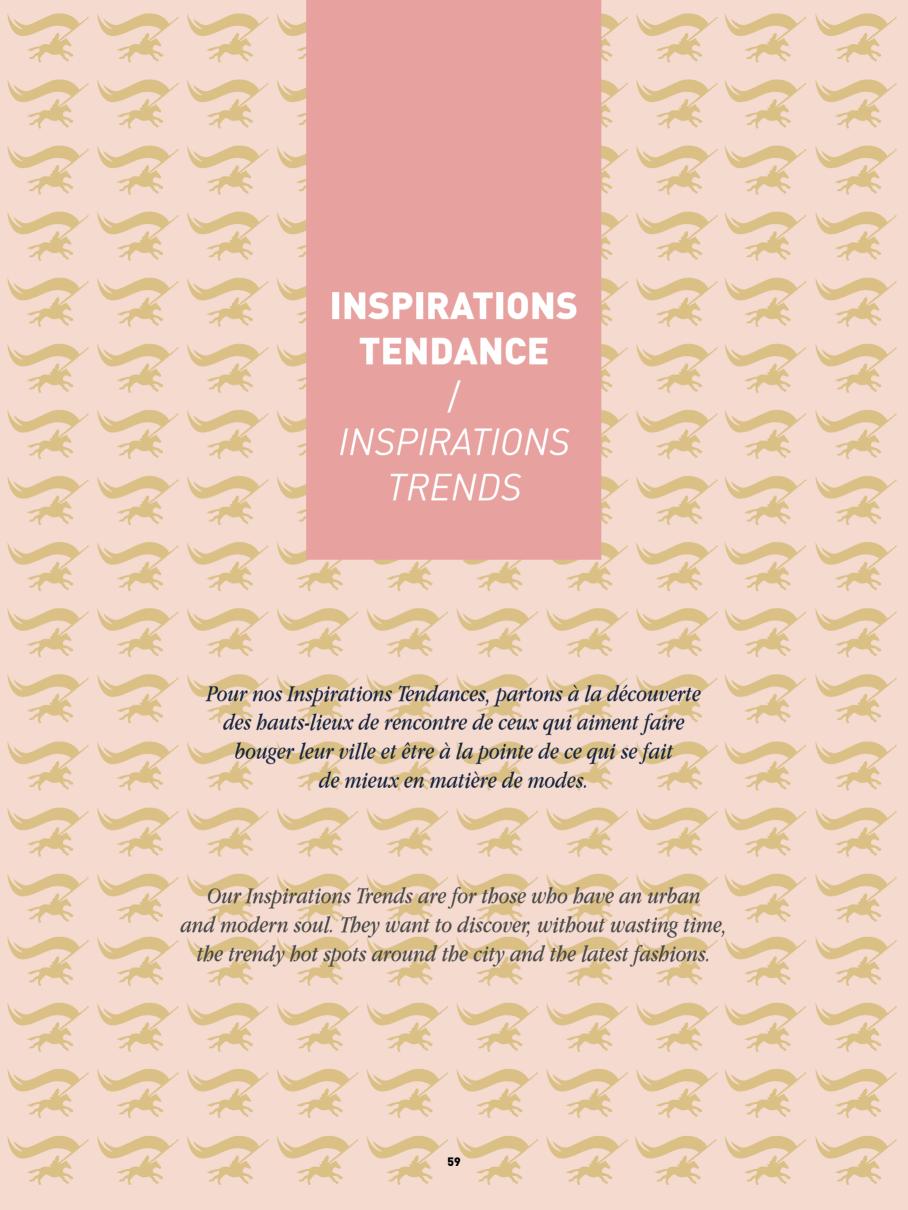
Concept store proposant un large choix d'objets porteurs d'évasion, de créateurs français ou d'ailleurs, éthiques et responsables. Une gamme variée de matières et de couleurs vivantes. Un lieu qui respire tout simplement « l'art de vivre ».





2 place du Châtelet - 45000 Orléans - christine@sorencyinthecity.com











#### Let 's get moving

### À L'ILE Charlemagne

LA FIN DE L'HIVER POINTANT LE BOUT DE SON NEZ

ET FORT DES BONNES RÉSOLUTIONS QUE L'ON A PRISES

EN CE DÉBUT D'ANNÉE, L'ENVIE NOUS PREND DE DÉCOUVRIR

LA MÉTROPOLE EN BOUGEANT, TOUT SIMPLEMENT!

Pas besoin d'être un « jeune » geek du sport, pratiquer une activité tendance est davantage une disposition d'esprit qu'une question d'âge. Pouvoir exercer une activité tonique à l'extérieur, tout en restant en milieu quasi-urbain, voilà ce que nous propose la base de loisirs de l'Île Charlemagne.

En bord de Loire, la base de loisirs se situe à Saint-Jean-Le-Blanc quasiment en face du centre-ville d'Orléans, au sud du fleuve. Dans ce paradis de 70 hectares, il fait bon s'activer sous le climat agréable du Val de Loire, du printemps jusqu'à l'automne.

Parmi la multitude d'activités hype proposées, des terrains de basketball, volley-ball, football, tennis de table et pétanque sont mis à disposition. Dans le Léo Parc Aventure, sensations fortes garanties avec le parcours d'accrobranches, la machine propulsive Benji Ejection, le trampoline élastique et les terrains dédiés au paintball ainsi qu'au laser game.

Durant l'été, l'heure est à la baignade dans les eaux de la Loire ou celles de l'aquaparc avec ses différents modules ludiques et ses pédalos! La pratique de sports aquatiques tels que le canoë-kayak et la planche à voile est aussi vivement conseillée. Durant une semaine, les Estivales du handball mettent joliment à l'honneur ce sport.

A toutes saisons enfin, cyclistes, marcheurs et coureurs apprécient le cadre de la base pour s'adonner à leur sport favori. Parmi celles-ci, la course à pied demeure le sport branché par excellence à pratiquer en milieu urbain. Au printemps, vous participerez peut-être à la série d'épreuves sportives Korleanta, inspirée de la célèbre émission télévisée. En septembre, il ne faudra pas rater la No Limit Race, la course de running et d'obstacles la plus prisée d'Orléans.

Plus douce pour les articulations mais tout aussi dynamique, vous pourrez opter enfin pour la marche nordique dès lors que vous aurez prévu dans vos bagages votre matériel. Les sols variés et vallonnés du site conviennent parfaitement à la pratique de ce sport qui allie fitness en plein air et marche active. Vous aurez, en prime, le loisir de contempler le plan d'eau et le centre-ville ancien d'Orléans, de l'autre côté de la rive.

Oxygène, accomplissement d'un défi personnel, bien-être, sentiment de pratiquer un sport en vogue et convivial, Orléans Métropole et ses environs sauront vous apporter ces sensations positives et vous proposer un cadre dans lequel vos inspirations... et expirations... toniques pourront se réaliser.

THE END OF THE WINTER IS IN SIGHT

AND THE GOOD RESOLUTIONS WE TOOK AT

THE BEGINNING OF THE YEAR MAKE US

WANT TO DO SOME PHYSICAL EXERCISE

EVEN WHEN WE'RE ON VACATION.

YOU DON'T HAVE TO BE YOUNG OR AN ATHLETE;

TO PRACTICE A SPORT IS A MATTER OF MINDSET

AND NOT OF AGE. THE OUTDOOR

ACTIVITY CENTER ILE CHARLEMAGNE LETS

YOU PRACTICE DIFFERENT OUTSIDE SPORT

ACTIVITIES IN A QUASI-URBAN SETTING.

The mild climate of the Loire Valley allows us to practice sports in this outdoor activity center located South of the Loire in Saint-Jean-Le-Blanc, a suburb of Orléans, from spring all the way to late autumn.

Among the multitude of fun sports on offer, there are basketball and volley ball courts, football fields, ping-pong tables and boules terrains. In the Léo Adventure Park, you're guaranteed a great time with its aerial slides, rope ladders, netting and rope walks high in the trees, the Benjy éjection which is an inverted bungee jump, trampolines as well as paintball or laser games..,

The summer is a great time for swimming in the Loire or in the water park, with its different play modules and pedal boats. Water sports such as canoeing and windsurfing are also available. For an entire week handball is celebrated with the Handball Summer Festival.

In all seasons, cyclists, walkers and runners take advantage of this wonderful outdoor activity center to practice their favorite sport. Among the three, running is probably the most popular sport to practice in an urban setting. In the spring, you might participate in the Korleanta sports series. In September, make sure you don't miss the No Limit Race, the most popular running and obstacle course in Orleans.

Easier on the joints but just as dynamic, you can opt for Nordic walking as long if you have remembered to include the equipment in your luggage. The varied and hilly soils of the Ile Charlemagne are perfectly suited for the practice of this sport which combines outdoor fitness and active walking. As a bonus you get to contemplate the lake and the old town center of Orleans on the other side of the river.

Oxygen, meeting your personal challenge, well-being, the pleasure of practicing a popular and fun sport, in the inspiring environment of Orléans and its surroundings you can find find it all





RUE DE BOURGOGNE



LIKE OTHER CITIES, ORLEANS' RESTAURANTS
ANCES EN MATIÈRE DE FOLLOW THE LATEST TRENDS IN COOKING.

COMME LES AUTRES VILLES FRANÇAISES, ORLÉANS
SUIT LES GRANDES TENDANCES EN MATIÈRE DE
CUISINE BRANCHÉE. C'EST AU COURS D'UNE BALADE
EN BORD DE LOIRE OU DANS LE CENTRE-VILLE
HISTORIQUE QUE NOUS VERRONS COMMENT LA VILLE
A DIVERSIFIÉ ET MIS AU GOÛT DU JOUR SON OFFRE.

Incarnant les tendances culinaires branchées, les jeunes Orléanais mais aussi des couples ou familles, aiment se retrouver sur les bords de Loire pour des pique-niques et retrouvailles. Simplicité, faible coût, espace, bon air, volonté d'être à l'extérieur et proximité avec la nature sont recherchés. Situé sur le quai du Châtelet, le restaurant Le Girouet propose une formule innovante, dans l'air du temps, éco-responsable, qui permet de composer soi-même, à partir de produits bio et locaux, son pique-nique. Avec, en prime, la location d'un panier en osier comprenant nappe, lecture touristique et chapeaux de soleil.

FOLLOW THE LATEST TRENDS IN COOKING.

STROLLING ALONG THE LOIRE AND THROUGH

THE HISTORIC DISTRICT, YOU CAN CLEARLY

SEE HOW DIVERSE AND STYLISH

THE CITY'S RESTAURANTS HAVE BECOME.

Following the latest culinary trends, the young Orléanais as well as couples and families enjoy meeting on the banks of the Loire for picnics and get-togethers. People today like simplicity, low cost, space, fresh air, being outdoors and surrounded by nature.

The restaurant Le Girouet is located on the Quai du Chatelet and offers an innovative, seasonal and eco-friendly menu that lets you choose from a wide variety of organic and local products to create your own picnic. As a bonus, you can rent rent a wicker basket containing a tablecloth, tourist reading and sun hats.



#### **Food inspirations**





Toujours en bord de Loire, entre les ponts Royal et Thinat, les guinguettes ont toujours la côte et séduisent tous les âges. Ceux-ci se régalent devant le spectacle d'artistes, de bals folk ou de vraie guinguette. Sur leur terrasse, ces deux bars-restaurants offrent un moyen de restauration simple et néanmoins qualitatif où les produits locaux sont à l'honneur.

Autrefois emblème de la « malbouffe », le burger retrouve ses lettres de noblesse grâce à de nouveaux restaurants, quatre environ à Orléans, qui ont transformé ce sandwich en un mets plus artisanal, que ce soit pour manger sur place ou sur le pouce. Peu importe l'âge des clients, il rassemble désormais les générations autour de la table. La volonté des restaurateurs est manifeste de proposer des produits locaux, faits-maison et d'offrir un « hamburgé » revisité à la sauce « made in France ».

Pour finir sur une touche sucrée ou faire une pause-goûter roborative, les jeunes se ruent sur les gaufres soufflées à bulles, légères, peu sucrées et récréatives puisque garnies avec glaces, fruits, coulis variés et bonbons colorés... Celles-ci s'accompagnent de thés délicieux, notamment une spécialité asiatique, le Bubble Tea, une boisson rafraîchissante composée de thé, agrémentée d'arôme de fruit et de perles qui éclatent en bouche.

Que ce soit en mode pique-nique ou guinguette, autour d'un savoureux burger ou devant une gaufre multicolore, Orléans offre à ses visiteurs l'occasion de goûter une cuisine tendance devant laquelle certains seront tentés de se prendre en selfie ...



#### **Food inspirations**





Still on the banks of the Loire, between the Royal and Thinat bridges, the guinguettes are very popular hangouts and people of all ages come here to watch artists perform and to partake in the traditional folk balls. These two open-air bar-restaurants that try as much as possible, to use local products are simple and yet excellent places to enjoy a drink and a bite to eat.

No longer the emblem of «junk food», the hamburger has regained its nobility with all the new restaurants that have decided to treat the burger with the respect it deserves. There are four of these restaurants in Orléans and you can enjoy your burger to stay or to go.

No matter the customer's age, today the burger brings all generations to the table. The restaurants attempt to offer local products and they will delight you with a hamburger with its surprising French twist.

To finish your meal on a sweet note, or for a tea-break, bubble waffles are the latest irresistible food trend; light, sweet and garnished with ice cream, fruit, various coulis and colorful candies...they are served with Bubble Tea, a delicious and refreshing drink made of tea, different fruit flavors and tapioca pearls that burst in your mouth.

Whether at a picnic or a guinguette, in front of a tasty burger or a multicolored waffle, Orleans offers its visitors a variety of trendy cuisines and... the perfect opportunity to take a selfie.

#### Au Gré des Vents

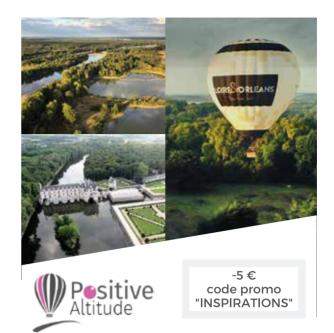
Idéalement situées, entre la Touraine et la Sologne, à mi-chemin entre Chambord et Chenonceau, à 10 minutes de Blois ou à 30 minutes du Zoo de Beauval, nos montgolfières vous feront découvrir la Vallée de la Loire. Connue « comme le jardin de la France », celle-ci donne à voir une multitude de châteaux ou manoirs, connus ou inconnus qui ont été, pour certains, la résidence favorite des rois de France durant la Renaissance.





Au Gré Des Vents est la seule société autorisée par convention à décoller du domaine de Chambord.

Au Gré des Vents 65 avenue de la Paix - 41700 Contres Tél. : 02 54 46 42 40 - www.au-gre-des-vents.fr



Entre Sologne et Loire décollez des plus beaux sites de notre région pour une balade inoubliable au dessus des châteaux ou de l'Orléanais. Prestations de qualité pour individuel et groupe à bord de petites nacelles. Vols privatifs sur demande.

Départ d'Orléans ou des Châteaux de la Loire.

VIVEZ LA MAGIE D'UN VOL EN MONTGOLFIÈRE

> 06 51 41 81 07 positive-altitude.fr







Life Style



L'Astrolabe est plus qu'un espace de partage et création musicale puisque c'est l'antre de la musique actuelle à Orléans. Son Club ainsi que sa salle intimiste proposent toute l'année de nombreux concerts et spectacles pour les adeptes de musiques électroniques, de pop, de rock, de reggae ou encore de hip-hop.

A travers une programmation riche et variée, l'Astrolabe a déjà accueilli de nombreux groupes locaux mais également des artistes de renommée nationale ou internationale, tels que Muse, Stromae, Fauve, Christine and the Queens, Jain, Cocoon ou bien Naâman. Depuis 2004, L'Astrolabe, géré avec passion par l'Association Antirouille, organise en parallèle des événements culturels tels que les festivals Hop Hop Hop et Hey Gamins. L'Astrolabe se donne également comme mission d'accompagner les artistes dans leurs préparations, tout en programmant de nouveaux talents en premières parties.

## L'ASTROLABE, MECCA OF CONTEMPORARY MUSIC

L'Astrolabe is more than just a space for musical sharing and creation, it is central to Orléans' contemporary music scene. It contains two halls, the Astroclub, that holds about 180 people and the Astrolabe for larger crowds of up to 550 spectators, and has concerts and shows all year long for fans of electronic music, pop, rock, reggae and hip-hop. With its rich and varied program, l'Astrolabe has already hosted not only numerous local bands but also nationally and internationally renowned artists, such as Muse, Stromae, Fauve, Christine and the Queens, Jain, Cocoon or Naâman, to name just a few. Since 2004, L'Astrolabe, run with great enthousiasm by the Organisation Antirouille also organizes cultural events like the Hop Hop Hop and the Hey Gamins festivals. L'Astrolabe has also made it a goal to accompany artists in the preparation of their concerts, as well as to give new talent an opportunity by scheduling them as opening acts.





#### $\bigcirc$

#### LE TOUR VIBRATION, la musique s'offre à vous

Le Tour Vibration, avec ses cinq concerts à travers la région Val de Loire, est le plus grand événement musical gratuit de la région. Tous les ans, au mois de septembre, de nombreux artistes investissent les villes d'Orléans, de Tours, du Mans, de Blois et de Châteauroux pour faire vibrer de plaisir le public.

L'immense scène mise en place sur le parvis de la cathédrale d'Orléans a vu défiler de nombreux artistes de renommée internationale à travers une programmation alléchante. Trois heures de musique de qualité à apprécier en famille ou entre amis, lors d'un concert unique et convivial.

### LE TOUR VIBRATION, MUSIC TO YOUR EARS

The *Tour Vibration*, with its five concerts throughout the Loire Valley, is the largest free musical event in the region. Every year, in September, many artists assemble in the cities of Orleans, Tours, Mans, Blois and Châteauroux to the enjoyment of their audience. The huge stage set up on the square in front of Orléans' cathedral has seen many artists of international fame present their very exciting programs. Three hours of quality music to enjoy with family or friends in this unique and fun concert.



#### Life Style

Le **Set Electro**, né en 2008, est un DJ mix, un événement musical réunissant plusieurs Disc Jockey (DJ). Celui-cialieu annuellement sur le parvis du théâtre d'Orléans et sur ses boulevards environnants. A la veille du défilé des fêtes johanniques, cet événement gratuit y apporte une touche de modernité qui réunit toutes les générations.

A la nuit tombée, 3 DJs proposent un concert à l'ambiance électrique et décontractée, pour y danser toute la nuit, en famille ou entre amis. L'événement offre également une occasion de découvrir un jeune DJ amateur d'Orléans, nommé pour faire la première partie du DJ set.



THE SET ELECTRO, LET'S DANCE WITH THE DJS The Set Electro, started in 2008, is a musical event that unites several DJs in a same venue. It takes place every year on the square in front of Orléans' theater and the surrounding boulevards. On the eve of the Loire Festival's parade, this free event brings a good amount of innovation that unites all generations. Three DJs mix in a dynamic but relaxed atmosphere, so that you can dance the night away, with your family or friends. The event is also an opportunity to discover Orléans' young amateur DJs who play the first part of the set.

R3HAB - Set Electro 2018



#### Life Style

# LE FRAC l'alchimie entre art et architecture

Depuis 1991, le Fond régional d'art contemporain du Centre-Val de Loire (FRAC), situé à Orléans, accueille une importante collection publique d'art contemporain.

Le lien entre art et architecture y est promu au travers d'expositions permanentes et temporaires alliant des projets et créations artistiques aussi bien d'architecture expérimentale des années 1950 que moderne et technologique.

Malgré un patrimoine principalement nomade, le FRAC d'Orléans propose près de 300 œuvres d'artistes,

800 maquettes d'architecture et 14 000 dessins qui permettront à tous de découvrir divers artistes et architectes. Logé dans un bâtiment unique, celui des Turbulences conçu par les architectes Jakob et Macfarlane, le FRAC est plus qu'une référence internationale en matière d'architecture puisque c'est également un véritable moment de découverte, à la fois convivial et ludique.

## THE FRAC, AN ALCHEMY OF ART AND ARCHITECTURE

Since 1991, le Fond régional d'art contemporain du Centre-Val de Loire (FRAC), located in Orléans, houses a large public collection of contemporary art. The museum seeks to further the link between art and architecture through permanent and temporary exhibitions that combine projects and artistic creations around experimental 1950s, modern and technological architecture.

Although it primarily hosts traveling exhibitions, the FRAC d'Orléans displays nearly 300 works of artists, 800 architectural models and 14,000 drawings that will help you discover a wide variety of artists and architects.

Located in an exceptional building designed by architects Jakob and Macfarlane, Turbulences, the *FRAC* is much more than just an international reference for architecture, it is a place of discovery, both informative and fun.





#### Life Style

# STREET ART, OR WHEN ART COMES OUT

The city of Orléans, having a history of nurturing street-artists like *Monsieur Chat*, today honors creativity by encouraging the development of street art on the walls of its buildings. This has given birth to the artistic festival «ROADS», an event around street-art, and the project «School is over» which has allowed some graffiti artists to decorate schools in the area. The *M.U.R Orléans*, Mur, Urbain et Réactif, has also been adopted by the city with a wall in the Rue des Carmes that has been designated

exclusively as a canvas for street-art. Every month, French graffiti artists and painters with totally different and unique styles are given *carte blanche* to cover the wall with their ephemeral pieces of art. Great talents like Maye, Alber, Ilk, Shane or Popay, have already left their work here. These colorful frescoes are a poetic invitation to art, to be found throughout the streets of Orléans.



# ou quand l'art envahit les rues

La ville d'Orléans, après avoir abrité des street-artistes tels que Monsieur Chat, met la création à l'honneur en encourageant le développement de l'art urbain dans ses rues. Ainsi ont vu le jour le festival artistique « ROADS », une rencontre autour du street-art, et le projet « L'école est finie » qui a laissé les graffeurs investir certains établissements scolaires de l'agglomération.

Le M.U.R Orléans (Mur, Urbain et Réactif) a également récemment vu le jour : un mur dans la rue des Carmes est

désormais entièrement dédié au street-art : des graffeurs et peintres français aux styles totalement différents et uniques ont, chaque mois, carte blanche pour faire de ce mur une œuvre d'art en perpétuel renouvellement.

Des talents tels que Maye, Alber, Ilk, Shane ou Popay, y ont déjà laissé leur empreinte. Ces fresques colorées et éphémères sont une invitation poétique vers l'art, à croiser au détour des rues d'Orléans.





#### Life Style





# RUE DE BOURGOGNE,

# LE QUARTIER LATIN D'ORLÉANS

La rue de Bourgogne est une rue historique d'Orléans, comme son Temple Protestant, sa Préfecture et ses maisons à colombages l'indiquent. Mais c'est également sa rue la plus commerçante et la plus festive. Toutes générations confondues se réunissent pour boire un verre entre amis dans ses bars conviviaux, pour manger en famille dans ses restaurants, ou pour flâner en couple entre ses petites boutiques. Il y fait bon vivre et l'ambiance décontractée et frénétique de cette rue invite également les étudiants à y découvrir de nombreux bars de qualité pour y faire la fête.

Chacun est invité à pousser la porte des nombreux bars de la rue de Bourgogne. Ceux-ci raviront les palais de tous puisqu'ils proposent d'importantes collections de cocktails maisons, de bières artisanales de qualité, de vins naturels, ou encore de liqueurs, d'ici et d'ailleurs. Grâce aux conseils avisés des passionnés qui ont fondé ces bars, les goûts des connaisseurs comme des plus novices seront comblés.

Certains d'entre eux proposent également à leurs clients d'emporter des bouteilles de leur cave pour pouvoir organiser leurs propres événements. Les breuvages de qualité peuvent s'accompagner d'apéritifs frais et locaux tels que des terrines maisons ou des planches gourmandes pour des dégustations authentiques. Les ambiances proposées, entre post-industrialisme, ambiance bistro chaleureux ou bar cosy, font des bars de la rue de Bourgogne un cadre parfait pour des sorties conviviales, en plein cœur de l'énergie débordante qu'offre Orléans.

# THE RUE DE BOURGOGNE, ORLÉANS' LATIN QUARTER

The rue de Bourgogne is a historic street with a Protestant Temple, a Prefecture and many half-timbered houses. It's also one of Orléans' principal shopping streets and the place where people meet around drinks or for dinner. You'll see friends getting together for a drink in a bar, families having dinner in a restaurant, or couples leisurely strolling from one boutique to the next. Life is good here and the streets have a lively atmosphere and attract people of all ages, including students, to its restaurants, bars and terraces.

Everyone is welcome to enter in the bars of the rue de Bourgogne. They can choose from and a wide range of cocktails, quality craft beers, natural wines and other alcoholic or non alcoholic beverages, whether locally produced or not. With expert advice offered by the enthusiasts who own these bars, connoisseurs as well as novices will be sure to find something to please their palate. Some places even allow customers to buy bottles from their cellars, for them to enjoy at home. Of course these beverages can also be enjoyed with fresh and local appetizers such as homemade patés, terrines or wooden boards filled with a variety of delectable finger food. The different types of atmospheres, whether you prefer post-industrial, bistros, pubs, concept or sports bars, the bars of the rue de Bourgogne offer the ideal setting for a fun outing with friends, family or as a couple, in the centre of this exuberant city.



#### Life Style

Orléans est une ville électrique pour ceux qui aiment vivre la nuit. En plein centre-ville, plusieurs discothèques invitent les noctambules à passer des soirées à l'ambiance festive et décontractée. Ces clubs, à l'ambiance agréable, souvent épurée et conviviale, disposent d'un système son et lumières de qualité. Les nuits sur le dance floor sont dédiées à de la musique tendance avec un fort intérêt pour les nouveautés musicales, ainsi que de la musique généraliste, entre hip-hop, électro et clubbing.

Se rendre dans l'une de ces discothèques est également l'occasion de découvrir des soirées à thème, parfaites pour des occasions festives telles que les lendemains de concours, le soir d'Halloween ou encore les chaudes soirées d'été. Ces discothèques organisent également des soirées privées et des showcases de DJs de renommée nationale mais aussi internationale tels que, par exemple, Vald, Nekfeu et Brodinsky. Il existe même une discothèque réservée aux plus de trente ans, à ceux qui sont restés jeunes dans leur tête et veulent passer des soirées de danse endiablées sur des tubes mythiques tels que Eye of the Tiger. Ainsi, visiter Orléans peut être une bonne occasion de sortie pour découvrir l'effervescence nocturne de ses discothèques.

Orléans is a dynamic city for those who like the nightlife. In the heart of the city, there are several places where night owls can relax and celebrate until the wee hours. These places have a friendly and festive atmosphere and try to outdo each other with the quality of their sound and light systems. Nights can be spent dancing to trendy music, the latest hits, pop music, hip-hop, or electro and clubbing. These nightclubs also organize theme nights, perfect for celebrating a sports event, Halloween night or a warm summer evenings.

These discotheques also organize private parties and host nationally as well as internationally renowned Djs like Vald, Nekfeu and Brodinsky. There is even a discotheque reserved for people over thirty, who still feel young and want to spend the night dancing the night away to such mythical hits as «Eye of the Tiger». When you visit Orléans you should not miss out on the excitement of its discotheques.



# INSPIRATIONS AUDACE / INSPIRATIONS DARING

Nos dernières Inspirations Audace s'adressent à des personnes actives qui sont à la recherche de sensations fortes. Celles-ci se réaliseront à travers la pratique de sports ou de jeux plutôt extrèmes visant à renforcer la cohésion de groupe. Une manière dynamique et originale de clore notre visite d'Orléans Métropole...

Our last Inspirations Daring addresses active people who, during a business trip for example, are looking for excitement. They find this excitement through the practice of rather extreme sports or by participating in games that strengthen group cohesion.

A dynamic and original way to end our visit to Orleans ...



DU MOMENT! FACILE ET ACCESSIBLE

À TOUS, LE PADDLE VOUS PROMET

UN TRIP SPORTIF SUR LA LOIRE

DES PLUS FUN POUR D'INOUBLIABLES MOMENTS EN

TOUTE LIBERTÉ ENTRE AMIS. GO!

Ici, vous n'irez pas chercher la vague comme les pionniers polynésiens mais aurez un avant-goût du surf! Debout sur une planche, vous descendrez la Loire à la pagaie dans les courants du fleuve roi, entre Saint Denis-de-l'Hôtel et Orléans pour les plus grandes traversées. Gilet de sauvetage obligatoire sur le dos, embarquez en solo sur une mono planche ou à 4, 6, 8 sur une planche géante pour un méga stand up paddle (SUP) d'une heure ou d'une journée. Vous débutez ? Pas de souci! Optez pour la position à genoux, histoire d'appréhender la stabilité. « Le paddle se pratique de la façon la plus cool possible, assure Jean-Michel Arnoult, à la tête d'une structure spécialisée dans les activités aquatiques. Il suffit de se laisser porter tranquillement à son rythme par le courant et de le maîtriser ». Et après quelques essais et une ou deux gamelles, vous aurez trouvé votre équilibre et commencerez à développer de l'agilité.

#### LA LOIRE AUTREMENT

Activité proposée toute l'année, en fonction de la hauteur de la Loire et du courant, le SUP est idéal pour une balade et de belles parties de rigolades en famille ou entre amis. Outre le défi sportif qui fait appel à 100% des muscles, c'est aussi l'occasion d'approcher la nature en douceur et de faire escale sur les îles autorisées : « être debout permet de voir le fleuve autrement. On se retrouve face à la nature, dominant l'eau, le regard sur l'horizon. On a la Loire et les paysages à nos pieds! ». En attendant, gare à la moindre erreur d'équilibre : un mauvais coup de pagaie et c'est le bain... Ca, vos amis ne vous le pardonneront pas!

www.location-animation-orleans.absolumentcanoe.com

## **PADDLING DOWN THE LOIRE!**

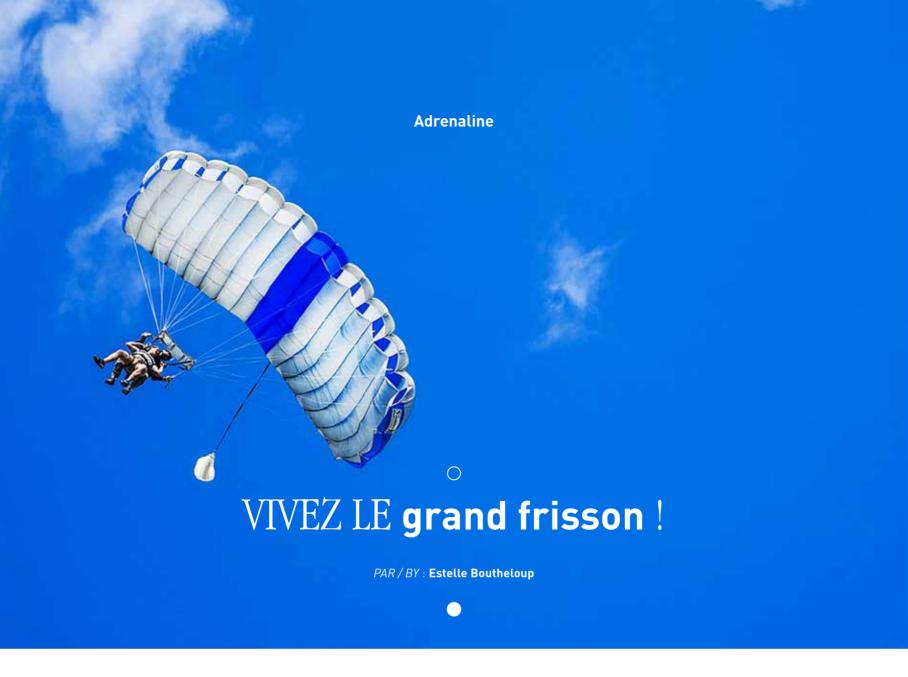
IT'S TODAY'S HIPPEST BOARD SPORT.

EASY AND ACCESSIBLE TO ALL, PADDLE BOARDING
IS AN OUTDOOR SPORTING ACTIVITY THAT WILL
OFFER YOU AND YOUR FRIENDS OR FAMILY SOME
UNFORGETTABLE MOMENTS ON THE LOIRE.
LET'S NOT WAIT ANOTHER SECOND!

When you practice Stand up paddle boarding or SUP, you won't be chasing the waves like the Polynesian people who invented surfing, but you will use some of surfing's techniques to advance! Standing on a board, you paddle down the Loire using, as you may have guessed, a paddle to navigate the currents of King River. Always wearing a safety vest, you can choose to go it alone on a single board or 4, 6 or 8 at a time on a giant board, from 1 hour to the entire day at a time. Is this your first time? No problem! Opt for the position on your knees, just to get the hang of finding (and maintaining) your balance. « Stand up paddle boarding is the coolest thing, says Jean-Michel Arnoult, a specialist of aquatic activities. You just have to keep your balance while letting yourself be driven by the current. « And after a few tries and one or two splashes, you'll find your balance and start developing agility.

#### THE LOIRE SEEN FROM A DIFFERENT ANGLE

Possible year round, only dependent of the water level, SUP is the perfect outdoor activity to share with friends and family. Besides being a wonderful physical challenge that asks all your muscles to participate, it also allows you to immerse yourself in nature and to stop off on the authorized uninhabited islands. «Standing, you see the river differently. Surrounded by water, choosing your direction, eyes on the horizon. The Loire and its surroundings at your feet!». Meanwhile, make sure not to loose your balance: one false move and you're in the water....to the delight of your friends!



PRÊT POUR LE SEPTIÈME CIEL ? EN SOLO OU EN TANDEM, OFFREZ-VOUS L'ADRÉNALINE DE VOTRE VIE GRÂCE À UN SAUT-DÉCOUVERTE EN PARACHUTE.

QUELQUES SECONDES DE CHUTE LIBRE, PUIS SOUS VOILE, POUR DES PAYSAGES À COUPER LE SOUFFLE.
EN MUST, LE FILM DE VOTRE CHUTE!

Combi enfilée, prêt, embarquez ! Ah, dernière petite chose : « avant tout, prenez du plaisir, ouvrez les yeux, ne soyez pas esclave de la peur ! ». Directrice technique de l'école de parachutisme d'Orléans, Bernadette Rousseau est l'une des moniteurs qui vous feront vivre le grand frisson du saut en parachute. Pour cela, rendez-vous sur l'aéroport de Saint-Denis-de-l'Hôtel. Au choix : en tandem, sous l'aile protectrice du pro, ou seul... pour les plus courageux. Quoi qu'il en soit, vous ne serez pas largué comme ça en plein ciel. Une formation vous sera donnée avant de faire le grand saut. « En tandem, le passager n'est pas pour autant passif : il prend les manettes, conduit la voile et mène l'atterrissage ». En solo, même chose mais tout seul...! « On saute, le parachute s'ouvre automatiquement à 1200 m et on gère... ». 100% de sensations avec en prime, la terre vue du ciel.

# UP, UP AND AWAY...

Ready for a ride to seventh heaven? Solo or in tandem, it's time to put some adrenaline in your life with a parachute jump. A few seconds of free falling, then floating under the opened parachute for some breathtaking landscapes. And when you're finished, a video of your jump to remember the experience!

The gear's been checked, ready, let's go up in the sky! Oh, one last little thing: «Above all, don't forget to have fun, open your eyes and don't be afraid!». The technical director of the Parachute School of Orleans, Bernadette Rousseau, is one of the instructors who can help you enjoy the thrill of parachute jumping. To find her, we have to go to the airport of Saint-Denis-de-l'Hôtel. You can choose: in tandem, under the protective wing of the pro, or alone... for the bravest. In any case, you won't just be dropped from the sky. You'll need a little training before you take the leap. «Even in tandem, the passenger is not passive: he holds the toggles, steers the parachute and works the landing.» Solo, the same thing but all alone...! «We jump, at 1200 m the parachute opens automatically and we float...». 100% incredible sensations with as a bonus, the view of the earth from far above.

https://parachutisme-orleans.net



#### **Adrenaline**



# LE TEAM-BUILDING, créateur de liens

PAR / BY : Mariane Riauté

DE NOMBREUSES ACTIVITÉS

DE COHÉSION DE GROUPE

(TEAM-BUILDING)

SONT PROPOSÉES À ORLÉANS MÉTROPOLE.

A travers diverses activités constructives et ludiques, le team-building crée des liens entre salariés ou entre proches. Il les encouragent à se connaître mutuellement davantage et en apaisant les tensions ou le stress grâce à la mise en commun de l'imagination et du savoir-faire. Ces challenges de groupe, en intérieur ou en extérieur, dynamiques ou intellectuels, sont proposés dans de nombreux domaines tels que le sport, les chasses au trésor, la cuisine ou l'escape game.

Longtemps après les activités de team-building resteront dans les mémoires des participants, briseront la routine et boosteront la bonne humeur au bureau comme à la maison.

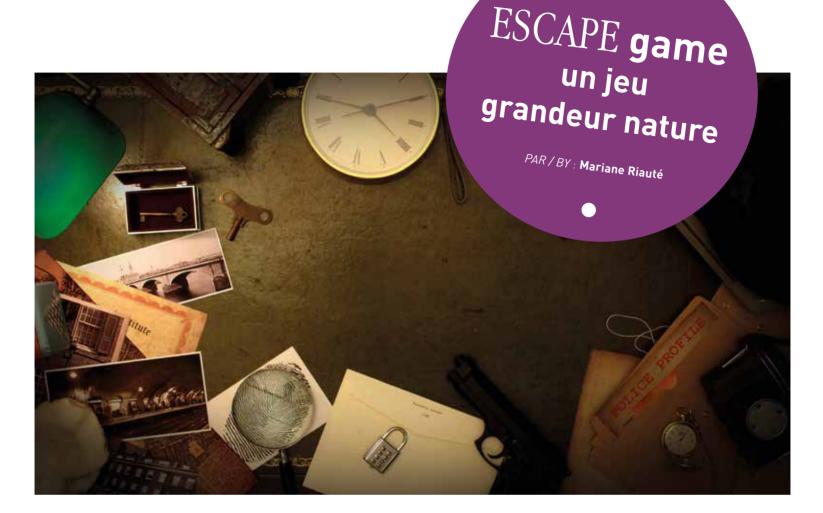
# TEAM-BUILDING.

ORLÉANS OFFERS SEVERAL
TEAM-BUILDING WORKSHOPS.

With numerous constructive and playful activities, team-building establishes links between employees, friends or family members, by helping the participants get to know each other better and by working to lessen stress and tension by sharing feelings, ideas and know-how. These group challenges can be held indoors or outdoors, can be playful or serious and are played out differently, whether through sports, treasure hunts, cooking or escape games. The participants will remember the techniques they've learned from these activities, it breaks up the routine and puts everybody in a better mood, whether at home or at work.



# Adrenaline



L'escape game est une activité de team-building qui a particulièrement la côte. Aussi appelé jeu d'évasion réel, c'est le nouveau jeu grandeur nature qui conquiert les adultes à la recherche d'activité insolite et d'amusement. En équipe, en famille, entre amis ou même collègues, le but est de coopérer pour sortir d'une salle dans un temps limité, en résolvant des énigmes, grâce à des objets, casses têtes et défis. Chaque salle a son intrique, souvent accompagnée de décors immersifs aux thèmes variés et adaptés aux goûts de chacun : mise en situation d'un braquage de banque, d'une enquête pour meurtre, d'une attaque de zombis, d'un événement historique, etc. De nombreux escape game existent déjà dans l'agglomération orléanaise (Get Out !, Team Exit, Escape Yourself, Mystery Escape, etc.) pour des sorties ludiques et cérébrales. Un projet qui répondra aux attentes audacieuses des nouveaux arrivants à Orléans, sous oublier les touristes qui auront envie de créer du lien, autrement, et de découvrir Orléans sous un nouvel angle!

# THE ESCAPE GAME, A GAME FOR LIFE

The escape game is a team-building activity that is really hip right now. The escape game, also known as the Real Escape Game (REG), is a new real-life game that attracts adults looking for fun with unusual activities.

As a team, a family, with friends or even colleagues, the goal is to work together to get out of a room within a limited amount of time, by solving a series of puzzles and riddles through clues, hints and strategies. Players are given a limited amount of time to unveil the secret plot which is hidden within the room. Each room has its plot, with immersive decoration with varied themes and adapted to different tastes: scenarios as varied as a bank robbery, a murder investigation, a zombie attack, a historical event, etc.

There are already various escape game venues in Orléans and its suburbs (Get Out!, Team Exit, Escape Yourself, Mystery Escape, etc.) where you can go to enjoy a playful or a more intellectual outing. A concept that will satisfy the daring newcomers to Orleans, as well as the tourists who are looking for a different experience and want to discover the city from a new angle!



# CAFÉS JEANNE D'ARC

Les Cafés Jeanne d'Arc, c'est l'histoire d'une famille et d'une passion. Une famille orléanaise qui torréfie depuis plus d'un siècle, avec le même soin, les cafés fins du monde entier. Une famille qui sélectionne avec amour des thés de grandes origines, et qui crée ses propres saveurs. Une passion et un savoir-faire qui se transmettent de père en fils depuis 5 générations et que la maison partage avec ses clients. Une passion et un ancrage dans le territoire du Val de Loire qui s'expriment à travers les produits qui rendent hommage à Jeanne d'Arc, à la Loire, à la ville d'Orléans, aux personnages historiques qui ont façonné le Val de Loire, à la gastronomie régionale, aux demeures qui font la beauté de la région, au patrimoine local. Bienvenue dans la grande tradition des Cafés Jeanne d'Arc.

O f les thés et cafés d'orléans







#### ATELIERS:

L'ART DE LA TORRÉFACTION
L'ART DU CUPPING (analyse
sensorielle du café et dégustation)
L'ART DE LA DÉGUSTATION DU THÉ

#### ANIMATIONS DANS LES MAGASINS:

DÉGUSTATIONS PRÉSENTATION DES MACHINES ET DES METHODES D'EXTRACTION

Renseignements: courrier@lescafesjeannedarc.fr









16 RUE ROYALE 45000 ORLÉANS - 02 38 53 50 33



13 BIS RUE DU FAUBOURG SAINT-JEAN 45000 ORLEANS - 02 38 53 23 83



#### Inspritations Orléanaises à offrir / Gift ideas from Orleans





FOCUS SUR TROIS PRODUITS

CULINAIRES-PHARE DE

NOTRE RÉGION QUI

POURRONT AGRÉMENTER

VOS SALADES ET BARBECUES,
À LA BELLE SAISON.

Martin-Pouret 11 Rue Jeanne d'Arc 02 38 62 19 64 236 Rue du Faubourg Bannier 0 899 23 52 90 https://www.martin-pouret.com

# LE VINAIGRE D'ORLÉANS

Véritable institution depuis 1797, la Maison Martin Pouret est la seule, aujourd'hui, à perpétuer la tradition des artisans vinaigriers qui, au Moyen Âge exploitaient les vins fins qui s'étaient piqués sur les bateaux naviguant sur la Loire.

Les vinaigres sont élaborés selon la recette traditionnelle qui requiert de bons vins et du temps. Comme les bons thés ou les bonnes huiles, ils se déclinent en plusieurs collections : les classiques, cépages, gourmands et à destination. A coup sûr, vous trouverez de quoi agrémenter vos plats préférés, comme le veut la tendance en 2019, d'obtenir des saveurs bien marquées en cuisine.

Sur le site de Martin Pouret, vous pourrez vous inspirer de recettes originales. Les desserts sucrés mêlés au côté salé du vinaigre vous surprendront agréablement. La boutique se situe au 11, rue Jeanne d'Arc à Orléans.

## LA MOUTARDE D'ORLÉANS

Dès le Moyen Âge, la moutarde d'Orléans a été produite également par les vinaigriers.

Si l'on fait un grand saut dans le temps, sa production a été relancée par Jean-François Martin, dirigeant de la Maison Martin Pouret, depuis 2003. Concoctée à partir de graines de moutarde produites dans la région, de sel de Guérande et de vinaigres d'Orléans, cette moutarde broyée à la meule de pierre se caractérise par un goût fort et délicat, une texture fine et onctueuse et une couleur unique et originale. Elle est idéale pour relever vos sauces. Comme le vinaigre, elle se décline en version classique ou gourmande.

Alain Passard, chef cuisinier trois fois étoilés, la qualifie de « Parfum de bouche ».

# TASTY THINGS FROM ORLEANS

# VINEGAR FROM ORLÉANS

Founded in 1797, the Maison Martin Pouret is the only vinegar factory today to continue the tradition of the vinegar makers from the Middle Ages who used the wines that had 'peaked' (i.e. the alcohol had turned into acetic acid) over the course of the journey on the boats sailing on the Loire on their way to Paris.

The vinegars are made following the traditional recipe that is based on good wine and time. Time is what's needed to achieve a perfect balance in the flavors in the vinegar: just like a good wine, a good vinegar gets better with age. There are many different types of vinegars; traditional, made with a specific grape variety, gourmet and special editions. You'll be sure to find the right one to improve your favorite dishes, and to create well-defined flavors in the kitchen, following this year's culinary trend.

Let the original recipes on Martin Pouret's website inspire you. Desserts mixed with the salty- and sourness of vinegar will come as a pleasant taste surprise.

The shop is located at 11 Jeanne d'Arc Street in Orleans.



# MUSTARD FROM ORLÉANS

From the Middle Ages on, Orléans' mustard has also been produced by vinegar makers.

The traditional mustard production was revived by Jean-François Martin, director of Maison Martin Pouret, since 2003. Made from mustard seeds produced in the Loire valley, salt from Guérande and vinegars from Orleans, the seeds are ground using a millstone which gives the mustard a strong and delicate taste, a fine and unctuous texture and a unique and original color. It is ideal for give taste to your sauces. Like vinegar, it comes in a classic or gourmet version.



#### Inspritations Orléanaises à offrir / Gift ideas from Orleans



## L'ANDOUILLE DE JARGEAU

Fabriquée dès le Moyen Âge, l'andouille de Jargeau voit sa notoriété grandir à partir du XIX° siècle. A Jargeau, l'année est rythmée par des festivités en son honneur. Fabriquée principalement autour de la ville, on peut trouver cette andouille en magasin dans une bonne partie du Loiret.

Cuite dans un bouillon, cette saucisse de couleur beige claire se compose de chaudins, maigre de porc, sel et d'épices. Elle peut contenir de l'oignon, de l'échalote et parfois du persil.

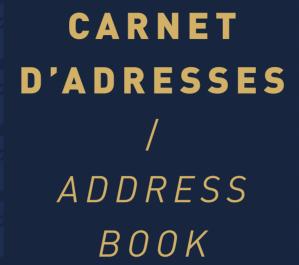
Une fois grillée au barbecue, elle s'accompagne de lentilles, d'haricots ou encore d'une purée de pommes de terre, le tout servi avec un verre de vin blanc du Val de Loire.

## L'ANDOUILLE FROM JARGEAU

Made since the Middle Ages, the andouille of Jargeau has gained fame since the nineteenth century. In Jargeau, the year is punctuated by festivities in honor of this delicatessen.

Made principally in and around the town, the andouille can be found in stores throughout the Loiret area.

THE LIGHT BEIGE SAUSAGE CONSISTS OF TRIPE, LEAN PORK, SALT AND SPICES AND IS COOKED IN A BROTH. IT CONTAINS ONION, SHALLOT AND SOMETIMES PARSLEY. AFTER BEING GRILLED ON THE BARBECUE, IT IS SERVED WITH LENTILS, WHITE BEANS OR MASHED POTATOES AND ACCOMPANIED BY A GLASS OF WHITE WINE FROM THE LOIRE VALLEY.





ORLÉANS VAL DE LOIRE TOURISME 2, place de l'Étape – CS 95632 45056 Orléans cedex 1 www.tourisme-orleansmetropole.com









# CARNET d'adresses inspi









# **BEST WESTERN HOTEL D'ARC**37 TER RUE DE LA REPUBLIQUE 45000 ORLEANS 02 38 53 10 94

# EMPREINTE HOTEL 80 QUAI DU CHATELET 45000 ORLEANS 02 38 75 10 52

# MERCURE ORLEANS CENTRE BORDS DE LOIRE

44-46 QUAI BARENTIN 45000 ORLEANS - 02 38 62 17 39

# NOVOTEL ORLEANS SUD

2 RUE HONORE DE BALZAC 45071 ORLEANS CEDEX 2 02 38 63 04 28

# MERCURE ORLEANS PORTES DE SOLOGNE

200 ALLEE DES 4 VENTS 45160 ARDON 02 38 49 99 99

#### O NOVOTEL ORLEANS ST JEAN DE BRAYE

145 AVENUE DE VERDUN 45800 SAINT JEAN DE BRAYE 02 38 84 65 65

#### **L'OREE DES CHENES**

921 ROUTE DE MARCILLY 45240 LA FERTE SAINT AUBIN 02 38 64 84 00



#### O ABEILLE HOTEL

64 RUE ALSACE LORRAINE 45000 ORLEANS 02 38 53 54 87

# O CAMPANILE ORLEANS CENTRE

40 RUE DE LA REPUBLIQUE 45000 ORLEANS 02 38 53 24 64

#### **O** ESCALE OCEANIA

16 QUAI ST LAURENT 45000 ORLEANS 02 38 54 47 65

# O GRAND HOTEL

1 RUE DE LA LIONNE 45000 ORLEANS 02 38 53 19 79

#### **O** HOTEL DES CEDRES

17 RUE MARECHAL FOCH 45000 ORLEANS 02 38 62 22 92

# O HOTEL D'ORLEANS

6 RUE ADOLPHE CRESPIN 45000 ORLEANS 02 38 53 35 34

#### O HOTEL SAINT MARTIN

52 BOULEVARD ALEXANDRE MARTIN 45000 ORLEANS 02 38 53 02 28

## O IBIS ORLEANS CENTRE FOCH

4 RUE MARECHAL FOCH 45000 ORLEANS 02 38 54 23 11

#### O IBIS ORLEANS CENTRE GARE

17 AVENUE DE PARIS 45000 ORLEANS 02 38 62 40 40

#### CAMPANILE ORLEANS SUD

326 RUE CHATEAUBRIAND 45100 ORLEANS LA SOURCE 02 38 63 58 20

#### **COMFORT HOTEL**

#### **ORLEANS SUD**

RUE ANTHELME BRILLAT SAVARIN 45100 ORLEANS 09 66 94 39 42

#### **BRIT HOTEL DES PROVINCES**

410 RUE D'ARTOIS 45160 OLIVET 02 38 76 45 45

#### **HOTEL LE RIVAGE**

45160 OLIVET 02 38 66 02 93

#### O HOTEL ORLEANS OLIVET

975 RUE DE BOURGES 45160 OLIVET 02 38 69 20 55

#### LE PAVILLON BLEU

351 RUE DE LA REINE BLANCHE 45160 OLIVET 02 38 66 14 30

#### **CAMPANILE**

RUE DE L'AQUITAINE 45380 LA CHAPELLE SAINT MESMIN 02 38 72 23 23

#### **IBIS STYLES**

#### **ORLEANS LA CHAPELLE**

7 RUE DE L'AQUITAINE 45380 LA CHAPELLE SAINT MESMIN 02 38 22 23 24

#### KYRIAD ORLEANS OUEST

6 RUE DE MICY 45380 LA CHAPELLE SAINT MESMIN 02 38 22 06 06

#### **ORLEANS PARC HOTEL**

55 ROUTE D'ORLEANS 45380 LA CHAPELLE SAINT MESMIN 02 38 43 26 26

# O HOTEL VILLA MARJANE

121 ROUTE DE SANDILLON 45650 SAINT JEAN LE BLANC 02 38 66 35 13

## CAMPANILE

744 ROUTE NATIONALE 20 45770 SARAN 02 38 73 66 66

#### O BRIT HOTEL

#### SAINT-JEAN-DE-BRAYE

2 AVENUE DU GÉNÉRAL LECLERC 45800 SAINT-JEAN-DE-BRAYE 02 38 21 59 59

## O IBIS SARAN

CHEMIN DES SABLONS 45770 SARAN 02 38 65 01 40

#### **KYRIAD SARAN**

232 RUE FRANCIS PERRIN 45770 SARAN 02 38 73 80 80

## **O** BEST WESTERN

#### LA PORTE DES CHATEAUX

21 RUE DE BLOIS 45130 MEUNG SUR LOIRE 02 18 69 30 50

## O L'ECU DE BRETAGNE

5 RUE DE LA MAILLE D OR 45190 BEAUGENCY 02 38 44 67 60

#### **AS HOTEL**

9 RUE DE CHARTRES 45410 ARTENAY 02 38 52 14 14



#### **HOTEL ARCHANGE**

1 BOULEVARD DE VERDUN 45000 ORLEANS 02 38 54 42 42

#### O HOTEL MARGUERITE

14 PLACE DU VIEUX MARCHE 45000 ORLEANS 02 38 53 74 32



**O** JACKOTEL

18 CLOITRE ST AIGNAN 45000 ORLEANS 02 38 54 48 48

#### **HOTEL SAINT AIGNAN**

3 PLACE GAMBETTA 45000 ORLEANS 02 38 53 15 35

#### **LE BANNIER**

13 FAUBOURG BANNIER 45000 ORLEANS 02 38 53 25 86 02 38 51 18 88

#### **FASTHOTEL**

RUE ANTHELME BRILLAT SAVARIN 45100 ORLEANS 02 38 53 15 35

IBIS BUDGET ORLEANS SUD

18 BIS RUE DES MONTEES 45100 ORLEANS 08 92 68 40 13

# COMFORT HOTEL OLIVET PROVINCES

130 RUE DU LANGUEDOC 45160 OLIVET 02 38 63 35 00

# COMFORT HOTEL ORLEANS OLIVET

1330 RUE DE LA BERGERESSE 45160 OLIVET 02 38 69 66 66

# **B&B LA CHAPELLE SAINT MESMIN**

AVENUE GEORGES POMPIDOU 45380 LA CHAPELLE SAINT MESMIN 08 92 78 80 75

#### O HOTEL PREMIERE CLASSE

9 RUE D'AQUITAINE 45380 LA CHAPELLE SAINT MESMIN 02 38 61 78 92

# **ORLEANS OUEST**

20 RUE DE CHISTERA 45380 LA CHAPELLE SAINT MESMIN 02 38 70 61 61

#### **BALLADINS**

680 ROUTE NATIONALE 20 45770 SARAN

# O IBIS BUDGET ORLEANS NORD SARAN

RUE DE L'ORMETEAU 45770 SARAN - 02 38 72 02 82

#### **INTERHOTEL ORLEANS**

249 ROUTE NATIONALE 20 45770 SARAN 06 01 10 69 80

#### O PROMOTEL

117 FAUBOURG DE BOURGOGNE 45800 SAINT JEAN DE BRAYE 02 38 53 64 09

# O LE RELAIS

34 RUE NATIONALE 45320 COURTENAY 02 38 97 41 60

# O SANOTEL

21 QUAI DE SULLY 45500 GIEN 02 38 67 61 46



O HOTEL COLIGNY

80 RUE DE LA GARE 45000 ORLEANS 02 38 53 61 60

#### **HOTEL DE PARIS**

29 RUE DU FAUBOURG BANNIER 45000 ORLEANS 02 38 83 95 86

#### **BONSAI**

1550 RUE DE LA BERGERESSE 45160 OLIVET 02 38 76 03 04

#### **FORMULE 1 OLIVET**

10 RUE DU LANGUEDOC 45160 OLIVET 06 89 89 03 38

#### **PREMIERE CLASSE**

51 RUE DU BERRY 45160 OLIVET 02 38 63 13 73

#### **FORMULE 1**

#### **LA CHAPELLE ST MESMIN**

510 BIS ROUTE D'ORLEANS 45380 ORLEANS LA CHAPELLE SAINT MESMIN 08 91 70 53 46

#### **LE SANIBEL ET L'ENTREPOT**

306 RUE DU FBG BANNIER 45400 FLEURY LES AUBRAIS 02 38 88 53 71

#### **HOTEL SAXO**

255 RN 20 - 45770 SARAN 02 38 73 89 89

#### MISTER BED

234 RUE FRANCIS PERRIN 45770 SARAN 02 38 74 06 66

#### PREMIERE CLASSE

LIEU DIT LA CHIPERIE 45770 SARAN 02 38 43 25 38

## NON H CLASSÉ

#### **LE DUNOIS**

15 PLACE DUNOIS 45000 ORLEANS - 02 38 53 38 74

#### L'ETOU E

20 RUE EUGENE VIGNAT 45000 ORLEANS 02 38 53 47 90

#### **HOTEL DU SAUVAGE**

71 RUE DE BOURGOGNE 45000 ORLEANS 02 38 62 42 31



# CENTRE DE RENCONTRE DES GENERATIONS

DOMAINE DE MONT-EVRAY 41600 NOUAN LE FUZELIER 02 54 95 66 01



#### O ADAGIO ACCESS

3 RUE JEAN-FRANCOIS DENIAU 45000 ORLEANS 02 38 78 46 00

#### **APPART'CITY ORLEANS**

4 RUE DE LAHIRE 45000 ORLEANS 02 77 81 54 50

#### **O** JEANNE D'ARC

11 PLACE DU 6 JUIN 1944 45000 ORLEANS 02 38 62 93 00

#### **CARRE CELESTE**

4 RUE DES AFRICAINS 45000 ORLEANS 07 63 41 83 33

# ODALYS CAMPUS ORLEANS SAINT JEAN

26 RUE FBG ST JEAN 45000 ORLEANS 02 38 75 14 75

# SUITE HOME SARAN

99 IMPASSE DES MOULINS 45770 SARAN 02 38 81 10 62



#### **O** APPART 'HOTEL LE VERGER

18 RUE DU POIRIER 45000 ORLEANS 07 81 03 61 36



**PARTENAIRE** 







SANS CATÉGORIE



TOURISME















# CARNET d'adresses inspirat





6 RUE STANISLAS JULIEN **45000 ORLEANS** 06 78 80 50 72

## O L'ORLEANE

20 RUE DE LA TOUR NEUVE 45000 ORLEANS 06 60 87 35 94

# M. YVES FOGLIERINI

2 RUE PARISIE 45000 ORLEANS 06 83 02 27 98

#### **AUBERGE DE LA MARINE**

PLACE DE L'ECLUSE 45800 COMBLEUX 02 38 55 12 69

#### **LES CAVES MADELON**

7 RUE RENE BERTHELOT **45100 ORLEANS** 

#### **MEUBLE LAHIRE**

86 D RUE DE VARENNES 45650 SAINT JEAN LE BLANC



#### **LA MONTJOIE GITE**

162 RUE DES ECOLES 45560 SAINT DENIS EN VAL 06 33 30 48 97

# O DOMAINE DU CIRAN

2915 ROUTE DE MARCILLY 45240 MENESTREAU EN VILLETTE 02 38 76 90 93

# FERME DE LA POTERIE

2 RUE DE LA POTERIE 45450 DONNERY 02 38 59 20 03



#### **AUBERGE DE JEUNESSE**

2 RUE WINSTON CHURCHILL **45100 ORLEANS** 02 38 53 60 06



**Q AURELIANA**2 RUE PASTEUR 45000 ORLEANS 02 38 68 70 29

#### **ZINC ET ARDOISES**

36 RUE ETIENNE DOLET **45000 ORLEANS** 06 72 65 25 21

# O CHÂTEAU DE LA COUR

15 RUE DE LA GARE 45520 CHEVILLY 02 38 74 15 67

#### CHÂTEAU DE CHAMPVALLINS

1079 RUE DES CHAMPVALLINS 45640 SANDILLON 02 38 41 16 53

## FERME DE LA POTERIE

2 RUE DE LA POTERIE 45450 DONNERY 02 38 59 20 03

# O LA CABANE DU CANADA

14 AVENUE DAUPHINE **45100 ORLEANS** 02 38 56 33 20

#### O L'ATELIER

194 RUE DE BEAULIEU 45560 SAINT DENIS EN VAL 06 85 25 13 61

#### **O** LE PATIO SAINT MARCEAU

22 RUE DU COQ ST MARCEAU **45100 ORLEANS** 06 67 04 17 79

#### LE COFFRET D'AVENIR

582 RUE DES AUVERNATS 45560 SAINT DENIS EN VAL 06 12 59 60 69

# O LE SECHOIR A TABAC

4 BIS RUE JULES GOUCHAULT **45100 ORLEANS** 07 83 97 40 65



#### **CAMPING MUNICIPAL** GASTON MARCHAND

RUE DE LA ROCHE 45140 SAINT JEAN DE LA RUELLE 02 38 72 23 23

#### **CAMPING D'OLIVET**

**RUE DU PONT BOUCHET** 45160 OLIVET 02 38 63 53 94

#### **CAMPING MUNICIPAL LES PATURES**

35 CHEMIN DU PORT 45430 CHECY 02 38 91 13 27

#### **CAMPING NATURISTE LES BOGUES**

1181 RUE DE CORMES 45590 SAINT-CYR-EN-VAL 02 38 53 24 64

#### **DOMAINE DU CIRAN**

2915 ROUTE DE MARCILLY 45240 MENESTREAU EN VILLETTE 02 38 76 90 93



#### Echapées vertes / Escaped green

# **BARS - RESTAURANTS**







- Q LA DARIOLE
  25 RUE ETIENNE DOLET
  45000 ORLEANS
  02 38 77 26 67
- **LE LIEVRE GOURMAND**28 QUAI DU CHATELET
  45000 ORLEANS
  02 38 53 66 14
- **LE LIFT**5 RUE DE LA POTERNE

  45000 ORLEANS

  02 38 62 40 00
- **LE TONNELIER**5 RUE ALSACE LORRAINE
  45000 ORLEANS
  02 38 62 89 14
- VER DI VIN
  2 RUE DES TROIS MARIES
  45000 ORLEANS
  02 38 54 47 42
- Q LA TERRASSE DU PARC AVENUE DU PARC FLORAL 45100 ORLEANS 02 38 25 92 24
- Q LA LAURENDIERE
  68 AVENUE DU LOIRET
  45160 OLIVET
  02 38 51 06 78
- Q LE PAVILLON BLEU
  351 RUE DE LA REINE BLANCHE
  45160 OLIVET
  02 38 66 14 30
- Q LE LANCELOT

  12 RUE DES DEPORTES

  45170 CHILLEURS AUX BOIS

  02 38 32 91 15
- Q L'OREE DES CHENES
  921 ROUTE DE MARCILLY
  45240 LA FERTE SAINT AUBIN
  02 38 64 84 00
- VILLA DES BORDES
  9 RUE DES BORDES
  45370 CLERY SAINT ANDRE
  02 38 46 94 60

# RELAIS DE POSTE SAINT JACQUES

8 PLACE DE L'EGLISE 28160 DANGEAU 02 37 96 77 12



- BATEAU LAVOIR
  1 QUAI CHATELET
  45000 ORLEANS
  02 38 88 93 23
- PIG FERNAND

  13 RUE LOUIS ROGUET

  45000 ORLEANS

  02 38 15 16 17
- Q GRAPE BAR

  4 RUE DU MARECHAL FOCH
  45000 ORLEANS
  02 38 54 23 11
- L'ECLAT DES SAVEURS
  233 RUE DE BOURGOGNE
  45000 ORLEANS
  02 38 53 12 21
- LA CANTINE
  25 RUE DE LA POTERNE
  45000 ORLEANS
  02 38 42 77 59
- LE BIDULE

  6 RUE LOUIS ROGUET

  45000 ORLEANS

  07 84 94 66 46
- Q LE BRIN DE ZINC
  62 RUE STE CATHERINE
  45000 ORLEANS
  02 38 53 38 77
- LE CABINET VERT

  1 CHEMIN DU HALAGE
  45000 ORLEANS
  02 38 53 45 98
- Q LE M 44-46 QUAI BARENTIN 45000 ORLEANS 02 38 62 17 39
- LE P'TIT GAVROCHE

  145 RUE DE BOURGOGNE
  45000 ORLEANS
  02 38 77 17 90

#### RESTAURANT EUGENE

24 RUE STE ANNE 45000 ORLEANS 02 38 53 82 64

- Q NOVOTEL CAFE
  2 RUE HONORE DE BALZAC
  45071 ORLEANS CEDEX 2
  02 38 63 04 28
- CAMPANILE
  326 RUE CHATEAUBRIAND
  45100 ORLEANS LA SOURCE
  02 38 63 58 20
- ORLEANS OLIVET
  975 RUE DE BOURGES
  45160 OLIVET
  02 38 69 20 55
- **Q KYRIAD ORLEANS OUEST**6 RUE DE MICY 45380
  LA CHAPELLE SAINT MESMIN
  02 38 22 06 06
- **LA VRAIE VIE**87 RUE DE SAINT DENIS

  45560 SAINT DENIS EN VAL

  02 38 76 70 19
- CAMPANILE
  744 ROUTE NATIONALE 20
  45770 SARAN
  02 38 73 66 66
- DIBIS KITCHEN RESTAURANT
  CHEMIN DES SABLONS
  45770 SARAN
  02 38 65 01 40
- Q GOURMETBAR

  145 AVENUE DE VERDUN

  45800 SAINT JEAN DE BRAYE

  02 38 84 65 65
- L'ANTARES

  2 AVENUE DU GENERAL LECLERC

  45800 SAINT JEAN DE BRAYE

  02 38 21 59 59
- Q A LA MAISON 3 PLACE DU MARTROI 45130 MEUNG SUR LOIRE 02 38 46 12 99
- LE CARROUSEL
  21 RUE DE BLOIS
  45130 MEUNG SUR LOIRE
  02 18 69 30 51









Restaurants A thème







# CARNET d'adresses inspirations



# **BARS - RESTAURANT**

# O DEUX SENS

200 ALLÉE DES QUATRE VENTS 45160 ARDON 02 38 49 99 99

# MADE IN LOIRE

12 PLACE DU PETIT MARCHE **45190 BEAUGENCY** 02 34 59 27 32

Q LE RELAIS 34 RUE NATIONALE 45320 COURTENAY 02 38 97 41 60

# LE PIQUE ASSIETTE

29 RUE DE CHARTRES 45410 ARTENAY 02 38 52 14 14

# O ENTRE LOIRE ET SOLOGNE

2 PLACE SAINT GERMAIN 45600 SULLY SUR LOIRE 02 38 38 25 82



#### **O CREPERIE BRETONNE**

244 RUE DE BOURGOGNE 45000 ORLEANS 02 38 62 24 62

## O SUSHI SHOP

51 RUE ROYALE 45000 ORLEANS 08 26 82 66 28

## O PIZZERIA NUANZZA

6 RUE DE CHANGELIN 45140 INGRE 02 38 74 76 44

#### O IL RISTORANTE

1008 ROUTE NATIONALE 20 45770 SARAN 02 38 83 30 10

# O FERME DE LORRIS

112 ROUTE DE LA GRANGE DES CHAMPS **45260 LORRIS** 02 38 87 25 03



#### **AU BUREAU**

24-26 RUE ROYALE **45000 ORLEANS** 02 38 62 91 09

# O AU DON CAMILLO

54-56 RUE STE CATHERINE 45000 ORLEANS 02 38 53 38 97

# BISTRO REGENT

12 RUE DES HALLES 45000 ORLEANS 02 38 54 41 28

#### **BRASSERIE DE L'UNIVERS**

2 RUE NICOLAS COPERNIC 45000 ORLEANS 02 38 80 43 87

# O LE BISTROT

35 PLACE DU MARTROI 45000 ORLEANS 02 38 53 28 61

# LA CHANCELLERIE

27 PLACE DU MARTROI 45000 ORLEANS 02 38 53 57 54

**Q LA RENAISSANCE**19 PLACE DU MARTROI 45000 ORLEANS 02 38 53 32 00

#### **AU BUREAU SARAN**

1083 ROUTE NATIONALE 20 45770 SARAN 09 67 86 02 96



#### BAR

SHANNON COFFEE 28 PLACE DU CHATELET 45000 ORLEANS 02 38 52 16 00



## O B. GLACIER

8 BIS RUE DES ALBANAIS 45000 ORLEANS 02 38 53 88 88



# O BIG FERNAND

13 RUE LOUIS ROGUET 45000 ORLEANS 02 38 15 16 17

SUSHI SHOP
51 RUE ROYALE 45000 ORLEANS 08 26 82 66 28



#### **BAR NUIT**

#### O DELIRIUM CAFE

5 PLACE DE LOIRE 45000 ORLEANS 02 38 62 97 37



# O B. GLACIER

8 BIS RUE DES ALBANAIS 45000 ORLEANS 02 38 53 88 88



# O LA PAILLOTE

QUALDE PRAGUE 45000 ORLEANS 07 82 46 75 58

#### **O** LA SARDINE

36 QUAI DU CHATELET 45000 ORLEANS

# O LE BOUI BOUI

QUAI FORT ALLEAUME 45000 ORLEANS 06 77 05 61 51

# O LE FUT DE TROP

14 QUAI DU CHATEALET 45000 ORLEANS 06 50 55 83 16

# O EPHEMERE CAFE

800 RUE DU LAC 45160 OLIVET 06 52 67 00 24

**Q** LA GUINGUETTE DU PARC PARC DES LONGUES ALLEES 45800 SAINT JEAN DE BRAYE



# BARS - RESTAURANTS





# O NON PARTENAIRES\*

#### **AFYON KEBAB**

68 RUE DES CARMES 45000 ORLEANS 09 81 67 53 48

#### **ALLO PIZZA**

188 RUE DES MURLINS 45000 ORLEANS 02 38 73 93 06

#### **AU BON MARCHE**

12 PLACE DU CHATELET 45000 ORLEANS 09 64 00 17 78

#### **AU CARRE**

34 PLACE DU CHATELET 45000 ORLEANS

#### **BAGELS COFFEE**

2 RUE NICOLAS COPERNIC 45000 ORLEANS

#### **BAR DES HALLES**

40 PLACE DU CHATELET 45000 ORLEANS 09 51 18 55 02

#### BAR RESTAURANT DES TRIBUNAUX

29 RUE DE LA BRETONNERIE 45000 ORLEANS 06 88 82 74 12

#### **BISTROT DE L'EMPEREUR**

33 RUE DE L EMPEREUR 45000 ORLEANS

#### **BISTROT ST GERMAIN**

11 RUE DU CHEVAL ROUGE 45000 ORLEANS 06 86 87 21 02

#### **C'FESTIN**

1 RUE AUGUSTE DE ST HILAIRE 45000 ORLEANS 02 38 77 95 75

#### **CHEZ DIONYSOS**

1 RUE DU TABOUR 45000 ORLEANS

#### **CHEZ JULES**

136 RUE DE BOURGOGNE 45000 ORLEANS 02 38 54 30 80

#### **CHEZ LES JACQUIN**

473 FAUBOURG BANNIER 45000 ORLEANS 02 38 73 91 88

#### **CHEZ MING**

168 RUE DE BOURGOGNE 45000 ORLEANS 02 38 54 37 84

#### **DE SEL ET D'ARDOISE**

44 FAUBOURG BANNIER 45000 ORLEANS

#### **DELICES DU DRAGON D'OR**

20 BOULEVARD JEAN JAURES 45000 ORI FANS

#### **DELIRIUM CAFE**

5 PLACE DE LA LOIRE 45000 ORLEANS 02 38 62 97 37

#### **EAT SUSHI**

310 RUE DE BOURGOGNE 45000 ORLEANS 02 38 43 89 90

#### **EL TIO**

34 RUE N D DE RECOUVRANCE 45000 ORLEANS 02 38 77 16 99

#### **GARDEN ICE CAFE**

1 PLACE DE LA LOIRE 45000 ORLEANS 02 38 62 13 39

#### HEUREUX COMME ALEXANDRE

52 RUE STE CATHERINE 45000 ORLEANS 02 38 53 42 64

#### **IL DON VITTORIO**

3 RUE JEAN HUPEAU 45000 ORLEANS 02 34 50 64 65

#### **JANE A**

15 RUE CROIX DE MALTE 45000 ORLEANS 02 38 42 75 89

#### **KELIE SUKI**

5 RUE DE LA CERCHE 45000 ORLEANS 02 38 43 85 75

#### **KEY-WEST**

208 RUE DE BOURGOGNE 45000 ORLEANS 02 38 54 88 83

#### **KIMME**

137 RUE DE BOURGOGNE 45000 ORLEANS 07 87 97 95 24

#### **LA BRASSERIE**

1 RUE DE GOURVILLE 45000 ORLEANS 02 38 62 51 12

#### LA CARROSSERIE

2 RUE DE LA CERCHE 45000 ORLEANS 02 38 53 44 52

#### LA LOCOMOTIVE

53 RUE DE LA GARE 45000 ORLEANS 02 38 53 57 10

#### LA MAISON PAR L ETOILE D OR

25-27 PLACE DU VIEUX MARCHE 45000 ORLEANS 02 38 42 78 23

#### LA MANGEOIRE

28 RUE DU POIRIER 45000 ORLEANS 02 38 68 15 38

#### **LA NOUVELLE ORLEANS**

29 RUE PORTE ST JEAN 45000 ORLEANS 09 52 54 62 99

#### LA PARENTHESE

26 PLACE DU CHATELET 45000 ORLEANS 02 38 62 07 50

#### **LA PETITE ABSINTHE**

9 PLACE DE LA REPUBLIQUE 45000 ORLEANS 02 38 54 53 83

#### **LA PETITE FOLIE**

223 RUE DE BOURGOGNE 45000 ORLEANS 09 79 59 88 76

#### **LA TAVERNE DE MONTELIMAR**

8 RUE DE LA BRETONNERIE 45000 ORLEANS 02 38 53 53 99

#### **LA TAVOLA**

HALLE DU CHATELET 45000 ORLEANS 02 38 54 59 90

#### **LA VENITIENNE**

PLACE LOUIS XI 45000 ORLEANS 02 38 53 07 29

#### **L'ARDOISE**

27 RUE DE LA BRETONNERIE 45000 ORLEANS 02 38 53 51 66

#### L'ARROZOIR

42 PLACE DU CHATELET 45000 ORLEANS 02 38 62 65 52

#### L'ART DU BURGER

5 RUE DES MINIMES 45000 ORLEANS 09 82 20 55 34

#### **LATINO CAFE**

24 RUE PORTE ST JEAN 45000 ORLEANS 02 38 52 11 85

#### **LE 147**

148 FAUBOURG SAINT VINCENT 45000 ORLEANS 02 38 68 01 37

#### **LE BARENTIN ET O'VIP**

82 RUE DES TURCIES 45000 ORLEANS 02 38 53 58 95

#### **LE BIGORNEAU**

54 RUE DES TURCIES 45000 ORLEANS 09 82 48 01 10

#### **LE CAFE DU THEATRE**

BOULEVARD PIERRE SEGELLE 45000 ORLEANS 02 38 54 36 74

#### **LE DARLINGTON**

3 RUE DU COLOMBIER 45000 ORLEANS 02 38 42 76 36

#### **LE DROP**

50 RUE DE BOURGOGNE 45000 ORLEANS

#### **LE DUPLEX**

26 PLACE DU GENERAL DE GAULLE 45000 ORLEANS 02 38 54 69 80

#### **LE GRILLON**

112 RUE LA BARRIERE ST MARC 45000 ORLEANS 02 38 86 30 14

#### **LE JARDIN DU PAVILLON**

5 PLACE DU GENERAL DE GAULLE 45000 ORLEANS 02 38 81 16 18

#### **LE LUTETIA**

2 RUE JEANNE D ARC 45000 ORLEANS 02 38 53 39 63







Restaurant Brasserie





# CARNET d'adresses inspirattions



# RESTAURANT

BARS -

#### **LE MADRAS**

150-152 RUE DE BOURGOGNE **45000 ORLEANS** 01 48 74 28 87

#### **LE MIJANA**

41 PLACE DU CHATELET 45000 ORLEANS 02 38 62 02 02

#### LE ORLEAN'S

253 RUE DE BOURGOGNE 45000 ORLEANS

#### **LE PALAIS ZHENG**

8-10 RUE DE LA POTERNE **45000 ORLEANS** 02 38 83 82 16

#### LE PARI'S

49 AVENUE DE PARIS 45000 ORLEANS 02 38 53 29 34

#### **LE PETIT BARCELONE**

218 RUE DE BOURGOGNE **45000 ORLEANS** 

#### **LE PETIT GAULOIS**

46 RUE JEANNE D ARC 45000 ORLEANS 02 36 99 75 24

#### **LE PETIT GONE**

11 BOULEVARD ROCHEPLATTE **45000 ORLEANS** 02 38 53 54 63

#### **LE RAJASTAN**

161 RUE DE BOURGOGNE **45000 ORLEANS** 02 38 54 95 45

#### **LE ROYAL COSY**

14 RUE ROYALE 45000 ORLEANS 02 38 54 51 04

#### **LE SAIGON**

81 BOULEVARD ALEXANDRE MARTIN **45000 ORLEANS** 

#### **LE SAINT BLAISE**

9 RUE DU FAUBOURG **MADELEINE 45000 ORLEANS** 02 38 53 69 45

#### **LE SAINT PATRICK**

1 RUE DE BOURGOGNE 45000 ORLEANS 02 38 53 42 22

#### **LE TAJ MAHAL**

154 RUE DE BOURGOGNE 45000 ORLEANS 02 38 53 60 91

#### LE XAINTRAILLE

24 RUE DE COULMIERS **45000 ORLEANS** 02 38 53 91 46

# **DES SALES GOSSES**

17 BOULEVARD ALEXANDRE MARTIN 45000 ORLEANS 02 38 54 05 16

96 RUE DU FAUBOURG **MADELEINE** 45000 ORLEANS 02 38 53 99 96

#### L'ENTRACTE BY PAUL

81 BOULEVARD ALEXANDRE MARTIN 45000 ORLEANS 02 38 62 71 37

#### **LES BECS A VIN**

**8 PLACE DU CHATELET** 45000 ORLEANS 09 65 16 64 09

#### **LES PISSENLITS PAR LA RACINE**

225 RUE DE BOURGOGNE 45000 ORLEANS 02 38 53 18 60

#### **LES QUATRE RAINS**

66 RUE DU FAUBOURG **MADELEINE** 45000 ORLEANS 02 38 88 64 20

#### **LES TORTITAS**

2 RUE DES MINIMES 45000 ORLEANS 02 38 54 59 48

#### **L'ESCALIER**

262 RUE DE BOURGOGNE **45000 ORLEANS** 

#### I'FTAGE

6 RUE JEAN HUPEAU 45000 ORLEANS 02 38 62 45 64

#### L'HIBISCUS

175 RUE DE BOURGOGNE **45000 ORLEANS** 02 38 72 74 11

#### **L'OLIVIER**

#### **LE PETIT BARCELONE**

222 RUE DE BOU **45000 ORLEANS** 09 66 88 08 31

#### **L'ORANGERIE**

7 RUE JEANNE D ARC 45000 ORLEANS 02 38 62 43 89

#### L'ORCHIDEE CHIANG MAI

36 RUE DE L EMPEREUR 45000 ORLEANS 09 50 00 04 48

#### **L'ORIENTALE**

19 BOULEVARD JEAN JAURES 45000 ORLEANS 02 38 81 73 79

#### **MAC EWAN'S CAFE**

250 RUE DE BOURGOGNE **45000 ORLEANS** 

#### **MADEIRA BAR RESTAURANT CHEZ LINDA**

173 RUE D'AMBERT **45000 ORLEANS** 

224 RUE DE BOURGOGNE **45000 ORLEANS** 02 38 43 39 59

#### **MEMPHIS COFFEE**

32 RUE LOUIS ROGUET 45000 ORLEANS 02 38 77 70 15

#### MIX-ONE

118 FAUBOURG BANNIER **45000 ORLEANS** 02 38 80 20 36

#### **MOSAIQUE**

109 RUE FBG ST JEAN 45000 ORLEANS 02 38 72 11 10

#### **NARENJ**

178 RUE DE BOURGOGNE 45000 ORLEANS 06 99 76 08 81

#### **NEW CHINA**

24 RUE DE LA REPUBLIQUE 45000 ORLEANS 02 38 62 00 22

#### **NOTRE CHER ET**

#### **TENDRE LE BOEUF**

59 RUE NOTRE DAME DE RECOUVRANCE **45000 ORLEANS** 02 38 54 36 36

#### **NOVA CLUB**

**23-25 AVENUE** DE LA LIBERATION **45000 ORLEANS** 02 38 43 93 32

#### **OH TERROIR**

#### **VERSION FAST GOOD**

**RUE DES HALLES** 45000 ORLEANS 02 38 75 71 26

#### **ORLEANS MANDARIN**

162 RUE DE BOURGOGNE 45000 ORI FANS 02 38 62 55 92

#### **OXALYS CAFE**

25 PLACE DU CHATELET 45000 ORLEANS

#### **PAYE TA CREPE**

6 RUE DE LA HALLEBARDE 45000 ORLEANS

#### **PIZZ'BURG**

17 RUE DU FAUBOURG **MADELEINE** 45000 ORLEANS

#### **PIZZERIA MARTINO**

ALEXANDRE MARTIN 45000 ORLEANS 02 38 53 24 77

#### **POLPETTONE**

1 T RUE DU PETIT PUITS 45000 ORLEANS

#### **PURE PASSION**

148 RUE DE BOURGOGNE 45000 ORLEANS 09 67 26 29 92

#### **RESTAURANT ANGKOR**

**2 B RUE PARISIE 45000 ORLEANS** 02 38 83 97 76

#### **RESTAURANT DES HALLES**

7 PLACE DU CHATELET 45000 ORLEANS 09 60 40 49 74

#### **RESTAURAN L'HUMANITE**

103 B RUE DU FAUBOURG **MADELEINE 45000 ORLEANS** 06 09 95 42 77

#### **SAKA**

9 AVENUE DE PARIS **45000 ORLEANS** 02 38 75 81 62



# **BARS - RESTAURANTS**





#### **SANGO**

197 RUE DE BOURG 45000 ORLEANS 02 38 53 02 37

#### **SAS LE GRAND MARTROI**

12 PLACE DU MARTROI 45000 ORLEANS 02 38 42 15 00

#### SAYA 45

14-16 PLACE DU CHATELET 45000 ORLEANS

#### **SHAH JAHAN**

158 RUE DE BOURGOGNE 45000 ORLEANS 02 38 53 42 16

#### SIAM'S

8-10 RUE DE LA CHOLERIE 45000 ORLEANS 02 38 77 99 24

#### **SOLO PALMA**

24 PLACE DU CHATELET 45000 ORLEANS

#### **STUDIO 16**

16 PLACE DU MARTROI 45000 ORLEANS 02 38 71 61 58

#### **SUCRES DELICES**

6 RUE DE LA HALLEBARDE 45000 ORLEANS 02 34 59 88 01

#### **SUSHI SOLEIL PEK**

84 RUE FBG ST JEAN 45000 ORLEANS 02 38 77 14 65

#### **TAPASOIF CENTRE**

6 RUE D AVIGNON 45000 ORLEANS 02 38 74 11 53

#### **TAWOUK ET FALAFEL**

6-10 PLACE DU GENERAL DE GAULLE 45000 ORLEANS 06 13 15 66 85

#### **TEX MEX**

21 RUE BANNIER 45000 ORLEANS 02 38 53 19 80

#### **VOLPONE**

4 RUE DE LA CHOLERIE 45000 ORLEANS 02 38 53 51 83

#### WORLD

9 RUE DES CARMES 45000 ORLEANS 02 38 54 40 20

#### 7FN

32 RUE DE L EMPEREUR 45000 ORLEANS 02 38 42 73 17

#### **AL MEDINA**

21 RUE BASSE MOUILLERE 45100 ORI FANS

#### **BRASSERIE DE L'INDIEN**

4 RUE D'ISSOUDUN 45100 ORLEANS 02 38 66 67 79

#### **BUFFALO GRILL**

RUE ANTHELME BRILLAT SAVARIN 45100 ORLEANS 02 38 51 31 31

#### **C-DUBS**

1 RUE DE CONDORCET 45100 ORLEANS 02 38 56 06 74

#### LE COMPTOIR

7 RUE VIEILLE LEVEE 45100 ORLEANS

#### **LE GRILO**

1 RUE DU CLOS ROZE 45100 ORLEANS 06 17 76 13 11

#### **LE JARDIN DU DRAGON**

21 RUE BASSE MOUILLERE 45100 ORLEANS 02 38 51 18 58

#### **LE NARVAL**

112 AVENUE DAUPHINE 45100 ORLEANS 02 38 66 10 15

#### **LE SAINT FIACRE**

89 AVENUE DE ST MESMIN 45100 ORLEANS 02 38 22 26 35

#### LES BURGERS DU BOUCHER

3 RUE ST MARCEAU 45100 ORLEANS 02 38 63 71 46

#### **LES FLORALIES**

39 B QUAI DE PRAGUE 45100 ORLEANS

#### **L'ETNA**

72 B ROUTE D OLIVET 45100 ORLEANS 02 38 22 24 14

#### L'INSOLITE

14 RUE DU COQ ST MARCEAU 45100 ORLEANS 02 38 51 14 15

#### **PANDA GRILL**

53 RUE DES CHABASSIERES 45100 ORLEANS 02 38 44 06 40

# RESTAURANT DES PLANTES

44 RUE TUDELLE 45100 ORLEANS 09 60 41 80 40

#### **RESTAURANT LA BOUCHERIE**

9 RUE CRIGNON DESORMEAUX 45100 ORLEANS 02 38 60 06 00

#### **100% BISTROT**

1 B RUE LAVOISIER 45140 INGRE 09 83 93 71 90

#### **LE RELAX**

7 PLACE DE LA MAIRIE 45140 INGRE 02 38 72 53 68

#### **POIVRE ROUGE**

3 AVENUE GEORGES POMPIDOU 45140 INGRE 02 38 72 13 58

#### **SARL MYKE**

13 RUE DE LA MOUCHETIERE 45140 INGRE

#### **TOMATE-CERISE**

20 RUE DE LA GARE 45140 INGRE 02 38 43 38 79

#### **LA POULE BLANCHE**

123-125 ROUTE NATIONALE 45140 ORMES 02 38 74 84 35

#### **BAR DES TULIPES**

60 RUE CHARLES BEAUHAIRE 45140 SAINT JEAN DE LA RUELLE 02 38 88 34 10

#### DA CLAUDIA

166 RUE CHARLES
BEAUHAIRE
45140
SAINT JEAN DE LA RUELLE
09 84 29 07 50

#### **INDOCHINE 45**

40 RUE CHARLES BEAUHAIRE 45140 SAINT JEAN DE LA RUELLE 02 38 68 21 12

#### **PEDRA ALTA**

152 RUE CHARLES

BEAUHAIRE 45140 SAINT JEAN DE LA RUELLE 02 38 61 71 56

#### **SUSHI KING**

AVENUE PIERRE MENDES FRANCE 45140 SAINT JEAN DE LA RUELLE

#### **AUX CANOTIERS**

2 AVENUE DU LOIRET 45160 OLIVET 02 38 66 47 68

#### COURTEPAILLE

707 AVENUE DE VERDUN 45160 OLIVET 02 38 66 57 03

#### D'HOKKAIDO

149 RUE DE CHAMPAGNE 45160 OLIVET 02 38 86 37 47

#### **LA TABLE D'OLIVET**

419 RUE MARCEL BELOT 45160 OLIVET 02 38 57 77 26

#### **L'ABSINTHE**

133 RUE MARCEL BELOT 45160 OLIVET 02 38 63 76 36

#### LE 128 RESTAURANT PIZZERIA CAFE COC

128 AVENUE DU LOIRET 45160 OLIVET 02 38 66 18 40

#### **LEON DE BRUXELLES**

45 RUE DU BERRY 45160 OLIVET 02 38 64 17 11







#### L'EPHEMERE CAFE

1379 RUE DE LA REINE **BLANCHE** 45160 OLIVET 06 70 09 91 15

#### **MADAGASCAR**

315 RUE DE LA REINE **BLANCHE** 45160 OLIVET 09 75 76 60 06

#### **MONT FUJI**

11 RUE DE CHAMPAGNE 45160 OLIVET 02 38 45 68 68

#### **POIVRE ROUGE**

110 RUE DU LANGUEDOC 45160 OLIVET

#### **ROYAL D'OLIVET**

108 RUE DU LANGUEDOC 45160 OLIVET 02 38 25 98 88

#### **SHALIMAR**

77 RUE DE CHAMPAGNE 45160 OLIVET 02 38 22 22 04

#### WOKASIE

**45 RUE DE CHAMPAGNE** 45160 OLIVET 02 38 76 68 88

#### **LE MOULIN A POIVRE**

1154 ROUTE D'ORLEANS 45160 SAINT HILAIRE SAINT MESMIN 02 38 7 6 30 46

#### **AU BON COIN**

43 RUE DU FOUR 45380 LA CHAPELLE SAINT MESMIN 02 38 88 62 69

#### **BUFFAL'OUEST SARL**

**ROUTE NATIONALE 152** 45380 LA CHAPELLE SAINT MESMIN 02 38 43 99 99

#### **COTE SAVEURS**

55 ROUTE D'ORLEANS 45380 LA CHAPELLE SAINT MESMIN 02 38 72 29 51

#### **COURTEPAILLE**

50 ROUTE D'ORLEANS 45380 LA CHAPELLE SAINT MESMIN 02 38 88 48 11

#### **FIRST GRILL**

15 RUE DE LA CHISTERA 45380 LA CHAPELLE SAINT MESMIN 02 38 24 56 48

#### **HORIZON IV**

LA CHISTERA DE BEL AIR 45380 LA CHAPELLE SAINT MESMIN 09 67 49 38 61

#### **MADELIO 21 T**

**ROUTE NATIONALE** 45380 LA CHAPELLE SAINT MESMIN 02 38 55 07 40

#### **MAJESTY PIZZA**

34 RUE NATIONALE 45380 LA CHAPELLE SAINT MESMIN 02 38 56 43 18

#### **PIERRE DE VIRGINIE**

5 RUE DE LA CHISTERA 45380 LA CHAPELLE SAINT MESMIN 02 38 88 27 60

#### **P'TIT BOUCH**

22 RUE DE LA CHISTERA 45380 LA CHAPELLE SAINT MESMIN

#### **PURPLE**

RUE DE BEL AIR 45380 LA CHAPELLE SAINT MESMIN 02 38 43 42 02

#### **RESTAURANT PALAIS CELESTE**

RUE DE LA CHISTERA 45380 LA CHAPELLE SAINT MESMIN 02 38 24 56 48

#### **SELF EIFFEL**

6 RUE DE BEAUVOIS 45380 LA CHAPELLE SAINT MESMIN 02 38 43 29 93

#### **A L'HERVELINE**

71 AVENUE LOUIS GALLOUEDEC 45400 FLEURY LES AUBRAIS 02 38 86 15 69

#### **AU PLAISIR DU PALAIS**

20 RUE ARISTIDE **BRUANT** 45400 FLEURY LES **AUBRAIS** 02 38 61 50 06

#### **AUX BOSQUETS**

127 RUE DE LA BARRIERE ST MARC 45400 FLEURY LES AUBRAIS

#### **DA PINOCCHIO**

344 RUE DU FBG **BANNIER** 45400 FLEURY LES **AUBRAIS** 02 38 73 90 97

#### **JACK WOK**

**5 RUE FREDERIC ET IRENE JOLIOT CURIE** 45400 FLEURY LES **AUBRAIS** 

#### **LE TAMARIZ**

157 B RUE DES FOSSES 45400 FLEURY LES **AUBRAIS** 02 38 73 07 54

#### **ORESTO**

35 RUE ANDRE DESSAUX 45400 FLEURY LES AUBRAIS

#### **PAULO ET MARIE**

39 RUE ANDRE DESSAUX 45400 FLEURY LES AUBRAIS 02 38 43 30 37

#### **TAPASOIF NORD**

17 RUE ANDRE DESSAUX 45400 FLEURY LES AUBRAIS 06 79 41 57 65

545 RUE LEONARD DE VINCI 45400 SEMOY

#### **HOLLY'S DINER**

545 RUE LEONARD DE VINCI 45400 SEMOY 02 38 22 12 10

#### **AU PONT DE BOIGNY**

2 RUE PONCHA 45430 CHECY 09 61 55 46 78

#### **BON' GOSTO**

78 AVENUE NATIONALE 45430 CHECY 02 38 51 90 42

#### **CAFE JEANNE D'ARC**

1 RUE DU MARECHAL 45430 CHECY 02 38 86 84 16

#### **CHEZ BOUBOUILLE**

125 AVENUE NATIONALE 45430 CHECY 02 38 55 93 51

#### LA CROQUANDISE

**RUE ALFRED KASTLER** 45430 CHECY 02 38 86 90 97

#### **LA DILIGENCE**

1 PLACE FRANCOIS MITTERAND 45430 CHECY 02 38 59 18 65

#### **LE CONCEPT**

23 RUE DES FRERES LUMIERE 45430 CHECY 06 49 87 23 76

#### **LE WEEK END**

1 PLACE DU CLOITRE 45430 CHECY 02 38 86 84 93

#### O'BISTRO

21 RUE DU MARECHAL 45430 CHECY 02 38 86 82 43

#### **LE TONNELIER**

247 RUE DE LATINGY **45430 MARDIE** 

#### **LE PETIT SAINT DENIS**

2 RUE DE MELLERAY 45560 SAINT DENIS EN VAL

#### **AUBERGE LE ST HUBERT**

145 RUE DU 11 NOVEMBRE 45590 SAINT CYR EN VAL 02 38 76 20 13

#### **LE CLOS ST CYR**

2108 RUE DE LA GARE 45590 SAINT CYR EN VAL 02 38 63 01 30

#### **LE JEANNE D'ARC**

11 NOVEMBRE 1918 45590 SAINT CYR EN VAL 02 38 76 20 34

#### **COTE SUD**

31 RUE DU GEN DE **GAULLE** 45650 SAINT JEAN LE BLANC 02 38 66 45 76

#### **LE BRASILIA**

34 RUE DU **GENERAL DE GAULLE** 45650 SAINT JEAN LE BLANC 02 38 66 21 19



# BARS - RESTAURANTS

#### **LA VILLA PRYVE**

350 ROUTE DE ST MESMIN 45750 SAINT PRYVE SAINT MESMIN 02 38 55 87 97

#### **L'AROMATE**

172 ROUTE DE ST MESMIN 45750 SAINT PRYVE SAINT MESMIN

#### **LE DELICE DES SAINTS**

14 RUE AUX MOINES 45750 SAINT PRYVE SAINT MESMIN 02 38 45 43 64

#### **ANADOLU**

156 ROUTE DE ST MESMIN 45750 SAINT PRYVE SAINT MESMIN

#### **ARTS-CADES**

LES CENT ARPENTS 45770 SARAN 02 38 53 99 03

#### **AU COMPTOIR**

CENTRE COMMERCIAL CAP SARAN 45770 SARAN 09 67 36 78 28

#### **BISTRO LE 443**

443 RUE NATIONALE 45770 SARAN 02 38 72 21 47

#### **BUFFALO GRILL**

680 ROUTE NATIONALE 20 45770 SARAN 02 38 73 89 79

#### **BURGER KING**

657 RUE PASSE DEBOUT 45770 SARAN

#### **CHEZ MARIE**

101 RUE DE LA HALTE 45770 SARAN

#### **CHEZ TANG**

1653 ROUTE NATIONALE 20 45770 SARAN

#### **COURTEPAILLE**

2601 RUE NATIONALE 45770 SARAN

#### **FENG LI**

75 RUE GABRIEL DEBACQ 45770 SARAN

#### **GRILL 168**

RN 20 880 45770 SARAN 02 38 68 28 88

#### **HIPPOPOTAMUS**

744 ROUTE NATIONALE 20 45770 SARAN 02 38 54 03 51

#### LA BOUCHERIE RESTAURANT

1002 ROUTE NATIONALE 20 45770 SARAN 02 38 84 08 40

#### **LES TROIS BRASSEURS**

1006 RUE NATIONALE 20 45770 SARAN 02 38 83 91 50

#### **MEMPHIS COFFE**

1010 RUE NATIONALE 45770 SARAN

#### **MEXIPIZZA**

45770 SARAN 02 38 43 29 30

#### **NIMBREA**

1029 ROUTE NATIONALE 20 45770 SARAN

#### **PIZZA PASTA DEL ARTE**

ROUTE NATIONALE 20 45770 SARAN 02 38 73 45 45

#### **PLANETE DU WOK**

RUE THOMAS EDISON 45770 SARAN

#### **SARAN FOOD**

1004 ROUTE NATIONALE 20 45770 SARAN 02 38 68 30 90

#### **SUSHI TARO**

885 RUE NATIONALE 45770 SARAN 02 38 54 88 88

#### WOKASIE

75 RUE GABRIEL DEBACQ 45770 SARAN 02 38 68 17 17

#### **AU PEN DUICK**

5 AVENUE DU GENERAL LECLERC 45800 SAINT JEAN DE BRAYE 02 38 21 70 83

#### COURTEPAILLE

28 RUE DU PORT ST LOUP 45800 SAINT JEAN DE BRAYE 02 38 61 14 58

#### LE BOUCH' A OREILLE

165 RUE JEAN ZAY 45800 SAINT JEAN DE BRAYE 02 38 46 45 00

#### LES TOQUES-AUBERGE DU CANAL

71 CHEMIN DU HALAGE 45800 SAINT JEAN DE BRAYE

#### **PIZZERIA DU PONT BORDEAU**

53 RUE DU PONT BORDEAU 45800 SAINT JEAN DE BRAYE 02 38 84 39 25

#### **RESTOSERVICES**

100 RUE D AMBERT 45800 SAINT JEAN DE BRAYE 02 38 86 64 70



# CARNET d'adresses inspiratéions





#### **BISCUITERIE**

O TO BE SCUIT

3 RUE FAUBOURG BANNIER 45000 ORLEANS 02 38 54 88 46

# CHOCOLATERIES CONFISERIES

CHOCOLATERIE ROYALE

51 RUE ROYALE 45000 ORLEANS 02 38 53 93 43

#### **O** LA CHOCOLATIERE

- 27 RUE JEANNE D'ARC 45000 ORLEANS 02 38 62 85 00

- 140 RUE DE GUYENNE 45160 OLIVET 02 38 23 06 05

## O SEBASTIEN PAPION

- 38 RUE DU FAUBOURG BANNIER 45000 ORLEANS 02 38 53 02 77

- 32 RUE JEANNE D'ARC 45000 ORLEANS 02 38 53 27 93

#### CHOCOLATERIE ALEX OLIVIER

4 RUE DE L'ARDOISIERE 45170 NEUVILLE AUX BOIS 02 38 77 87 05

# CHOCOLATERIE / PATISSERIE

**Q AUX PALETS OR** 15 RUE BANNIER

45000 ORLEANS 02 38 53 22 70

#### PATISSERIE/GLACERIE

O CORDIER

20 RUE BANNIER 45000 ORLEANS 02 38 53 74 43

#### **BOULANGERIE / PATISSERIE**

O BESNIER

353 RUE MARCEL BELOT 45160 OLIVET 02 38 69 36 56

#### **EPICERIES FINES**

O CAFES JEANNE D'ARC

- 7 RUE DE LA REPUBLIQUE 45000 ORLEANS

02 38 53 33 50 - 16 RUE ROYALE

45000 ORLEANS 02 38 53 50 33

- 13 QTER RUE FBG ST JEAN 45000 ORLEANS 02 38 53 23 83

## O LA VINITHEQUE

- 1 RUE DE LA MAIN QUI FILE 45000 ORLEANS 02 38 54 13 51

- 1 RUE JEANNE D'ARC 45000 ORLEANS 02 38 81 71 21

## MARTIN POURET

11 RUE JEANNE D'ARC 45000 ORLEANS 02 38 62 19 64

# ROSE ET LEON LE GARDE MANGER

5 RUE DU PETIT PUITS 45000 ORLEANS 02 38 21 48 26

#### **AUTOUR DU VIN**

CONFRERIE
OENOGASTRONOMIQUE
DES VINS AOC ORLEANS
ET CLERY

6 RUE MAURICE RAVEL 45380 LA CHAPELLE SAINT MESMIN 06 88 82 64 07

## O JAVOY ET FILS

450 RUE DU BUISSON 45370 MEZIERES LEZ CLERY 02 38 45 66 95

#### **SOMMELIER/CAVISTE**

O L'ANGE VINS CAVE

2 RUE DES TROIS MARIES 45000 ORLEANS 02 38 54 47 42



#### **PRET A PORTER**

O 1.2.3.

88 RUE ROYALE - 45000 ORLEANS 02 38 54 73 83



YING THAI

10 RUE ADOLPHE CRESPIN 45000 ORLEANS 02 38 62 15 05

O YOGA ET CREATIVITE

18 RUE DES BEAUMONTS 45000 ORLEANS 02 38 88 78 90



#### **CONFECTION ARTISANALE**

**O** AU COMPTOIR MALGACHE

4 RUE ROYALE - 45000 ORLEANS 02 38 54 66 78



**O** DRAGONOMIA

6 RUE AU LIN - 45000 ORLEANS 02 85 73 16 66



O CAT-BERRO

13 RUE ROYALE 45000 ORLEANS 02 38 54 03 42



#### **RESTAURATION**

O VITRAIL&CO

3 RUE DES CARMES 45000 ORLEANS 02 34 50 72 39





#### BOWLING/BILLARD/ SALLE DE JEUX

#### **BOWLING D'ORLEANS**

2 RUE MOREAU 45100 ORLÉANS 02 38 66 31 55

#### **FACTORY**

3055 ROUTE DE SANDILLON 45560 SAINT-DENIS-EN-VAL 02 38 14 10 10

#### **LE COMPLEX**

RUE DE LA TUILERIE 45770 SARAN 02 38 73 70 60

# ESCAPE GAMES GET OUT ORLEANS

4 RUE DU FAUBOURG MADELEINE 45000 ORLEANS 07 71 67 34 41

#### **BANK ESCAPE**

24 TER BOULEVARD MARIE STUART 45000 ORLEANS 06 95 96 15 11

#### **ESCAPE YOURSELF ORLEANS**

24 BOULEVARD ROCHEPLATTE 45000 ORLEANS 02 46 91 06 37

#### **ESCAPE TIME**

50 UE DE LA BATARDIERE 45140 SAINT JEAN DE LA RUELLE 02 38 43 14 01 0U 06 31 32 49 22

#### ESC'APE

384 RUE DES MOULINS 45750 SAINT PRYVE SAINT MESMIN 06 58 78 61 73 - 06 24 18 48 28

#### **MYSTERY ESCAPE**

ALLEE DE L'OREE DE LA FORET 45770 SARAN 02 38 68 20 17

#### TEAM EXIT ESCAPE

450 RUE LEONARD DE VINCI 45400 SEMOY 07 68 96 39 50

#### **LASER GAMES**

#### ■ LASER QUEST

11 RUE JEAN MOULIN 45100 ORLEANS 02 38 44 40 23

## O PURE MISSION

11 RUE JEAN MOULIN 45000 ORLEANS 02 38 44 40 23

#### **FACTORY**

3055 ROUTE DE SANDILLON 45560 SAINT-DENIS-EN-VAL 02 38 14 10 10

#### LASER GAME EVOLUTION

ALLÉE DE L'ORÉE DE LA FORÊT 45770 SARAN 02 38 73 16 19

## REALITE VIRTUELLE

TRANSVRSALLE

9 RUE DE L'INDUSTRIE

45100 ORLEANS

02 38 59 92 23

## O VIRTUAL ROOM

231 ROUTE NATIONALE 20 45770 SARAN 06 31 23 63 13

#### **PARCS DE JEUX**

TOBOGGAN & CIE
290 RUE D'ARTOIS
45160 OLIVET
02 38 64 04 18

#### SALLE D'ESCALADE

#### HAPIK

920 RUE PAUL LANGEVIN 45770 SARAN - 02 38 42 01 82

#### ACCROBRANCHE -LASER - AQUAPARC

LEO PARC AVENTURE
BASE DE LOISIRS

L'ILE CHARLEMAGNE 45650 SAINT JEAN LE BLANC 06 10 91 25 32

#### **BASES DE LOISIRS**

#### **DESTINATION H20**

ROUTE DE LA VALLEE 45530 COMBREUX 07 77 95 73 39

#### **ILE CHARLEMAGNE**

LEVEE DE LA CHEVAUCHEE 45650 SAINT JEAN LE BLANC

#### ♠ ETANG DU RUET

PARC DE LA CHARBONNIERE 45800 SAINT JEAN DEBRAYE

# O LAC DE LA MEDECINERIE

1 RUE DU LAC 45770 SARAN

#### **PARC DE LOISIRS**

Q LOISIRS LOIRE VALLEY
DOMAINE DE LA PEPINIERE
41150 CHOUZY SUR CISSE
09 75 60 67 64

#### **RANDONNEE PEDESTRE**

# COMITE DE RANDONNEE PEDESTRE DU LOIRET

1240 RUE DE LA BERGERESSE 45160 OLIVET 02 38 49 88 99

#### **SAUT EN PARACHUTE**

PLYATTITUDE PARACHUTISME
AÉRODROME DE MONTARGIS
45700 VIMORY
06 13 53 80 48

#### **VOL EN MONTGOLFIERE**

**POSITIVE ALTITUDE**45000 ORLEANS
06 51 41 81 07

#### **AU GRE DES VENTS**

65 AVENUE DE LA PAIX 41700 CONTRES 02 54 46 42 40

#### AEROCOM MONTGOLFIERE

36 ROUTE DE CHOUZY 41150 ONZAIN 02 54 33 55 00

#### **EXCURSION TOURISTIQUE**

**ODYSSEE EN VAL DE LOIRE** 06 24 79 11 76

#### **BATELIERS MARINIERS**

BALADES ET DECOUVERTES
EN BATEAU SUR LA LOIRE (BDBL)
11 RUE DES MONTEES
45100 ORLEANS

06 95 02 20 62

#### AUTOUR DE L'EAU

40 AVENUE PIERRE ET MARIE CURIE 45800 SAINT JEAN DE BRAYE 06 46 13 03 97

#### ♠ FEDERATION

#### DES MARINIERS DE LOIRE

40 AVENUE PIERRE ET MARIE CURIE 45800 SAINT JEAN DE BRAYE 06 31 05 76 78

#### **BALADE EN GYROPODE**

CITY FUN

3 CLOS DES MUIDS 45240 LIGNY LE RIBAULT 06 77 50 51 06

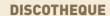
#### GYROWAY

24 LEVEE DE LA LOIRE 37130 LA CHAPELLE AUX NAUX 06 20 40 94 43





# CARNET d'adresses inspiratéions



#### **COTTON CLUB**

PLACE LOUIS XI 45000 ORLEANS 02 38 53 79 32

#### **L'AMAZONE**

105 BIS RUE DE MADELEINE 45000 ORLEANS 09 67 31 18 01

#### **LE 30/40**

31 BOULEVARD ROCHEPLATTE 45000 ORLEANS 07 89 24 61 72

#### LE GEORGE DISCOTHEQUE

PLACE DU CHATELET 45000 ORLEANS 02 38 53 08 79

#### **NOVA CLUB**

25 AVENUE DE LA LIBERATION 45000 ORLEANS

#### **TAXIS**

# Q AU'TAXI ORLEANS METROPOLE

6 RUE PAUL DUKAS 45000 ORLEANS 06 69 96 69 01

# **Q LES TAXIS D'ORLEANS** 02 38 53 11 11

#### **ABC TAXI LAMY**

13 AVENUE JEAN ZAY 45000 ORLEANS 08 92 97 70 82

#### **AJC**

RUE DE LA POUDRIERE RES DES MURLINS 45000 ORLEANS 06 10 71 73 63

#### **ALLO TAXI VAL DE LOIRE**

22 RUE DES VIGNERONS 45000 ORLEANS 06 49 12 80 48

#### **MR CHENU JORDAN**

1 BOULEVARD DE CHATEAUDUN 45000 ORLEANS 06 68 79 80 94

#### **MR FAVRAUD ALAIN**

5 RUE THEOPHILE NAUDY 45000 ORLEANS 38 52 10 39 - 02 38 52 10 39

#### **TAXIATI**

3 RUE DU BOIS LE PRETRE 45000 ORLEANS 06 23 59 81 18

#### **TAXI CHRONO ORLEANS**

39 RUE DE LA BORDE 45000 ORLEANS 06 31 66 94 60

#### TAXIS D'ARDON

14 RUE CHARLES PEGUY RESIDENCE PARC BOURGOGNE 45000 ORLEANS 06 07 78 36 48

#### **TAXI ELISE FERNANDEZ**

1 RUE DES CHARRETIERS 45000 ORLEANS 06 85 48 67 27

#### **TAXI EXPRESS**

7 RUE MAURICE RAVEL 45000 ORLEANS 02 38 66 60 60

#### TAXI HEDI

21E RUE DES MONTEES 45100 ORLEANS 06 75 77 22 82

#### **TAXIPMR45**

9 RUE A GAULT 45000 ORLEANS 02 38 62 81 97

#### TAXI - TPMR

5 RUE ROUGET DE LISLE 45000 ORLEANS 02 38 58 50 66 - 09 71 24 84 03

#### **TAXI SAM**

72 RUE DU ONZE NOVEMBRE 45000 ORLEANS 02 38 86 17 30

#### **TAXIST AY**

16 RUE DE LA POULE BLANCHE 45000 ORLEANS 06 84 29 95 44

#### **AJC TAXI**

3 RUE CLAUDE MONET 45100 ORLEANS 06 82 29 37 41

#### **SEBTAXI**

7 RUE GUSTAVE FLAUBERT 45100 ORLEANS 06 62 60 94 28

#### **SARL BRISTEAU**

44 B RUE DE LA VALLEE 45140 INGRE 06 62 72 55 84

#### MR MARECHAL CHRISTOPHE

2 RUE DU BAS DE CORROY 45140 ORMES 02 38 74 98 88 02 38 74 98 88

#### **BARDON TAXI**

24 RUE DU PONT DE TOURS 45140 SAINT JEAN DE LA RUELLE 06 58 48 20 30

#### **TAXI OLIVIER TRYCHTA**

41 RUE DAMAS BLANC 45140 SAINT JEAN DE LA RUELLE 06 82 93 11 80

#### **RAFFAELLI**

261 RUE DU ROSIER 45160 OLIVET 08 92 97 70 82

#### **TAXI AUBRY**

16 ALLEE EMILE FOUSSET 45160 OLIVET 02 38 63 36 16

#### **TAXI DE LA BIONNE**

233 RUE DES POIRIERS 45160 OLIVET 06 09 42 07 05

#### **TAXI FLORAN**

40 ALLEE DU CLOS DE LA BELLE CROIX 45160 OLIVET 06 81 27 59 10

#### **TAXI SAINT FIACRE**

189 RUE DES GLAZONS 45160 OLIVET 02 38 66 53 05

#### **MR BEULAY MAEL**

311 RUE DE LA GOBETTE 45160 SAINT HILAIRE SAINT MESMIN 06 62 31 24 87

#### **M<sup>ME</sup> PINTO DA COSTA MARIA**

234 RUE DE L'HERVELINE 45400 SEMOY 02 38 83 60 73

#### R. CRASSON FILS

171 RUE DE PIERRE 45400 SEMOY 02 38 86 01 19

#### TAXI AZUR

13 RUE JULES FERRY 45400 FLEURY LES AUBRAIS 02 38 73 03 03 02 38 73 32 77

#### **TAXI ESQUERRE**

25 RUE PAUL LANGEVIN 45400 FLEURY LES AUBRAIS 06 29 86 40 95

#### **TAXI TANCHOUX**

531 RUE CUREMBOURG 45400 SEMOY 06 70 59 54 55

#### JN TAXI

521 B RUE PIERRE ET MARIE CURIE ZA DE LA FOSSE LONGUE 45430 MARDIE

#### 08 92 97 61 55

#### **MR MARCHE DENIS**

38 RUE DU QUILLARD 45430 CHECY 02 38 91 13 76

#### **TAXI ANNIE**

42 RUE DE LA PAIX 45430 MARDIE 02 38 61 00 54

#### **EMMANUEL FIMBRY**

176 RUE NEUVE 45560 SAINT DENIS EN VAL 06 20 60 34 21

#### TAXI HENG

1 RUE DES VIGNES 45560 SAINT DENIS EN VAL 06 62 57 36 82

#### **TAXITROGNON45**

BOIS DES PIVERTS 45560 SAINT DENIS EN VAL

#### **ALLIANCE TAXIS AGGLO**

386 RUE DU PARC FLORAL 45590 SAINT CYR EN VAL 02 36 99 76 95

#### TAXI ENEOC

204 RUE MAURICE MICHAUD 45590 SAINT CYR EN VAL 06 06 51 72 69

#### **MME MELOT DOMINIQUE**

2 RUE DES GRISETS 45650 SAINT JEAN LE BLANC 02 38 76 26 22 02 38 56 03 03





# ORLEANS TAXI SERVICE ORLEANS TAXI

19 RUE DES PEPINIERES 45650 SAINT JEAN LE BLANC 06 41 70 67 07

#### **TAXIS SOLOGNOT**

396 RUE DE LA CORNAILLERE 45650 SAINT JEAN LE BLANC 08 92 97 67 16

#### **AGGLO TAXI 45**

3 LE CROS A PIGEON 45750 SAINT PRYVE SAINT MESMIN 06 49 23 95 55

#### **MR DELARUE GERARD**

8 B RUE DE SAINT PRYVE 45750 SAINT PRYVE SAINT MESMIN 02 38 66 22 63

#### **TAXI MAGALI**

27 RUE DU PONCEAU 45750 SAINT PRYVE SAINT MESMIN 02 38 88 71 79

#### **168 TAXI**

24 RUE THEODULF 45750 SAINT PRYVE SAINT MESMIN 06 41 66 65 60

#### **EURL VANUXEM**

131 RUE DES FRENES 45770 SARAN 06 11 82 39 71

#### **MR FOUCHER CHRISTIAN**

153 ALLEE DES FOSSES GUILLAUME 45770 SARAN 02 38 73 62 95

#### **TAXI SARAN**

705 RUE DE L'ORME AU COIN 45770 SARAN 09 53 39 64 86 - 09 58 39 64 86

#### **TAXI DE L'ORLEANAIS**

13 ALLEE DES GROUETTES 45800 SAINT JEAN DE BRAYE 06 07 50 56 79

#### **TAXI EST ORLEANAIS**

64 AVENUE DE VERDUN 45800 SAINT JEAN DE BRAYE 02 38 91 45 10

#### **VELO TAXI**

MON COURSIER DE QUARTIER
45000 ORLEANS
06 83 12 02 17

#### **LOCATIONS DE VOITURE**

CARIGAMI

WWW.CARIGAMII

WWW.CARIGAMI.FR 01 73 12 48 06

#### **SIXT**

- GARE D'ORLEANS AVENUE DE PARIS 45000 ORLEANS 0 820 00 74 98

- 61 RUE ANDRE DESSAUX 45400 FLEURY LES AUBRAIS 0 820 00 74 98

#### **LOCATIONS DE VELO**

DFJ LOCATION
95 FAUBOURG BANNIER
45000 ORLEANS
02 38 81 23 00

#### **LOC. VAL DE LOIRE**

117 AVENUE CHARLES PEGUY 45800 SAINT JEAN DE BRAYE

SAINT JEAN DE BRAYE 02 38 84 11 78

#### **O** VELO VAL DE LOIRE

23 PLACE DU MARTROY 45150 JARGEAU 02 38 56 80 62

#### LOCATION DE MATERIEL DE RECEPTION

## **O SABANNES RECEPTION**

185 RUE DES CHENES 45590 SAINT CYR EN VAL 02 38 22 21 88

#### HOTES ET HOTESSES D'ACCUEIL

#### **SAFETY EVENEMENTIEL**

80 Rue du Champ Prieur 45400 SEMOY 02 38 62 35 50

#### **AGENCES DE VOYAGE**

# **Q** AGENCE DE VOYAGES DUNOIS

14 RUE CHARLES SANGLIER 45000 ORLEANS 02 38 62 78 03

## **O** ESPACE VOYAGES VACANCES

10 RUE DES MINIMES 45000 ORLEANS 02 38 78 08 08

#### **AUTOCARISTE**

CARS DUNOIS

RUE BLAISE PASCAL ZI PARC ARCHIMEDE 45800 SAINT JEAN DE BRAYE 02 38 70 95 00

#### **LOCATIONS DE SALLE**

ORLEANS CONVENTION
2 PLACE DE L'ETAPE
45000 ORLEANS
02 38 24 01 69

# O ECHO LOGOS

290 BLD JEAN JAURES 45000 ORLEANS 07 81 03 61 36

# ORLEANS VAL DE LOIRE EVENEMENTS

1 RUE DU PDT R. SCHUMAN 45000 ORLEANS www.ovle.fr

#### PARC EXPO

1 RUE DU PDT R. SCHUMAN 45000 ORLEANS 02 38 56 97 10

#### CENTRE DE CONFÉRENCES

9 PLACE DU 6 JUIN 1944 45000 ORLÉANS 02 38 24 12 12

#### \_ SERRE DU

JARDIN DES PLANTES
02 38 24 12 12

#### PATINOIRE D'ORLÉANS

1 RUE AVISSE 45000 ORLÉANS 02 38 24 22 24

#### **CHATEAU DE LA LUZIERE**

ROUTE DES TRAYS
45240 LA FERTE SAINT AUBIN
07 68 72 15 69

#### **DOMAINE DU CIRAN**

2915 ROUTE DE MARCILLY 45240 MENESTREAU EN VILLETTE 02 38 76 90 93

# TRAITEURS LES PLAISIRS DE LA TABLE

2 35 RUE DE LA MESSE 45000 ORLEANS 06 72 84 56 69





# CARNET d'adresses inspirations





59 RUE DE LA CORNE 45650 SAINT JEAN LE BLANC 02 38 66 33 50

**COTES GOURMANDS**65 RUE DE MELLERAY 45560 SAINT DENIS EN VAL 06 07 70 24 92

**PALTZER**711 RUE DE MONTARAN 45770 SARAN 02 38 73 32 68

#### **GALERIE D'ART**

**GALERIE RIVE MAUVE 8 RUE DE CHENEVIERES** 

45130 MEUNG SUR LOIRE 06 18 51 36 50

#### **ATELIER D'ART**

O VITRAIL & CO

**3 RUE DES CARMES 45000 ORLEANS** 02 34 50 72 39

#### **CATHEDRALE**

O SAINTE-CROIX

PLACE SAINTE-CROIX 45000 ORLEANS

#### **CHATEAUX ET DOMAINES**

O CHÂTEAU DE **LA FERTE SAINT AUBIN** 

45240

LA FERTE SAINT AUBIN 02 38 76 52 72

CHATEAU DE MEUNG SUR LOIRE

16 PLACE DU MARTROI 45130 MEUNG SUR LOIRE 02 38 44 36 47

O DOMAINE DU CIRAN

2915 Route de Marcilly 45240 MENESTREAU **EN VILLETTE** 02 38 76 90 93

O CHATEAU DE **SAINT BRISSON SUR LOIRE** 

45500 SAINT BRISSON SUR LOIRE 02 38 36 71 29

O DOMAINE ROYAL **CHATEAU GAILLARD** 

> 29 ALLEE PONT MOULIN 37400 AMBOISE 02 47 30 33 29

#### **CHATEAU DU CLOS LUCE/ PARC LEONARDO DA VINCI**

2 RUE DU CLOS LUCE 37400 AMBOISE 02 47 57 00 73

O CHATEAU DE CHAMBORD

41250 CHAMBORD 02 54 50 40 00

#### **DOMAINE DE CHAUMONT SUR LOIRE**

41150

CHAUMONT SUR LOIRE 02 54 20 99 22

#### **CHATEAU DE MORCHENE**

45590 SAINT CYR EN VAL 02 38 76 20 20

#### CHÂTEAU **DE CHAMEROLLES**

ROUTE DE GALLERAND 45170 CHILLEURS AUX BOIS 02 38 39 84 66

#### **CHATEAU DE BEAUGENCY**

**PLACE DUNOIS** 45190 BEAUGENCY 02 38 44 36 47

#### **CHATEAU DE SULLY-SUR-LOIRE**

CHEMIN DE LA SALLE VERTE 45600 SULLY SUR LOIRE 02 38 36 36 86

#### **CHATEAU D'AMBOISE**

MONTEE DE L'EMIR ABD EL KADER 37400 AMBOISE 02 47 57 00 98

#### **CHATEAU ROYAL DE BLOIS**

PLACE DU CHATEAU 41000 BLOIS 02 54 90 33 33

#### **CHATEAU DE CHEVERNY**

AVENUE DU CHATEAU 41700 CHEVERNY 02 54 79 96 29

#### **MUSEES**

ASSOCIATION DES AMIS **DU MUSEE DE L'ARTISANAT RURAL ANCIEN** 

> **60 RUE DE SULLY** 45510 TIGY 02 38 58 41 28

# MUSEE DES BEAUX-ARTS

PLACE SAINTE-CROIX 45000 ORLÉANS 02 38 79 21 83

O MOBE

**6 RUE MARCEL PROUST** 45000 ORLEANS (OUVERTURE EN 2019)

O HOTEL CABU

1 SQUARE ABBE DESNOYERS **45000 ORLEANS** 02 38 79 25 60

FRAC CENTRE VAL DE LOIRE

88 RUE DU COLOMBIER (ENTRÉE BD ROCHEPLATTE) **45000 ORLEANS** 02 38 62 52 00

CERCIL-MUSEE

45 RUE DU BOURDON BLANC **45000 ORLEANS** 02 38 42 03 91

**HOTEL GROSLOT** 

2 PLACE DE L'ETAPE **45000 ORLEANS** 02 38 79 22 30

**MAISON DE JEANNE D'ARC** 

3 PLACE DU GENERAL DE GAULLE **45000 ORLEANS** 02 38 68 32 63

**CENTRE CHARLES PEGUY** 

11 RUE DU TABOUR **45000 ORLEANS** 02 38 53 20 23

**Q** CLOITRE SAINT-PIERRE-LE-PUELLIER

RUE DU CLOITRE ST-PIERRE-LE-PUELLIER **45000 ORLEANS** 

**Q** LE PRESSOIR DE LA MAISON D'IRENE

PLACE DU PRESSOIR **45430 MARDIE** mairie@ville-mardie.fr

MUSEE CAMPANAIRE BOLLEE

156 RUE DE BOURGOGNE 45800 SAINT JEAN DE BRAYE 02 38 86 29 47

MUSEE DE LA TONNELLERIE

7 PLACE DU CLOITRE 45430 CHECY 02 38 86 95 93





MAISON DE LA POLYCULTURE

19 RUE DES CHABASSES

45140 ORMES

02 38 70 85 20

#### **PARCS ET JARDINS**

PARC FLORAL DE LA SOURCE

AVENUE DU PARC FLORAL 45100 ORLEANS 02 38 49 30 00

JARDIN DES PLANTES
PLACE DU JARDIN
DES PLANTES

**45100 ORLEANS** 

PARC LOUIS PASTEUR
RUE EUGENE VIGNAT
45000 ORLEANS

JARDIN DE
LA CHARPENTERIE
RUE DE LA CHARPENTERIE

45000 ORLEANS

Q JARDIN DE L'EVECHE
RUE ROBERT DE COURTENAY
45000 ORLEANS

JARDIN DE L'HOTEL GROSLOT 3 RUE D'ESCURES 45000 ORLEANS

Q JARDIN DE LA VIEILLE INTENDANCE
RUE ALSACE LORRAINE

45000 ORLEANS

JARDIN HELENE CADOU

10 IMPASSE NOTRE DAMI

10 IMPASSE NOTRE DAME DU CHEMIN 45000 ORLEANS

PARC DU MOINS ROUX
45000 ORLEANS
PARC DU CHATEAU DE L'ETANG
RUE DE LA FONTAINE
45770 SARAN

PARC DU CHATEAU
DE LA CHARBONNIERE
750 ROUTE NATIONALE 20
45800 SAINT JEAN DE BRAYE

PARC DU POUTYL
205 RUE PAUL GENAIN
45160 OLIVET

JARDIN DE ROSES DU CHATEAU
45650 SAINT JEAN LE BLANC

PLACE DU
GENERAL DE GAULLE
45000 ORLEANS

LES JARDINS DE ROQUELIN 45130 MEUNG SUR LOIRE 06 70 95 37 70

ARBORETUM DES GRANDES BRUYERES

45450 INGRANNES 02 38 57 28 24

#### **GOLF**

**GOLF DES AISSES** 

45240 LA FERTE-SAINT-AUBIN 02 38 64 80 87

**GOLF D'ORLEANS DONNERY** 

DOMAINE DE LA TOUCHE 45450 DONNERY 02 38 59 25 15 -02 38 59 25 15

DOMAINE ET GOLF
DE VAUGOUARD

CHEMIN DES BOIS 45210 FONTENAY SUR LOING 02 38 89 79 00

GOLF DU CHATEAU D'AUGERVILLE

PLACE DU CHATEAU 45330 AUGERVILLE LA RIVIERE 02 38 32 12 07

**GOLF DE LIMERE** 

1411 ALLEE DE LA POMME DE PIN 45160 ARDON 02 38 63 89 40

**GOLF DE SOLOGNE** 

FERME DES OLLERIES ROUTE DE LOUY LE POTHIER 45240 LA FERTE SAINT AUBIN 02 38 76 57 33

**GOLF DE SULLY-SUR-LOIRE** 

DOMAINE DE L'OUSEAU 45600 SULLY SUR LOIRE 02 38 36 52 08

#### **AEROPORT**

**Q** AEROPORT ORLEANS LOIRE VALLEY

ZONE DES QUATRE VENTS 45550 SAINT DENIS DE L'HOTEL 02 38 46 33 32

# ACCUEIL DES NOUVEAUX ARRIVANTS

AVF ORLEANS

11 RUE DES PASTOUREAUX
45000 ORLEANS
02 38 62 22 82

# ORGANISATION DE CONCOURS ET CONCERTS

CONCOURS INTERNATIONAL
DE PIANO D'ORLEANS
5 PLACE DE LA REPUBLIQUE
45000 ORLEANS

#### **STATIONNEMENT**

02 38 62 89 22

02 38 73 38 06

ORLEANS GESTION
1 RUE DU PDT R. SCHUMAN
45000 ORLEANS





# La Table d'À Côté

RESTAURANT

Christophe Hay fait confiance à son chef Aurélien Largeau pour diriger les cuisines du restaurant gastronomique La Table D'à Côté. Entre l'Orléanais et la Sologne, aux portes du golf de Limère, la Table d'à Côté s'inscrit dans son environnement de chasse et de forêt pour vous offrir une cuisine de terroir au plus proche de la nature dans un cadre moderne.







921, Route de Marcilly en Villette 45240 La Ferté-Saint-Aubin 02 38 64 84 00 www.loreedeschenes.com

réé il y a vingt-trois ans par Claude Havard, un amoureux de la Sologne, l'Orée des Chênes est un restaurant gastronomique qui compte dans la région. L'ancienne fermette de 1836 est devenue un complexe hôtelier de charme, affilié au label qualité Relais du Silence. Benoît Aiglon, propriétaire des lieux, en a confié la direction à Dominique Moreau.

Le calme n'est pas un vain mot, ici. La longue allée arborée est la garante de la quiétude des lieux. Cet environnement quasi-méditatif, au cœur de la nature, est idéal pour savourer pleinement la cuisine concoctée par le jeune chef discret, Romain Grasso, et toute sa brigade composée de huit personnes.









# **AU COMPTOIR MALGACHE**

Au comptoir malgache vous propose deux voies pour découvrir les richesses humaines et naturelles de l'île rouge et participer à son développement : ses produits et ses voyages. Les produits du Comptoir Malgache sont tous le fruit du talent d'artisans travaillant des matières uniques et authentiques. Les voyages vous offrent l'occasion d'aller à la rencontre de ces artisans et de l'environnement exceptionnel dans lequel ils vivent.



Comme les pierres précieuses de Madagascar, le rhum DZAMA prend progressivement des teintes et des aspects divers en intensité et lumière. Comme d'un joyau, on parle du Rhum Dzama en terme de limpidité, de brillance, d'intensité et d'éclat. Il est comme l'histoire de Madagascar : riche, chargé d'exotisme et de soleil, témoin d'un passé glorieux.



Invitez chez vous le parfum sucré, suave et intense de la reine de la Vanille Bourbon de Madagascar. Laissez sa saveur douce, fruitée et cacaotée agrémenter vos mets et digestifs. Comblez vos envies d'ailleurs et embarquez pour un voyage culinaire sans pareil avec la vanille de la COMPAGNIE DES SAVEURS EXOTIQUES.



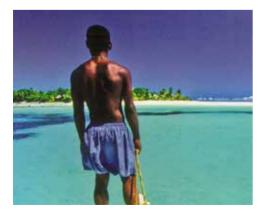


Le CRIOLLO, un grand cru rare et d'exception, est le Romanée Conti du Cacao.

La chocolaterie Robert a reçu plus d'une vingtaine de prix internationaux.

« C'est aussi le chocolat le plus équitable du monde. Il provient d'un pays en développement et y est fabriqué. » Le Guardian





La grande île à portée de main, encore méconnue, fera partie des top 10 des destinations du futur.

Venez nous consulter pour découvrir autrement sa population, ses richesses naturelles et sa nature 5 étoiles : du safari baleine, pour observer au plus près et dans le respect de l'environnement, aux séances de balnéothérapie 100% naturelles, en passant par une croisière fluviale pour observer le coucher de soleil dans la fameuse allée des Baobabs.



Nos créatrices vous proposent leurs inspirations à partir de pierres précieuses, fines et semiprécieuses qui font la réputation de Madagascar.

Créations - Ventes - Réparations







500 ÉVÈNEMENTS . SPECTACLES . CONCERTS . EXPOSITIONS . COLLOQUES

1519 - 2019



Renseignements et programmation : www.vivadavinci2019.fr (f) 😢 🕲





























